

EXCAVATION  
COUPES D'EAU  
ET D'EGOUTS



**PAUL BOUCHARD**  
265 O., St-Charles OR. 5-6164  
LONGUEUIL

## LE COURRIER du SUD

### THE SOUTH SHORE COURIER

OR. 5-6754



**BUANDERIE - NETTOYEURS PERRON**  
pour satisfaction absolue  
320 THURBER ●  
coin Ch. Chambly ●  
et Lemoyne ●  
LONGUEUIL ●

22

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH-SHORE  
VOL. 8 — No 19 Jeudi, le 22 juillet 1954 — Rive-Sud — Montréal — South Shore — Thursday, July 22 1954 5c

## DEVANT UNE DEPENSE DE \$765,000

# LONGUEUIL DEMANDE L'OPINION DU PUBLIC

Les travaux d'égouts prévus par la cité de Longueuil coûteraient \$765,000. Les échevins croient possible de réduire le coût des travaux prévus par le règlement 483 au montant de \$565,000. Le public bientôt appelé à étudier la question et à fournir des suggestions. Cette mesure fut suggérée par l'échevin Spickler. Réunion publique fixée au 4 août.

Le Conseil municipal de Longueuil, présidé par l'échevin J.H. Ouellet, en l'absence du maire Paul Pratt, entendit vendredi soir dernier la deuxième lecture du règlement 483 qui prévoit des travaux que les ingénieurs Lalonde et Valois estiment à environ \$565,000. Les échevins Mailloux et Dussault n'assistaient pas à cette séance. Les travaux projetés comprenant deux tronçons d'égouts collecteur à disposer le long du fleuve en deça du mur de protection, une station de pompage et un réservoir à construire dans le parc Lemoyne.

La cité de Longueuil entrevoit depuis quelque temps la modification complète de son réseau d'égout collecteur. Elle s'imposait en effet, en vertu de la construction du mur de protection et du système d'égout de Jacques-Cartier.

**RUE SAINT-LAURENT**  
En votant un montant de quelque 5 1/2 millions pour son système d'égout, Jacques-Cartier a prévu un immense égout collecteur aménagé en tunnel et dont les travaux ont déjà commencé à Longueuil rue St-Laurent. Voyant là un avantage pour son système d'égout, la cité de Longueuil a offert une somme de \$270,000 à Jacques-Cartier pour bénéficier de cet égout collecteur qui longera la rue St-Laurent dans Longueuil. De cette façon les tuyaux d'égout de la partie sud de Longueuil pourront se déverser dans l'égout col-

lecteur de la rue St-Laurent. Atlas Construction a déjà creusé un puits de 45 pieds de profondeur au bout de la rue St-Laurent, un peu à l'est du Chalet Paul Pratt.

On entreprenait un autre puits le 12 juillet dernier au coin des rues St-Laurent et St-Sylvestre. Un tunnel sera creusé à 40 pieds de profondeur entre les deux puits et ainsi jusqu'au ruisseau du Grand Tronc, en allant vers l'ouest.

**LE LONG DU FLEUVE**  
Afin de prévenir les dommages que les glaces et la crue des eaux du fleuve St-Laurent occasionnent de saison en saison dans la partie riveraine de Longueuil, un mur de protection fut construit.

Longueuil utilise actuellement l'égout collecteur intermunicipal qui longe ce mur. Ce collecteur est cependant devenu insuffisant pour les besoins de la cité, aux dires des ingénieurs. Pour assurer une protection complète et efficace contre toute inondation dans les caves, provoquées par le refoulement des eaux, il faudra installer des soupapes pour bloquer les tuyaux d'égout et des pompes pour transporter le contenu de ces tuyaux de l'autre côté du mur, dans le fleuve.

Le règlement numéro 403, qui a été préparé selon les données des ingénieurs Lalonde et Valois, prévoit donc la construction d'un égout collecteur le long du fleuve, en deça du mur. Le tronçon ouest, qui ira de la rue Prin-

cesa Royale à la rue Victoria, sera formé de tuyaux de béton dont le diamètre sera de 36 pouces à l'extrémité ouest et de 60 pouces au raccordement avec

(Suite à la page 30)

### Bureau de poste récemment ouvert à Jacques-Cartier

Le député fédéral Auguste Vincent nous a informé en fin de semaine de l'ouverture d'un nouveau bureau de poste auxiliaire qui porte le nom de Montréal-

Daniel et qui est situé à 630 Cst. eau Rouge, Jacques-Cartier.

C'est le 21 juin dernier que ce bureau de poste, le premier dans Jacques-Cartier, fut officiellement ouvert. De longs pourparlers qui ont débuté l'automne dernier ont précédé l'établissement définitif de ce bureau de poste. Le titulaire, M. Francis Asselin, nous a révélé la grande

(Suite à la page 30)



**PELERINS DU DIOCESE A LEUR DEPART** — Près d'une vingtaine de pèlerins du diocèse qui ont l'intention de se rendre à Lourdes et à Rome, tout en visitant les principaux sanctuaires dédiés à Marie, se sont rassemblés à l'église St-Antoine de Longueuil, vendredi dernier, pour recevoir la bénédiction de S. Exc. Mgr G.-M. Coderre. Ce dernier a également béni l'écusson que nous voyons au milieu du groupe. Cet écusson, préparé par les scouts de Longueuil, sera laissé au sanctuaire de Lourdes. On voit ici quelques-uns des pèlerins. Ce sont de gauche, à droite, lère rangée: M. le chanoine Laurent Brault, directeur diocésain de l'Action Catholique, S. Exc. Mgr Coderre, Mgr Romain Boulé, P.A., v.g., curé de la paroisse St-Antoine, et M. l'abbé Beauvais, qui compte effectuer un voyage d'études et passer un an à l'Université de Lille à la Faculté des Sciences Sociales après le pèlerinage. En arrière, même ordre, M. Lécuyer, directeur du journal Le Richelieu, M. Edouard Ste-Marie, de Longueuil, M. Georges-Henri Ste-Marie, ainsi que M. et Mme Joseph Labonté, également de Longueuil. (Photo "Le Courrier du Sud", par Studio JO-LAND)

22

22

Téléphone : OR. 4-4924

**QUINCAILLERIE**  
LONGUEUIL  
**HARDWARE**

Agent des poêles et fournaïses  
**COLEMAN**  
Réfrigérateurs marque  
**FRIGIDAIRE**  
CROSLY TELEVISION

PEINTURES, VITRES, PAPIERS, TENTURE, CADEAUX, RADIOS.  
67 St-Charles,  
ARTICLES DE SPORT FERRONNERIE.

Tél.: OR. 4-4924 LONGUEUIL 155 ouest, St-Charles

*Abias Pepin Limitée*

VENDEUR AUTORISE DES MARQUES  
BUICK — PONTIAC — GMC — VAUXHALL.

# MARCHE

# Saindon & Fils Ltée

## SUPER MARKET

433, BOUL. STE-HELENE

MONTREAL-SUD



TOUJOURS SUR LA GLACE  
**BIERE & PORTER**  
DE TOUTES SORTES

Livraison gratuite sur la Rive-Sud  
LUNDI A JEUDI:  
10.30 hres et 3.00 hres P.M.  
VENDREDI ET SAMEDI  
Toute la journée

### K A M

12 OZ.  
TIN  
Pound

## 43c

### P R E M

12 OZ.  
TIN  
O B L O N G

## 43c

### GRATIS

NETTOYEUR  
**AJAX**  
avec  
l'achat de  
**FAB**  
FORMAT  
GÉANT



**73c**

### J A V E X

16 oz. -- 16c  
32 oz. -- 26c  
64 oz. -- 47c  
128 oz. -- 89c

Savon Detergent  
Liquide  
GAY  
**39c**

Mélange à Gateaux Blancs  
Shirriff's White Cake Mix **2** FOR **51c**

Miracle Whip  
Salad Dressing 16-OZ. **49c**



**3**  
pour  
**27c**



**2**  
P O U R  
**29c**

## FRUITS & LEGUMES



**PATATES Nouvelles**

DU QUEBEC

10' LBS.

New POTATOES **39c**

**CANTALoupES**

JUMBO

**CANTALoupS**

SPECIAL 2 POUR.

**25c**

**RAISINS ROUGE "Cardinal"**

**CARDINAL RED GRAPES**

lb.

**19c**

**LAITUE ICEBERG**

**ICEBERG LETTUCE**

GROSSES POMMES

**.07c**

**TOMATES CANADIENNES**

FRAICHES — SAVOUREUSES

**CANADIAN TOMATO**

lb.

**21c**

## VIANDES DE CHOIX



**JAMBON DANS LA FESSE**

ENTIER OU BOUT DU JARRET — ROYAL

**LEG OF HAM**

WHOLE OR SHANK END  
ROYAL BRAND

**59c**

**ROTI ou BIFSTEAK de T-BONE**

**T-BONE ROAST or STEAK**

**2 lbs 79c**

**POULET AU PANIER**

CAT. "A" DE LAIT — 2 A 3 LBS.

**CHICKEN IN THE BASKET**

GRADE "A" — MILK FED

lb. **53c**

**CHICKEN ROLL**

Roulé au poulet

ch. **39c**

LETTRE A L'EDITEUR

**JACQUES-CARTIER EN VUE**

Je me vois forcer d'exposer une vérité et un contredit en même temps au sujet de l'élection scolaire qui eut lieu le 12 juillet dernier dans Jacques-Cartier.

La vérité à dire est que ce 12 juillet M. Armand Després remporta une brillante victoire de 191 voix de majorité sur son adversaire dans le quartier no 3. Cette majorité lui fut donnée par la sincérité des propriétaires de ce quartier et aussi par tous les résidents du dehors de la ville qui sont également propriétaires dans le quartier no 3 de notre ville.

Il n'y eut pas, comme le disait un certain journal, de guerre politique entre l'ancienne administration de la ville et la municipalité scolaire actuelle. Le vote se fit dans la plus grande harmonie. Et la victoire fut celle de tous les gens bien pensants.

Irénée BELIVEAU.  
Jacques-Cartier.

**Bel acte d'honnêteté d'un jeune homme de J.-Cartier**

Il trouve \$100 et le remet au lieutenant Larose de la police de Montréal-Sud

Dimanche soir le 18 juillet, Roger Leclerc, 12 ans, demeurant à 1759 Verchères, Jacques-Cartier, se trouvait au cirque de Montréal-Sud, et comme tous les enfants de son âge, il se promenait d'un kiosque à l'autre, lorsque soudain, il regarda à ses pieds, et vit un livre de banque. Sans regarder le contenu, il se dirigea vers le lieutenant Larose qui se trouvait sur les lieux, et lui remit le livre, lui disant qu'il me de \$100 en argent.

Quelques instants plus tard, une dame Larochelle, demeurant à 129 Rouville, à Ville Jacques-Cartier, est venue au poste de police demander s'il n'y aurait pas quelqu'un qui aurait trouvé un livre de banque.

Le lieutenant Larose, après les constatations d'usage, vit bien que l'argent appartenait à Mme Larochelle. Alors cette dernière, toute joyeuse, remit au jeune homme une récompense de \$5.

L'échevin René Lord qui se trouvait au poste de police, félicita le jeune garçon, qui partit les yeux bien grands et tout souriant. Ce jeune homme mérite des félicitations. Espérons que tous les jeunes suivront son exemple.

**Tombola annuelle organisée par le Cercle Sportif**

La dixième tombola annuelle de la jeunesse organisée sous les auspices du Cercle Sportif de Longueuil s'ouvrira samedi prochain, le 24 juillet pour se terminer dimanche le 2 août.

L'Harmonie de la Rive-Sud, sous la direction de Son Honneur le maire Paul Pratt qui agit également comme trésorier de cette tombola, fera l'ouverture. La première journée sera sous le patronage du Conseil de Ville de la cité de Longueuil.

Tout comme l'an dernier, cette kermesse aura lieu sur le terrain de l'Académie Saint-Georges, angle St-Charles et Chemin de Chamly à Longueuil.

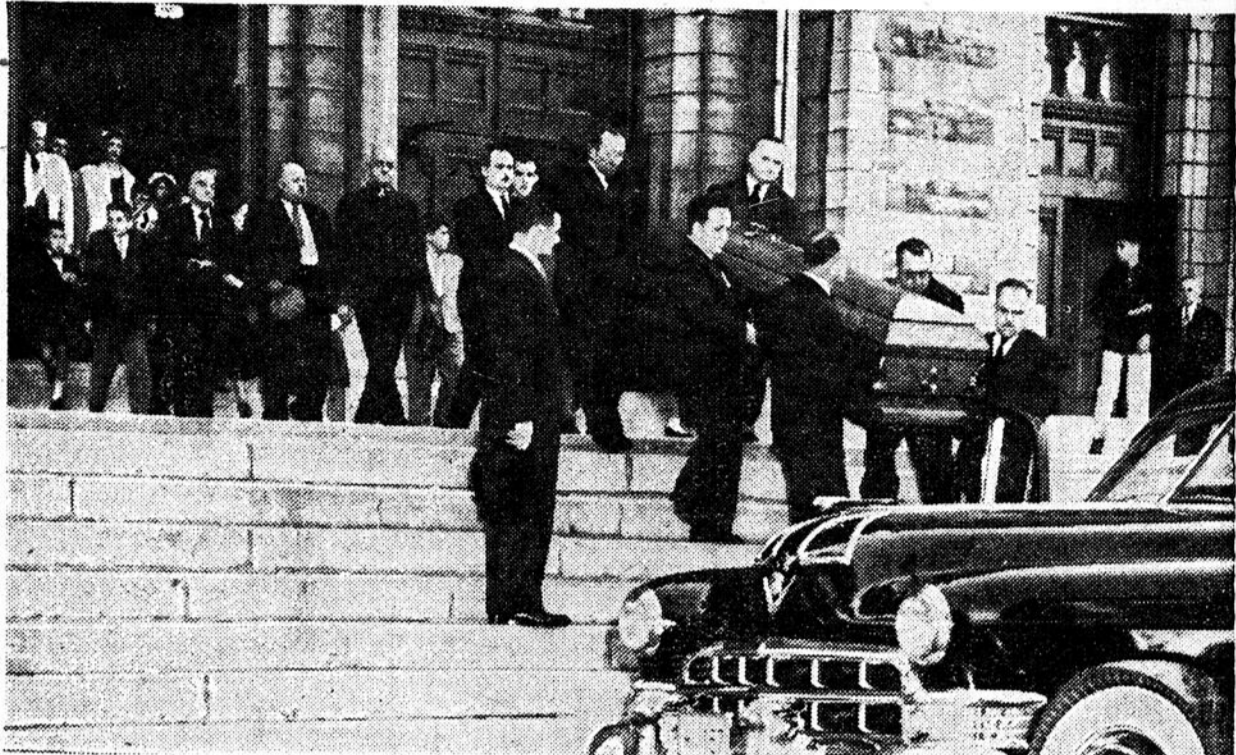
**Prise d'habit au couvent Notre-D. des Missions le 16**

Vendredi dernier, le 16 juillet, à la messe de 8.30, avait lieu une prise d'habit au couvent Notre-D. des Missions dans la paroisse Sacré-Coeur de Jacques-Cartier.

C'est Mlle Diane Bélisle, du Manitoba, qui prit l'habit en présence des religieuses et de quelques personnes invitées. Elle est la soeur de la Rév. Soeur Marie de l'Assomption de la même communauté.

Les religieuses de Notre-Dame des Missions constituent une communauté qui fut fondée en 1861.

Elle est établie depuis 1898 au Canada. Après l'ouverture de plusieurs maisons au Manitoba les religieuses décidèrent d'ouvrir une nouvelle maison dans la paroisse du Sacré-Coeur Ville Jacques-Cartier. Cette maison est située au coin du boulevard Dubuc et chemin Chambly, au numéro 2115, avenue Gamache.



AUX FUNERAILLES DE MAURICE NORMANDIN — On voit ici la dépouille mortelle du jeune Maurice Normandin, 13 ans, au sortir de l'église St-Antoine où le service funèbre fut chanté mercredi dernier. De nombreux parents et amis ont assisté à la cérémonie religieuse. On sait que Maurice Normandin est décédé à la suite d'un malheureux accident qui survint sur le Boul. Marie-Victorin, en face des usines Pratt & Whitney. Il est le fils de M. et Mme J. E. H. Normandin, de Longueuil.

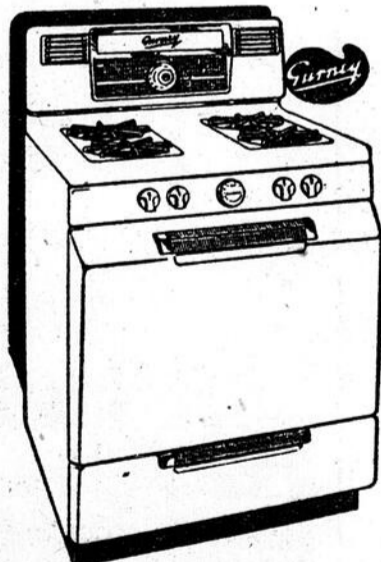
(Photo "Le Courrier du Sud", par Studio JO-LAND)

**H. C. PANET  
Quick PROPANE Gas Co.**

"The purest propane gas!" "Le gaz propane le plus pur!"



- DEPENDABLE SUPPLY PROVISION ASSUREE
- RAPID AND CLEAN COOKING CUISSON RAPIDE ET PROPRE
- SILENTLY OPERATING OPERATION SILENCIEUSE
- HOT WATER — ● EAU TRES CHAUDE



En employant le Quick Propane Gas vous avez une qualité supérieure et le meilleur Gaz sur le Marché.

Faites affaire avec des gens qui ont grandi avec le développement de la Rive-Sud, et ayant à leur emploi un personnel qualifié, peuvent garantir leur ouvrage et le service. Vous pouvez avoir confiance dans la compagnie — Quick Propane Gas Co. — pour un service assuré pour votre consommation Domestique — Commerciale ou industrielle. La qualité et le service qui gardent toujours nos clients souriants. L'installation parfaite qui maintient l'opération d'une manière efficace... Quand vous transigez avec Quick Propane Gas Co. vous êtes convaincu que vous avez toujours pour votre argent.

Avec Quick Propane Gas vous pouvez faire beaucoup plus que la cuisson, vous pouvez aussi jouir de tout genre de système de chauffage automatique, de chauffe-eau automatique pour chaque usage de nettoyage, plus notre séchoir automatique fonctionnant au gaz propane. Tout ceci à un prix très raisonnable.

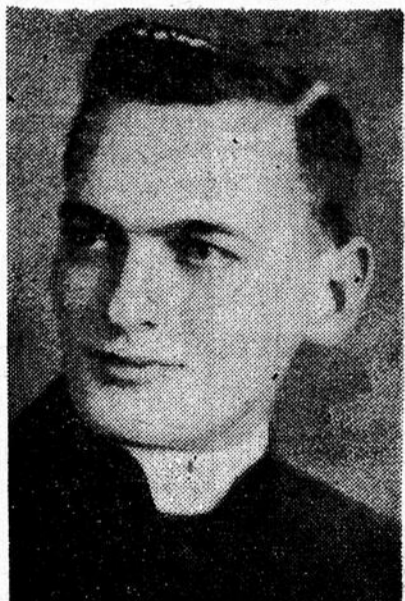
Also — Aussi

Washing Machines — Refrigerators — Stoves — Heaters  
Machines à laver — Réfrigérateurs — Poêles — Chauffeuses

32 ST. CHARLES W.O. LONGUEUIL

OR. 4-8702

UN AN EN EUROPE



M. l'abbé Joseph BEAUVAIS qui vient de quitter Longueuil, le 16 juillet dernier, en compagnie de Mgr Romain Boulé et des autres pèlerins qui se rendront à Lourdes et à Rome et visiteront les principaux sanctuaires dédiés à la Vierge. Après le pèlerinage l'abbé Beauvais entreprendra un voyage d'étude en compagnie de l'abbé Laurent Brault, directeur diocésain de l'Action Catholique. Ils visiteront plusieurs diocèses de l'Europe pour y étudier les organismes d'action sociale et catholique. L'abbé Beauvais restera ensuite en France. Il compte faire une année d'étude en Sciences Sociales à l'Université de Lille.

**Médecins de garde — Emergency Calls for Doctor**

18-19 JUILLET — JULY 18th-19th

LONGUEUIL & MONTREAL-SUD  
Dr J. B. Michoud ..... OR. 5-0955

ST-LAMBERT & VILLE LEMOYNE  
Dr Geo. Dubois ..... OR. 1-6417

CITE DE JACQUES CARTIER & MONTREAL-SUD

22

22

22

**LE COURRIER DU SUD**  
HEBDOMADAIRE BILINGUE

**CIRCULATION : 16,200 COPIES**

Edité par Published by  
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée  
181A, St-Charles ouest Longueuil Tél.: OR. 5-6251

**BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER**

**THE SOUTH SHORE COURIER**

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa  
Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

**Editorial...**

**UN TUNNEL BIENTOT ?**

Certains quotidiens de Montréal nous apprennent récemment l'intention du maire Robitaille de Saint-Lambert de rallier les représentants des municipalités de la Rive-Sud dans le but de rencontrer en août l'Office de la Canalisation du St-Laurent et de proposer l'examen d'un projet de tunnel entre la Rive-Sud et l'île de Montréal. On précisait même que ce projet de \$50 millions prévoit l'aménagement d'une voie souterraine sous le barrage qui sera érigé (?) aux abords du pont Victoria pour la réalisation d'une centrale hydroélectrique.

Il serait donc à nouveau question d'un tunnel sous le St-Laurent. Et, cette fois, ce seraient nos municipalités qui mèneraient la campagne. Nous n'irons pas jusqu'à prétendre que le projet est illusoire, mais il est bon de rappeler certains faits à ce sujet.

On se souviendra d'abord de la déclaration de M. Lionel Chevrier, le 11 juin dernier, du temps qu'il était ministre des Transports. En réponse à notre député Auguste Vincent qui lui avait demandé si son ministère avait considéré "la possibilité d'aménager un tunnel entre Montréal et la rive sud" comme moyen de régler le problème de la circulation, M. Chevrier avait affirmé que ce projet avait été étudié et finalement abandonné en raison des difficultés quasi insurmontables qu'il entraînerait.

Le Canadien National aurait même songé à la construction de ce tunnel pour s'apercevoir ensuite que c'était pratiquement irréalisable. C'est du moins ce qu'indique un rapport que le CNR soumit à la Commission Métropolitaine de Montréal en février dernier. On invoqua principalement le fait que les pentes à l'entrée et à la sortie du tunnel seraient trop raides pour la circulation des trains.

Il n'y a pas de doute qu'un tunnel entre Montréal et la Rive-Sud serait un facteur important pour décongestionner la circulation de plus en plus dense. L'afflux continu de populations vers notre région devrait s'avérer encore plus dense avec la canalisation du St-Laurent qui provoquera un rapide développement économique sur notre rive.

Déjà quelques années avant la guerre de 1914 on parlait de l'aménagement prochain d'un tunnel. Le premier hebdomadaire de la Rive-Sud, le "SOUTH SHORE PRESS", dans un numéro spécial du 5 décembre 1913, publiait un long article sur le projet de la St. Lawrence Tunnel Company, dont le président était M. Duncan McDonald qui fut durant plusieurs années le gérant général de la Montreal Street Railway Co. On prêtait à M. McDonald une confiance inébranlable dans le succès de cette affaire. On expliquait que la population de Montréal, alors d'environ 600,000, croîtrait à un million vers 1918, date à laquelle on fixait le parachèvement du tunnel; que la métropole serait obligée de s'étendre sur un plus grand rayon, à l'exemple des cités américaines de Boston, Cleveland, Détroit et Pittsburgh dont le territoire se déployait sur un rayon de plus de 43 milles; et que la population de la Rive-Sud, alors de 12,000 habitants, serait de 75,000 quand le tunnel serait terminé. Et, après avoir comparé l'audace de l'initiative canadienne à celle des anglais qui avaient construit le tunnel entre Liverpool et Birkenhead, alors que près de 100,000 habitants peuplaient cette dernière ville, on concluait par ces mots: "It won't be long before the tunnel is a fact".

La première grande guerre est venue et quelques quarante années se sont écoulées depuis. Le tunnel n'est pas encore une réalité. Et nous n'avons pas l'espoir de notre journaliste de 1913. Mais il est tout de même bon que nos hommes publics déploient tous leurs efforts pour l'adoption du projet. Notre avenir pourrait en dépendre plus qu'on est porté à le croire.

Charles-Henri DUBE.

*Courtiers en Assurance*

**O. René Gravel & Cie**

500 PLACE D'ARMES - MONTRÉAL - TÉL. 361-11

RÉS. 180 AVE ST-ALEXANDRE - LONGUEUIL - TÉL. OR. 5-5575

VIE  
FEU, VOL  
MALADIE  
AUTOMOBILE  
ACCIDENTS  
RESPONSABILITÉ  
BRIS DE GLACE

*KNOW YOUR WORLD*  
THE WORLD IS YOURS TO TRAVEL

**Billet de la semaine**

Les gens ont du mérite à garder un caractère bon, compréhensif et gai jusqu'à un âge avancé dans la vie. Tant de choses déçoivent en cours de route et tant d'autres sont imprévues, irréalisables et irréalisées.

Des êtres humains ont commencé comme tout le monde avec une jeunesse auréolée d'espoir. Oh! ça, on-en a plein la poitrine et plein le cerveau. On se sent soufflé comme une baleine rien qu'à la pensée de ce que la vie peut vous offrir. On est comme à un comptoir de marchandises, on veut tout acheter sans monnaie.

Beaucoup auront vécu une jeunesse très heureuse croyant que l'avenir répondrait à de légitimes aspirations. Et puis, la vraie vie est venue, celle qu'on gagne pouce par pouce, s'offrant chaque jour avec de nouvelles obligations, des charges parfois onéreuses et un travail rempli de fatigues.

Les années s'écoulent effri-

tant petit à petit des illusions elle-même. Durables, elles ne chères auxquelles vous cher- l'ont pas été mais nécessaires, chez à vous cramponner, des elles le restent avec leur souff- illusions qui faisaient rire les fle frais et propre qui aide à vieux quand vous étiez jeunes et traverser la vie sans trop d'amer- qui vous paraissaient à vous aus- tume.

(Suite à la page 29)

**Roland Tétrault, D. C.**  
**CHIROPRACTICIEN**

169, Chemin Chambly com St-Laurent LONGUEUIL

HEURES DE BUREAU OFFICE HOURS  
2 à 5.30 p.m. 2 to 5.30 p.m.  
6.30 à 9.00 p.m. Jeudi excepté 6.30 à 9 p.m.  
TEL.: OR. 5-6090

membre de l'Association des Chiropraticiens de la province de Québec.

**COLLEGE DE LONGUEUIL**  
**F. E. C.**

—COURS SCIENTIFIQUE

- 10e, 11e sc. sp., 12e sc. sp.
- examens officiels
- laboratoires modernes
- professeurs spécialisés
- prépare directement au Polytechnique au Mont-Saint-Louis aux Hautes Etudes commerciales à l'Université de Montréal.

147, CHEMIN CHAMBLY Tél.: OR. 5-9420

**AUBAINES! \* AUBAINES! \* AUBAINES!**

**ACHETEZ MAINTENANT et ÉPARGNEZ sur n'importe quelle de ces AUTOS USAGÉES REMISES À NEUF**



CHOIX D'AUTOS USAGÉES DES PLUS COMPLETS  
TOUTES LES MARQUES Y APPARAISSENT

BUICK — PONTIAC — CHEVROLET — DODGE  
FORD — DE SOTO — OLDSMOBILE — ETC.



Voici notre magnifique terrain situé à l'angle des rues Labonté et St-Charles.  
6 VENDEURS COMPETENTS A VOTRE SERVICE

*Abias Pepin Limitée*

Vendeur autorisé des autos et camions **Buick - Pontiac - Vauxhall - G.M.C.**

## L'O.T.J. ET LA FORMATION RELIGIEUSE DE L'ENFANT

L'Oeuvre des terrains de jeux n'est pas simplement une organisation de loisirs, destinée à ramasser les enfants oisifs en vacances, pour les amuser et passer le temps tant bien que mal. L'oeuvre poursuit, par le jeu, un but éducatif: elle vise à former tout l'enfant, corps et âme, dans sa vie religieuse, morale et physique.

Puisque chez nous, catholiques, la primauté va aux valeurs spirituelles, l'O. T. J. se doit de donner aux enfants une formation chrétienne et apostolique.

Quelles activités y orientent l'esprit de l'enfant ?

D'abord, disons que chaque semaine, les Otejistés assistent à une messe spécialement organisée pour eux. La journée à l'O. T. J. commence par la prière; c'est en offrant à Dieu par Marie ses jeux, ses joies et ses revers que l'enfant spiritualise tous ses actes. En s'unissant à Dieu, il obtient sa protection et attire sur lui ses grâces et bénédictions.

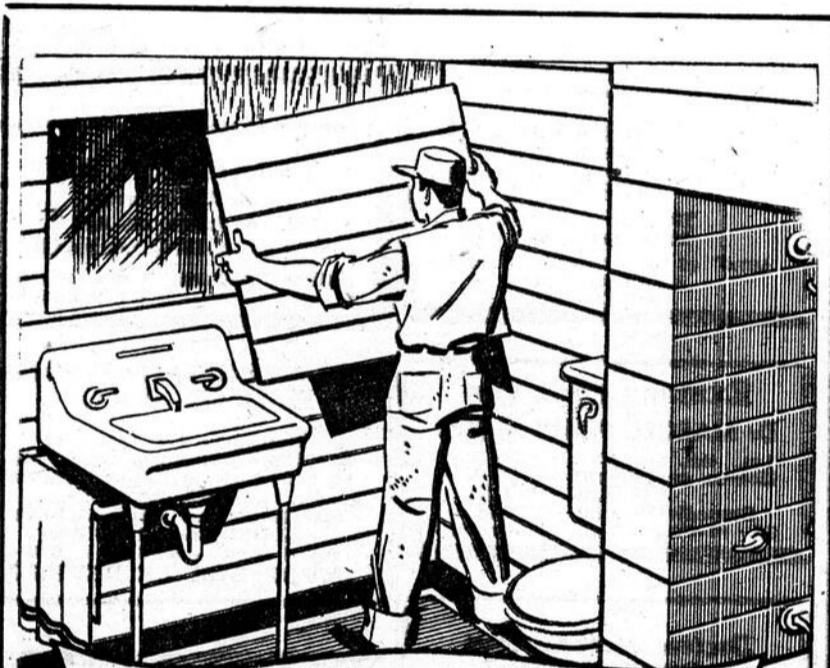
Par les chants ou par l'histoire racontée, le moniteur peut aisément, à l'occasion, inculquer tel ou tel point de la doctrine chrétienne. Mais c'est surtout par la présence et l'exemple d'un prêtre ou d'un ecclésiastique sur le terrain que les enfants apprendront le sens de Dieu, la charité chrétienne, l'amour de Dieu et le dévouement à son service. Par le contact régulier avec les âmes des enfants, il leur apporte la présence du Christ.

La journée à l'O. T. J. se termine par la prière ou la visite à l'église. Là, devant le Saint-Sacrement, ils viennent remercier Jésus de la belle journée qu'il leur a permis de passer; on récite une dizaine de chapelet, on chante un cantique ou encore un moniteur ou ecclésiastique racontera aux tenures bien adaptés un fait de la Bible ou une parabole de l'Evangile en tirant des conclusions pratiques pour la vie des enfants.

C'est ainsi que la vie de l'O. T. J. contribue, en tant qu'auxiliaire de la famille et de l'école, à développer l'esprit religieux de nos enfants, à leur donner une piété sincère, le goût des choses d'en haut, l'attrait pour la pureté, la haine du péché et, que sais-je encore? Les vacances de nos enfants ne constituent pas ainsi une faille dans la vie spirituelle, mais sont sources d'élévation.

Moniteur en chef de Saint-Maxime.

Pierre LAMONDE, eccl.



LUXUEUX MAIS  
PEU CÔUTEUX

**Barker**  
deluxe

Luxueux mais peu coûteux Barker de luxe

### Panneaux de tuile

Le PANNEAU DE TUILE BARKER donne une apparence luxueuse à vos murs de chambre de bain et de douche. Ces panneaux de tuile se posent facilement — leur fini en véritable émail cuit dure indéfiniment. Les moulures de tuile et les joints uniformes le rendent facile à nettoyer et en réduisent l'entretien au minimum. Toutes les couleurs en vogue. Modèles à carreaux et lisse. Voyez nos échantillons de ces splendides produits. Dix couleurs au choix. Spécial de la vente:

Nouveau bas prix .35 le pied carré

NOUS DELIVRONS ★ WE DELIVER

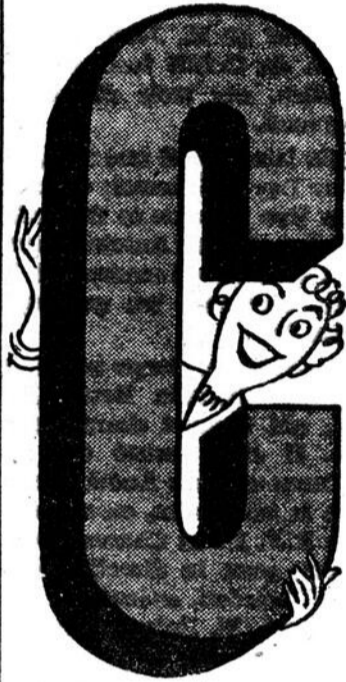
QUINCAILLERIE

**MONTREAL-SUD Ltée**  
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

1095, Washington ★ Montréal-Sud

OR. 4-4934

N'attendez pas à l'automne  
profitez des bas prix actuels  
pour vous procurez un...



**CHEVALIER**

AUTOMATIQUE



**PAS UN SOU COMPTANT**

VOTRE VIEUX POELE OU VOTRE VIEILLE FOURNAISE EN ECHANGE



LE GAZ PROPANE

**CHEVALIER**

EST MEILLEUR POUR TOUT USAGE

- DOMESTIQUE
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL
- INSTITUTIONS RELIGIEUSES

**AUCUN COMPTANT**

**EXIGE...**

VOTRE VIEUX POELE OU VOTRE  
VIEILLE FOURNAISE ACCEPTE  
COMME PAIEMENT INITIAL.



**CHEVALIER**  
GAZ PROPANE INC.

918, VICTORIA  
"The best value at Chevalier's!"

MONTREAL-SOUTH

TEL.: OR. 4-1551

"Chez Chevalier, tout est bon marché"

22

22

22

# Un dernier et émouvant hommage à l'endroit de Mme L.-M. Lamarre

Foule imposante à ses funérailles à l'église St-Antoine de Longueuil. Service chanté par Mgr Romain Boulé, P.A., v.g.

Les obsèques de Mme Louis-Lamarre, dans la région et à Montréal, ainsi que plusieurs personnes qui ont bien connu la personnalité attachante de Mme Lamarre, ont voulu rendre un dernier témoignage d'estime envers celle-ci, et hommes d'affaires très en vue marquer leur amitié envers la famille éprouvée.

Les funérailles eurent lieu en l'église St-Antoine de Longueuil. Un long cortège, précédé de huit landaux de fleurs, avait accompagné la dépouille mortelle, de la résidence située à 250 ouest, St-Laurent, à la magnifique église St-Antoine. La majorité des personnes qui suivaient la défunte, se sont jointes au cortège sur la rue Longueuil, après s'être assemblée en face de l'hôtel de ville.

La défunte, née Bourdon (Annet), était la mère de M. Charles-Auguste Lamarre, de Mtl; Me Philippe Lamarre, C.R.; le juge Antoine Lamarre, de la Cour de magistrat et M. Jean-Marie Lamarre, du Crédit foncier franco-canadien, ces trois derniers de Longueuil.

Elle laisse aussi une fille, Mme Edgar Day (Adrienne); une soeur, Mme Vve Antoinette Bouthillier, trois bru, Mmes Antoinette Lamarre, Jean-Marie Lamarre et Vve Louis Lamarre; un gendre, M. Edgar Day.

La levée du corps a été faite par Mgr Romain Boulé, P.A., curé, qui a aussi chanté le service. Il était assisté des abbés B. Caron et Jean Audet, vicaires. Dans le sanctuaire, on remarquait et le R. P. Henri Charest, O.P. le choeur, sous la direction de M. Louis Bourdon, exécuta la messe de Perosi. M. Roland Daigneault touchait l'orgue.

Le deuil était conduit par les fils de la défunte: Charles-A, Antoine, Philippe et Jean-Marc; ses petits-fils: Me Roger Lamarre, notaire, Claude, Michel, Gilles, Marc et Léo Lamarre, Pierre Day; ses neveux: MM. Elphé Bouthillier, Paul Drolet et A. Boisvert.

Dans le cortège on remarquait: S. H. le maire Paul Pratt, le conseiller A.-J. Duceppe, MM. A. Vincent, M. P., Yves Leduc, M. P. (Verdun); les juges Pierre-Louis Dupuis, Jules Poissant, J.-E. Cadotte, Philippe Marchand, Eugène Lafontaine; Me A. Lemieux, notaire; Me G. Trudeau, MM. Emile Poissant, C.R., Fernand Chaussé, C.R., Ernest Simard, C.R. et Edmond Gervais.

Les docteurs A. Michaud, E. Duval, E. Mathieu, R. Bouvillier, A. Chaput, L. Dussault et A. Chevrier.

MM. H. Dufresne, A. Langevin, A. Lamarre, G. Soucy, A. Favreau, N. Bouthillier, R. Marchand, R. Dugas, G. Relley, R. Brosseau, L. Lamarche, P. Bertrand, J. Pigeon, L. Lépinay, L. Cardinal, P. Carrière, J. Favreau, R. Germain, E. Charron, P. Gariépy, D. Rémillard, R. Dubois, R. Labergé, L. Daigneault, A. Vanier, A. Duckett, Jean et Guy Renaud, P. Clerk, E. Cabana, F. (Suite à la page 27)

**ASSURANCES GENERALES  
PRETS ET PLACEMENTS**  
FEU - VOL  
AUTOMOBILE  
BRIS DE GLACE  
RESPONSABILITE  
PROTECTION  
VIE, ETC.

**HENRI LAFRENIERE, C.S.C.**

28, STE-CATHERINE  
OR. 4-4595  
LONGUEUIL

VENDEUR — DEALER



• **DE SOTO**  
• **DODGE**

• Camions DODGE Trucks

CHARS USAGES — USED CARS

**LA Ltee**  
**LONGUEUIL AUTOMOBILE**  
LIMITÉE

268, St-Charles O., Longueuil OR. 5 6203

# LES PEINTURES RAMSAY

## FONT D'UNE MAISON - UN FOYER



Vous serez étonné de constater jusqu'à quel point une nouvelle couche de peinture peut transformer votre maison en un foyer frais et attrayant. Choisissez les Peintures Ramsay pour l'intérieur et l'extérieur. Une protection assurée, une beauté riche, pratique et durable.

Venez au plus tôt examiner notre bel assortiment de cartes de couleurs Ramsay pour les finis Mats, Semi-lustrés et Lustrés. Permettez-nous de vous aider dans tous vos projets de peinture.

**MAGASIN GENERAL  
ALBERT BELANGER**

195, St-Louis Lemoyne OR. 1-6694

**A. RAMSAY & SON  
COMPANY**

FABRICANTS DE PEINTURES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE  
DEPUIS PLUS DE 100 ANS.



**GIRARD**

& **F R E R E**

PLOMBIERS

COUVREURS

OR. 1-8962

ST-JOSAPHAT

## CARTES PROFESSIONNELLES

**Gaston Pélouquin**

Comptable Public Enregistré  
Registered Public Accountant  
Coin River et avenue Walnut,  
ST-LAMBERT, OR. 3-2561

**Dr Antoine Larouche  
CHIRURGIEN-DENTISTE**

37-A ouest, St-Charles  
Longueuil  
HEURES DE BUREAU  
9.30 a.m. à 9.00 p.m.  
Samedi: 9.30 a.m. à 5.00 p.m.  
Tél.: OR. 5-6315  
(En haut de la Commission  
des Liqueurs).

Examen de la vue  
**RENE VARIN, L. Sc. O. OD.**

Eye Sight Specialist  
Optométriste  
Phone: OR. 1-9295  
482 Victoria - St-Lambert  
Eye Tested

**Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.**

Heures de bureau: 9.30 a.m. à  
9.00 p.m., tous les jours. Sa-  
medi sur appointment seule-  
ment.  
Résidence:  
152 Brals, Longueuil,  
Tél.: OR. 4-8492  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau: Frontenac 9246  
1108 rue Visitation - Montréal

**Salluste LAVERY, B.C.L., C.R.,**

1, St-Thomas, Longueuil,  
OR. 5-0816  
**Claude LAVERY, B.C.L., L.S.P.**  
**LAVERY & LAVERY**  
AVOCATS et PROCUREURS  
Barristers, Attorneys and  
Solicitors  
1575, rue St-Denis, Montréal,  
Tél.: HA. 4118

**Gervaise Brisson B.A. L.L.L.**

de l'Étude BRISSON & BRISSON  
152 E. Notre-Dame, Montréal  
HA 2766  
105 rue St-Louis,  
Ville Lemoyne  
Lund: et vendredi de 7 hres  
à 9 hres P.M.  
OR. 1-6398

Examen de la vue

**Dr MARCEL PROULX, O.D.**  
Tél.: OR. 5-0588  
Heures de bureau: —  
10 A.M. - 9 P.M.  
Samedi: 10 A.M. - 5 P.M.  
25, St-Charles O., Longueuil

**Docteur Mathieu Blois**

Médecine générale  
Maternité  
Résidence: 48 Montérach,  
Longueuil, Tél.: OR 5-7670  
Bureau: 2 hres à 4 hres  
7 hres à 8.30 hres.

**NOUVELLE ADRESSE**

**Dr. Guy Tremblay  
CHIRURGIEN DENTISTE**  
Heures de bureau:  
9 h. a.m. à 9 h. p.m.  
190 rue St-Laurent Ouest,  
Longueuil,  
(entre Boul. Quinn et Labonté)  
Tél.: OR 5-6428

**Greenfield Park**

OR. 1-0235 Rés.: AM. 6819  
Chirurgien Dentiste  
**Dr. ANDRE ST-JEAN**  
Surgeon Dentist  
Office Hours Heures de Bureau  
Tuesday to 9 a.m. Mardi à  
Thursday 9 p.m. Jeudi  
Saturday 9 to 12 a.m. Samedi  
144 Boul. CHURCHILL

**LIVRAISON GRATUITE**

**FREE DELIVERY**  
Vente et posage par experts de:  
• Linoéums et tapis  
• Tuiles d'asphalte  
de caoutchouc  
• Linoéum  
• Tuiles murales en plastique  
(choix de 22 couleurs)  
• Estimation gratuite  
• Ouvrage garanti.  
Sale and installation by experts of:  
• Carpets and Linoéums  
• Asphalt tiles  
• Rubber tiles  
• Linoéum  
• Plastic wall tiles (choice  
of 22 colors)  
• Free estimate  
• Guaranteed work.

**RIVERSIDE FLOOR COVERING**

A. BORDUAS, PROP.  
TUILES: plastiques - caoutchouc - asphalte  
LINOÉUMS - TAPIS  
1138, rue Victoria Tél.: OR. 3-3475 Ville Lemoyne

**REDMOND ROCHE**

C.R., M.A.L.  
Roche, Macnaughten  
& Bruneau  
AVOCATS  
Tous les lundis, à Longueuil  
à 166 St-Jean  
de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.  
132 Ouest, St-Jacques,  
Montréal 1 - Plateau 8344

**Dr GERARD LUSSIER**

Chirurgien-Dentiste  
Surgeon Dentist  
464 Victoria Tél.: OR. 1-1740  
Dally - 9 à 5 h. - tous les jours  
Monday - Wed. - Friday:  
Lundi - merc. - vendredi:  
9 a.m. à 9 p.m.

**GUY CLOUTIER, notaire**

401, Ste-Hélène Montréal-Sud  
Bureau: OR. 5-6416  
Rés. OR. 4-2591  
HEURES DE BUREAU: Tous les  
jours de la semaine de 9.00 hres  
a.m. à 6.00 hres p.m. Le soir de  
7.30 hres à 9.00 hres, sur "ren-  
dez-vous" pris le jour

**GERARD CORBEIL**

B.A., B.C.L.  
AVOCAT  
25 est, St-Jacques - PL. 4165  
Montréal  
Le soir: à 394 Hawthorne,  
Longueuil  
De 7 h. 30 à 9 h. 30 sur ren-  
dez-vous à Tél.: OR. 4-8859

**J. T. GAUDET NOTAIRE**

44 Ste-Catherine Longueuil  
Heures de bureau:  
Mardi et vendredi  
entre 7 et 9 p.m.

**Docteur Jacques Joly**

Médecine générale  
112, rue Lemoyne, Apt 9,  
Tél.: OR 4-1638, Longueuil  
Heures d'affaires: 2 à 4 heures  
7 à 9 heures

**FERNAND JODOIN**

Membre de l'Institut des  
Auditeurs publics accrédités,  
et autrefois de l'Impôt sur le  
Revenu.  
1412 Boulevard Marie-Victorin  
JACQUES-CARTIER  
OR. 4-2500 - RES.: BY. 6751  
IMPOT SUR LE REVENU

**AGENT  
D'IMMEUBLES**

Pour tous genres de  
transactions d'immeubles  
que ce soit pour VENTE  
ou ACHAT d'un commerce  
ou d'une maison vous  
pouvez vous reposer sur  
l'expérience,  
la compétence  
et l'honnêteté de

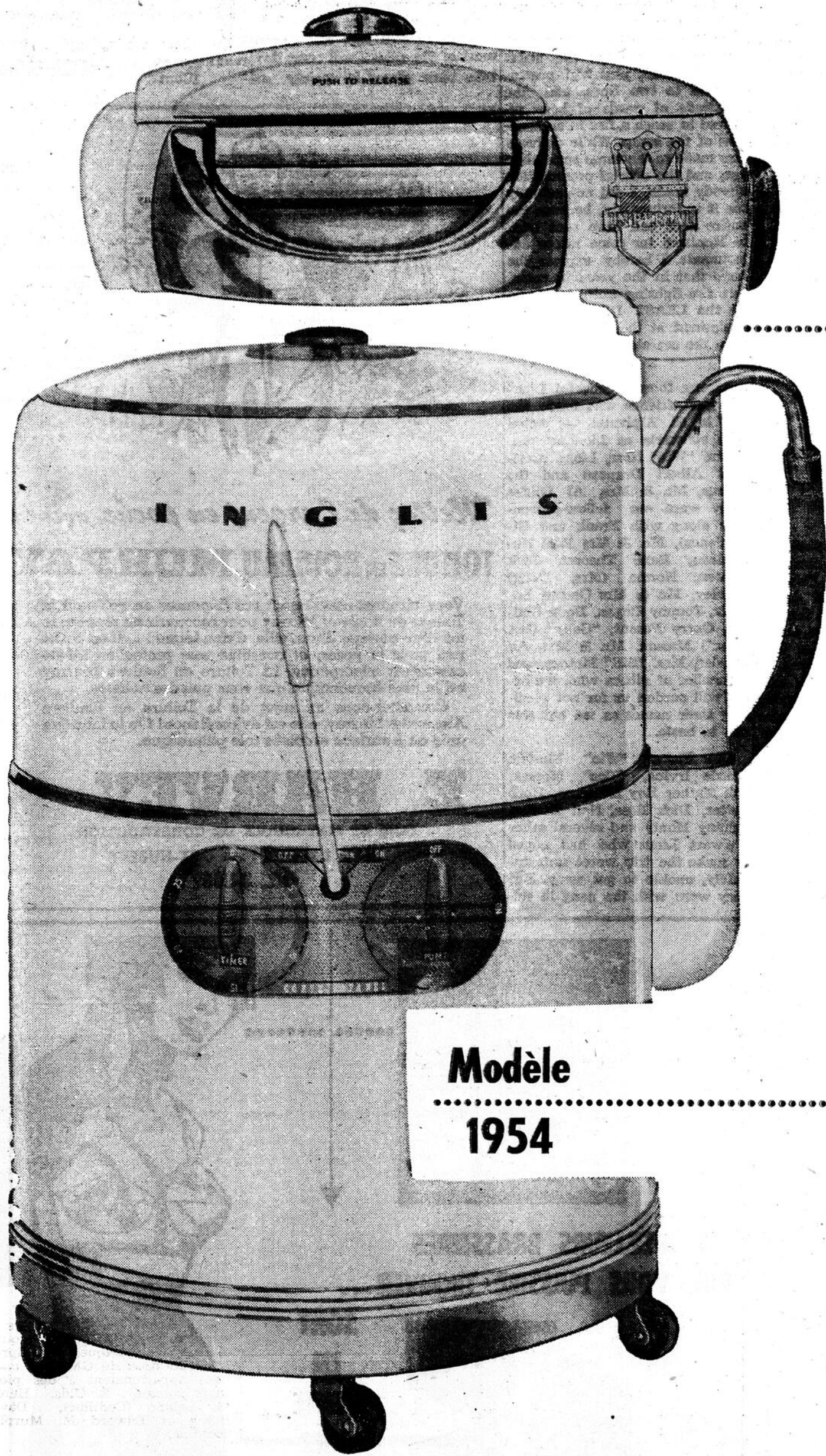
**PAUL DUBAULT**  
876 Ste-Hélène - Mtl-Sud  
Tél.: OR. 5-6469

A l'origine, General Motors a  
été formée par la fusion de qua-  
tre maisons, quelques mois après  
l'incorporation de GM. Ces mai-  
sons appartenaient à des pion-  
niers comme E. Olds, Henry  
M. Leland (Cadillac), David  
Buick et Edward M. Murphy  
(Pontiac).

# EPARGNEZ EN ACHETANT CETTE

## Inglis

### IMPERIAL SEMI- AUTOMATIQUE



**Modèle**  
**1954**

**Comparez  
ce prix :**

Prix ordinaire : —

**\$229.00**

Allocation d'échange : —

**\$70.00**

Vous ne payez que : —

**\$159.00**

La meilleure lessiveuse-essoreuse sur le marché! Méca-  
nisme exclusif Hercules — modèle ultra-moderne af-  
fleurant le sol — 5 roulettes sur pieds dissimulés —  
essoreuse à grand rendement la plus sûre du Canada,  
munie de leviers de commande et d'égouttoirs chromés  
— dispositif d'arrêt de tout sécurité — commande de  
la pompe et réglage électrique à portée de la main —  
cuve de porcelaine à vidange centrale. Pompe automa-  
tique comprise.

Voyez-là dès aujourd'hui chez:

## MARCEL PREVOST

1300 Chemin Chambly — OR. 4-4092 — Jacques-Cartier

**TERMES FACILES  
SI DESIRE**

22

22

22



## FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By SYD GROSS)

Up here on the lofty banks of beautiful Lac Pierre in the Laurentians, some 75 miles north of Montreal, it was my very great privilege this afternoon and evening to meet most of the staff of 94, and to shake hands with well over half of the 260 boys currently mopping up the health-giving sun and air, and enjoying themselves to the hilt at the summer camp maintained by the Province of Quebec Society For Crippled Children, with plenty of the most practical sort or support from the many wonderful service clubs of the Montreal area. Including our own wonderful St. Lambert Lions.

Actually the better half and I just went along for the ride, with not an altruistic thought to distract from our unqualified enjoyment of the beautiful Laurentian scenery from Frank Senez' luxurious new Buick convertible. You don't get a chance like that every day and when I got wind of the fact that the St. Lambert Lions were travelling here in a body to make some sort of presentation, I smelled an outing and chiseled my way aboard. Mixing day in and day out with the healthy young mugs to be seen around the South Shore sports centres, it is pretty hard to visualize anything but husky youngsters. We had our eyes opened before we left — and in more ways than one.

It may be of some passing interest to know how the St. Lambert Lions got into the act. Well, last year, through Lion Doug Smiley, who is also a director of the P.Q.S.C.C. and the appointed special representative of the local club, the St. Lambert Lions undertook to provide weekly movie shows for the kiddies — a fairly worthy undertaking in itself — and these St. Lambert Lions-sponsored shows remain a weekly highlight of the busy program up here. But a short

time ago, it appeared that the very existence of the camp itself was threatened. Sensibly enough, wise Provincial authorities took a dim view of the set-up — hundreds of kiddies, many in varying states of helplessness, housed in dozens of cottages spread out over a considerable acreage well elevated from the lake, and with no water supply in the event of fire, other than the limited flow from an artesian well that supplies the kiddies with the sweetest drinking water you ever tasted. So-o-o, St. Lambert Lions to the rescue! Before you could say Jack Ashton or Roy Robinson, Lion Doug Smiley was jet-propelled into action to inform his fellow-directors aboard the Quebec Society for Crippled Children that top-drawer project "Pronto" was already under way to provide the necessary. While much of the hard cash came from the Lions' own pockets, all you South Shore folks who so generously support the St. Lambert Lions' annual fairs — their one and only public appeal — may well feel that yours is a very substantial share in this wonderful project

— and in the many others still rit. to come. The fire-fighting equipment presented to the camp by the St. Lambert Lions — it must have cost a couple of thousand at least according to my own unofficial estimates — consists of a trailer with heavy-duty suction pump to draw the water from the lake, plus high-pressure feed to two lines, and the hundreds of yards of hose required to reach a fire in any section of the camp. While delivery was made to the camp some time ago, and the official presentation already made, I did not actually see it unfortunately, because the entire unit had been sent back to Montreal for some minor adjustments. I hereby express the hope that in the years to come, this fire-fighting unit proves to be the LEAST USED piece of equipment at the camp — apart from the occasional drill.

x x x

Among those wonderful Lion-folk and friends who made the trip to St. Alphonse we noted such stalwarts as Lioness president "Win" Ross, Lions president Albert Drapeau and the Missus, Mr. & Mrs. Al Gillies (they were our fellow-passengers along with Frank and Rita Senez), Mr. & Mrs. Réal Huberdeau, René Theoret, Jack Ashton, Norma (Mrs. Doug) Stanley, Mr. & Mrs. Gaston Lacroix, Tommy Cogan, Doug Smiley, Gerry Pesant, "Gaby" (Mr. "Doc") Masson, Mr. & Mrs. Alf Snyder, Mrs. "Bill" Mather, and a number of others who, we hope, will pardon us for not recalling their names as we bat this out in haste.

Don Fickett, "Win" Shufelt, Laurie Irvine, "Doc" Masson, Bill Mather Roy Robinson, Herb Potter, Dick Ross, Neil Baxter, Johnny Monty and several other smart Lions who had hoped to make the trip were unfortunately, unable to get away. But they were with the gang in spi-

Thanks to the splendid loving care and treatment they receive via the far-reaching services of the Society back home and at the camp, fully 90% of the boys we met are well on the way to the full normal life, and even most of the others will some day take their places in society as

the very finest types of citizens — the more so because of their affliction — an established fact as so fully brought out with illustrations by the Society vice-president, genial, big Bill Bryant who spoke to us at dinner. But there are many heart-rending cases, too. Cerebral palsy (Cont'd on page 23)



## Mettez de l'argent en poche, avec la TOITURE EN ROULEAU MURRAY

Vous réduirez assurément vos dépenses en achetant la Toiture en Rouleau Murray pour recouvrir ou rénover le toit d'un garage, d'une villa, d'une ferme... Il en coûte peu pour le poser, et constitue une protection idéale contre les intempéries. La Toiture en Rouleau Murray est la plus économique que vous puissiez acheter. Consultez-nous au sujet de la Toiture en Rouleau Alexander Murray, elle est de confiance! On la fabrique unie ou à surface ardoisée très pittoresque.

## E. HARVEY

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
BLVD LAURIER — ST-HUBERT  
OR. 3-3067

## ROLLAND FOURNIER

- Entrepreneur
- Plâtrier
- Plastering
- Contractor

49, ST-LOUIS,  
Ville de LeMoynes.  
TEL. OR. 1-1349



## POUR JUILLET et AOUT

SEULEMENT

33 1/3%

D'ESCOMPTE

SUR SETS DE CUISINE, MODELES  
EXCLUSIFS

EN SPECIAL:

SET DE CUISINE DE 7 morceaux — seulement **\$99.00**

- 4 CHAISES
- TABLE
- 1 BERCEUSE
- 1 TABOURET

## ACME PLATING

246, rue Saint-Jean — Tél.: OR. 4-1523

• LONGUEUIL •

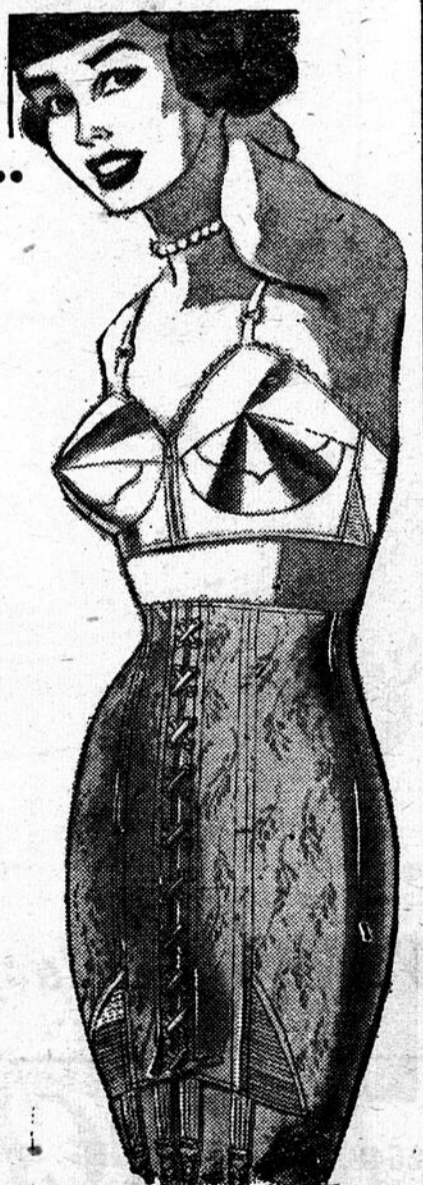
★★★  
REHAUSSEZ  
VOTRE APPARENCE  
ayez recours  
à la BRASSIERE  
au GAINE ou CORSET  
*Corette*

LES MEILLEURS BRASSIERES  
QUE VOUS PUISSIEZ TROUVER...



*Corette*  
\* Bra

SONT  
EN  
VENTE  
CHEZ



## Le Rouet Canadien

LINGERIE  
136 ST-CHARLES Ouest — Tél.: OR. 5-6863  
LONGUEUIL

TOUT  
POUR LA  
FEMME  
ELEGANTE

# PROFITEZ DE CES DEUX SPECIAUX

qui vous sont offerts  
aux prix  
les plus bas possibles...



3034

## Poêle "MOFFAT"

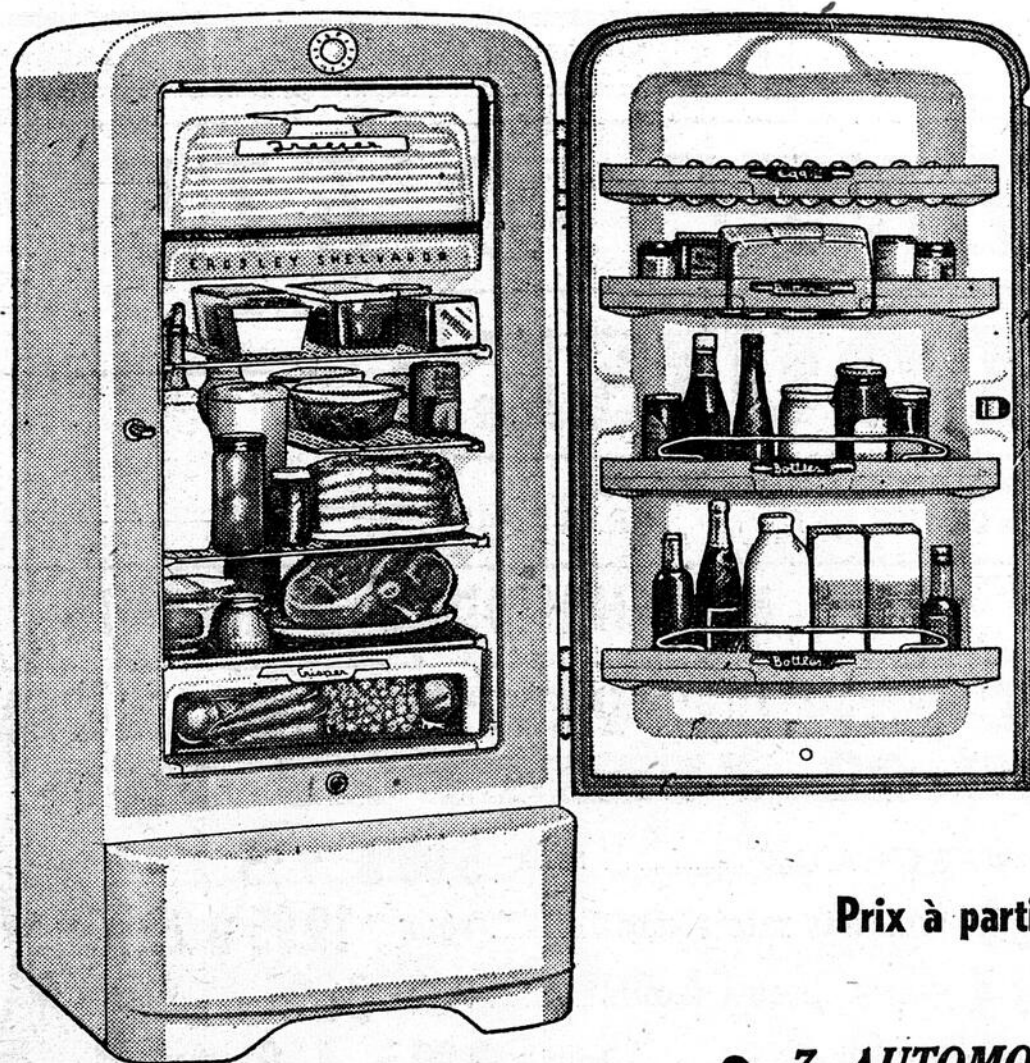
Modèle 1034

Le poêle compact répondant aux besoins de la famille.

- Fourneau "King-Size" offrant une plus grande surface cubique pour la cuisson.
- Charte de cuisson insérée dans la partie intérieure de la porte et répondant aux questions de toutes ménagères.
- Boutons de contrôle "magic Touch" ayant été dessinés pour répondre aux besoins contemporains.
- Choix d'éléments à votre goût :  
Elément "Flex-O-Tilt" à forme tubulaire.  
Elément "Red Spot" offrant une surface de cuisson entière.

Prix à partir de: **\$199.75**

## Réfrigérateur Crosley - Shelvador



Modèle SF-8

- Le modèle préféré des gens avisés.
- Espace pour le beurre réservé dans la porte et vous facilitant la manutention.
- Grand espace pour congélation, pouvant contenir 28 livres de victuailles congelées.
- Tiroir-congélateur pouvant contenir 10 livres de viande.
- Cabaret à glace ayant le procédé "Pop-Out" vous facilitant le dégivrage.
- "Crisper" pleine grandeur conservant vos fruits et légumes sainement frais.
- Magnifique choix de couleur intérieure s'harmonisant avec votre cuisine.

Prix à partir de: **\$259.75**

• 7 AUTOMOBILES A VOTRE DISPOSITION •

meublements

**G. Leroux**

FONDATEUR DU

CLUB 1000

PRIX SPECIAL AUX MEMBRES  
DU CLUB "1000"

2548, rue BELANGER Montréal Tél.: RA. 2-3551-2  
1257 est, rue LAURIER Montréal Tél.: AM. 8093

7 AUTOMOBILES A VOTRE SERVICE

A Longueuil notre magasin est situé à: 34 rue LEMOYNE — OR. 4-8133

22

22

22

**O.T.J. de Boucherville**

**A. Provençal nommé gouverneur**

**Eclatante victoire de 21 à 11 sur St-Josaphat.** —

Lundi dernier, dans le courant de l'avant-midi, nous recevons le résultat des élections. M. André Provençal se voit nommé "gouverneur" avec une majorité de 22 voix sur son adversaire Adrien Therrien. Ce dernier est alors élu moniteur par acclamation avec Denise Bissonnet e.

Après le dévoilement du scrutin, un triomphe fut organisé tout en l'honneur d'André, au cours duquel il prononça une courte allocution pour remercier ses électeurs de la grande confiance qu'ils lui ont témoigné et il promit de réaliser tout ce qui était en son pouvoir.

Dans l'après-midi, notre club de balle-molle de la ligue otéjiste s'en est pris aux jours de St-Josaphat pour remporter une éclatante victoire de 21-11. Nous devons spécialement ce triomphe à notre fameux "coach" P. Meunier et au jeu d'équipe de André Ckovercal, Jean-Guy Savaria, Roger Giroux et Denis Bissonnette. André Provençal, outre la belle partie de 9 manches qu'il a lancée, a frappé un coup de circuit. Hugues Aubertin et Claude Savaria sont dignes de mention.

Un grand pique-nique fut organisé pour mardi. Dès 9 h. 45, nous sommes accueillis sur le terrain de Montréal-Sud, par le moniteur en chef. Le programme de l'après-midi se présente ainsi: 1:30 à 2 h., bain; 3 h. au départ

pour une partie de balle-molle entre les "bantams" de Boucherville et ceux de Mt-Sud. La partie inachevée était de 5-3 pour Boucherville.

Dans l'après-midi notre programme d'amateur était à l'affich: plus de 20 concurrents furent choisis au sort pour venir sur le théâtre montrer leur savoir faire. A noter en passant les beaux talents de Denise Dubois et de André Léger.

Un morceau de piano, interprété par Mlle Beauregard (monitrice), vint mettre un peu de calme dans la salle. Ensuite deux scénettes "Le miroir cassé" et "La Moufette" interprétés par Denis Bissonnette, André Provençal, G. Robichaud, André Léger, Claude Savaria, Roger Giroux et Gilles Rinpét vinrent mettre une note gai parmi l'auditoire. Des courses aux trésors mirent fin au programme de l'après-midi avec la distribution de beaux prix.

Jeudi nous amena une nouvelle journée de pique-nique. Cette fois-ci nous nous dirigeons à la plage Bissonnette. Les bons plaisirs de l'avant-midi furent vite éclipsés par une petite pluie froide dès le début de l'après-midi. Ceux qui ne savaient vraiment pas grelotter et claquer des dents, l'ont bel et bien appris. Demandez à Mlle Cabana...

Gilles Rinfret, moniteur en chef.

**CONCERT A LONGUEUIL**

Lundi, le 26 juillet, à 8 h. 30, dans le parc situé près de l'hôtel de Ville de Longueuil, aura lieu un concert de fanfare, donné par l'Harmonie de la Rivière-Sud, sous la direction musicale du maire Paul Pratt de Longueuil.

1. Marche: 'The Jolly Cobber' Rimert
  2. Danse de campagne: 'The Huskin' Bee' Pickett
  3. Ouverture: 'Princesse des Indes' King
  4. Duo de cornet: 'Short and Sweet' Short (Solistes: MM. Rosaire et Lucien Chevalier)
  5. Marche italienne: 'A Santa Cecilia' Radaeli
- INTERMISSION**
6. Marche: 'La Sentinelle' Engelman
  7. Intermezzo, extrait de 'l'Arlésienne' Bizet
  8. Valse: 'One Kiss', de la comédie musicale 'New Moon' Romberg
  9. Fantaisie: 'Home Sweet Home Autour du Monde' Lampe
  10. Marche: 'St-Julien' Hughes

Service de  
**RADIO  
TV**  
fait par experts  
APPELEZ:  
OR. 4-1715

**Bélanger Radio-TV**  
VENTE — SERVICE  
1309, Préfontaine OR. 4-1715  
Cité Jacques-Cartier

Dans les voitures General Motors régulières, il y a entre 11 et 14 différents types de coussinets. Six de ces types sont des roulements à billes New-Departure et trois des roulements à rouleaux Hyatt fabriqués par The McKinnon Industries Limited, à Ste. Catharines, Ont.

La General Motors of Canada maintient des communications par télétype dans tout le pays afin d'assurer de rapides livraisons de pièces d'Oshawa aux entrepôts, aux marchands et aux distributeurs d'un océan à l'autre. Dans les cas d'urgence, les pièces sont même expédiées par avion.

délicieux  
rafraîchissants...

**LES BONBONS D'ETE**  
*Laura Secord*



toujours  
frais  
chez... **PHARMACIE  
LONGUEUIL**  
PAUL ARCAND, PROP.

FREE  
DELIVERY **OR. 5-6208**

45, St-Charles West Longueuil

**GRANDE VENTE D'ETE**

**Chez LOUISE**

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS  
1154 VICTORIA (COIN STE-HELENE) OR. 4-2243

**25% DE REDUCTION SUR TOUTES NOTRE MARCHANDISES D'ENFANTS**

**PROFITEZ DE NOTRE VENTE QUI AURA LIEU DU 22 JUILLET AU 31**



- ROBES REGULIER 6.98 A 12.95 ..... POUR 5.00 à 9.95
- COSTUMES REGULIERS 30.00 à 40.00 ..... POUR 19.95 à 29.95
- MANTEAUX VALEUR JUSQU'A 40.00 ..... POUR 24.95
- JUPES REGULIER 3.75 A 5.49 ..... POUR 2.98 à 4.19
- BLOUSES REGULIER 1.98 A 5.98 ..... POUR 1.39 à 3.98
- SLIPS REGULIER 1.79 A 3.98 ..... POUR 1.25 à 2.98
- BAS 60/12 — REGULIER 1.39 ..... POUR 1.00 51/15 — REGULIER 1.29 ... POUR .89  
45/30 — REGULIER 1.15 ..... POUR .89
- CHANDAILS COTON — REGULIER .98 A 1.98 ... POUR .79 à 1.49

**Chez LOUISE**

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS  
1154, VICTORIA • OR. 4-2243 • (coin Ste-Hélène)

## Nouvelles du Boating Club

Le Longueuil Boating Club est en pleine activité. En dépit du haut niveau de l'eau et des mauvaises conditions de température qui ont été notre lot depuis le printemps, des améliorations sensibles ont été apportées au club.

On sait qu'un quai de 250 pieds en béton a été construit la saison dernière. On a également aménagé des quais flottants plus solides et plus grands en plus de ceux qui existent déjà. Un réservoir à essence fut installé sur la rive. Une ligne électrique fut conduite jusqu'au quai en béton. Une rampe en béton vient d'être construite au pied de la rue Victoria, permettant aux voitures de traverser le mur de protection et de se rendre à un terrain de stationnement spécialement aménagé.

Le bâtiment du Club a une bien meilleure apparence maintenant, depuis qu'on l'a retouché.

Une association de ski aquatique fut récemment formée et de nouveaux adeptes de ce sport le pratiquent chaque jour. On annonce que plusieurs autres projets d'améliorations sont prévus.

Plusieurs nouveaux membres se sont inscrits au club cette année. Une invitation spéciale est faite aux résidents de la Rive-Sud qui sont intéressés dans le canotage ou les promenades en yacht. Que vous possédiez un bateau ou non présentement, il vous est possible de vous adonner à ce sport avec d'autres membres et de vous procurer le plaisir de joyeux et rafraichissants moments sur la rive ou sur l'eau.

Travaillez à votre perfection; encouragez-vous; soyez d'accord; vivez en paix, et le Dieu d'amour et de paix sera avec vous. (II Cor 13, II) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

## Une déclaration de confiance dans le chef national

— Les chefs progressistes-conservateurs de l'Alberta sont d'avis que l'exécutif national du parti n'a jamais tenté d'intervenir dans leur association provinciale.

Une déclaration de confiance dans le chef national, M. George Drew, a été émise à la suite d'une réunion tenue à Vernon, C.-B., où M. Deane Finlayson, chef provincial du parti conservateur de la Colombie-Britannique, a dit que M. Drew s'était "immiscé" dans l'organisation provinciale. L'exécutif du parti de la C.-B. a adopté une motion de non-confiance dans la direction de M. Drew.

M. C. Kirby, de Red Deer, président provincial de l'Alberta, a déclaré dans un communiqué que "ni George Drew, ni le comité exécutif national du parti progressiste-conservateur n'ont jamais tenté de contrôler ou d'intervenir dans l'Association provinciale de l'Alberta."

the ale you will be drinking...

O'KEEFE'S is the best ale made. For your own satisfaction drink O'KEEFE'S and prove to yourself that it's better tasting — more satisfying.



it's mild

54-88

22

**VENDREDI, 23 JUILLET • FRIDAY, JULY 23rd**  
à 9 heures a.m. • at 9 a.m.

# Vente annuelle d'été...

"AUBAINES SANS EGAL  
QU'IL FAUT VOIR POUR CROIRE"

# Annual Summer Sale...

"TREMENDOUS BARGAINS THAT  
MUST BE SEEN TO BE BELIEVED"

TOUTES NOS LIGNES PRINTEMPS-  
ETE DOIVENT ETRE ECOULEES

ALL BALANCE OF SPRING AND  
SUMMER LINES MUST  
BE CLEARED OUT

## Voyez ces spéciaux

## See these specials

<p>• Pour <b>DAMES</b></p> 	<p>• For <b>WOMEN</b></p> <p>• Souliers • Shoes</p> <p>\$1.96 - \$2.94 - \$3.92 et plus</p> <p>Sandales d'été Summer sandals multicolor et multicolor and blanches white</p> <p>\$2.94 - \$3.92 et plus</p>
--	---

<p>• Pour <b>HOMMES</b></p> 	<p>Souliers de :</p> <p>\$4.95 \$6.95 \$8.95 et plus</p> <p>Marques connues WELL-KNOWN BRANDS</p> <p>• For <b>MEN</b></p> <p>Shoes from: \$4.95 - \$6.95 - \$8.95 and up</p>
---	--

<p>• Pour <b>ENFANTS</b></p> <p>bottines et souliers</p> <p>\$1.98</p>	<p>• For <b>CHILDREN</b></p> <p>boots and shoes</p> <p>\$2.98</p> 
--	--

RAYONS-X

PLUSIEURS autres SPECIAUX non annoncés CI-HAUT  
MANY OTHER SPECIALS NOT HEREIN ADVERTISED



# Roger Laforest Ltée

• ...Chaussures pour toute la famille •

28 ouest, St-Charles West

OR. 5-6584

LONGUEUIL

22

22

## PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

Par GERARD BOURDEAU

170, St-Jacques Longueuil Tél.: OR. 5-9306

### STATUE N.-D. DU CAP DANS NOTRE DIOCESE

La Vierge Notre-Dame-du-Cap a visité notre diocèse du 11 au 15 juillet dernier. De nombreuses cérémonies eurent lieu dans nos paroisses de la Rive-Sud.

La statue qui était partie de Verchères le 11 juillet arriva à l'église St-Antoine de Longueuil pour le 12 juillet. Il y eut messe à 9 heures a.m. et plusieurs paroissiens de Boucherville, St-Pierre Apôtre, Notre-Dame de Fatima, St-Jude, St-Georges de Montréal-Sud, et Ste-Louise de Marillac, s'étaient rendus à l'église St-Antoine pour la cérémonie.

Le départ de la statue vers la paroisse St-Charles Borromée eût lieu vers 3 h. 30. Un grand nombre de fidèles l'accompagnèrent dans sa marche vers la paroisse voisine.

### ST-CHARLES BORROMEE V.J.C.

C'était jour de fête dans cette paroisse, car les paroissiens attendaient avec joie la visite de la Madone.

A 3 heures de l'après-midi l'église était déjà remplie de fidèles, auxquels s'étaient joints ceux des paroisses N.-D. de la Garde, N.-D. de Grâce, N.-D. du Sacré-Coeur, et St-Jean Vianney.

Il y eût récitation du chapelet et vers 3 h. 45, la Madone arriva escortée de plusieurs prêtres Oblats, précédée de plusieurs agents spéciaux de la police provinciale. Les prières continuèrent dirigées par le R.P. Castonguay, qui invita l'assistance à prier notre Bonne Mère du Ciel et de profiter de sa présence parmi nous pour lui demander des grâces spéciales. Ensuite, le chant de cantiques à la Vierge compléta la première partie de la cérémonie.

Vers quatre heures, la messe fut célébrée par M. le Curé Léo Lamarre. Il y eut de très nombreuses communions. Après la messe un grand nombre de paroissiens demeurèrent dans l'église pour réciter le chapelet jusque vers 7 heures du soir.

A cet office, le sermon de circonstance fut donné par le R.P. Manny, o.m.i. qui sut capter l'intérêt de l'assistance et puis ce fut le départ de la Madone vers les 8 heures du soir. Plusieurs paroissiens reconduisirent la statue jusqu'à Saint-Lambert.

M. le Curé remercia de tout coeur tous les fidèles pour l'empressement qu'ils ont montré en se rendant en si grand nombre à l'église à cette occasion.

### ST-LAMBERT

De grandioses manifestations

eurent lieu au passage de la statue Notre-Dame-du-Cap. Des paroissiens de St-Maxime, St-Josaphat, St-Jean-Eudes, N.-D. des Sept-Douleurs, N.-D. de l'Assomption, et de St-Anastase s'étaient donné rendez-vous dans cette paroisse. Il y eut messe à 10 heures, célébrée par M. le curé le chanoine Ludovic Desrosiers.

Ce fut ensuite le départ pour Saint-Hubert où les mêmes cérémonies se continuèrent.

### ST-CHARLES BORROMEE V.J.C.

La neuvaine préparatoire à la fête de Ste-Anne se continue jusqu'au 26. Tous les jours il y a messe à 4 heures p.m. et des prières sont récitées après la cérémonie. Les Dames de Ste-Anne et tous les paroissiens, ainsi que ceux de la paroisse Saint-Pie X sont invités à participer à ces cérémonies spéciales.

### ST-ANTOINE DE LONGUEUIL

Le 11 juillet dernier est décédé à l'âge de 13 ans, M. Maurice Normandin, fils de M. et Mme J.E.H. Normandin (Norman Valet Service).

Le 9 juillet dernier est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Annette Bourdon, épouse de M. feu Louis-Michel Lamarre.

### NAISSANCES

### ST-ANTOINE DE LONGUEUIL

Le 4 juillet dernier, à M. et Mme Bernard Gagné, un fils baptisé Joseph, Roger, Jean. Parrain: M. Roland Girard. Marraine: Gemma Casavant.

### ST-CHARLES BORROMEE V.J.C.

Le 11 juillet dernier, à M. et Mme Fernand Dalphond, un fils baptisé Joseph, Marcel, Richard.

Parrain: M. Marcel Dalfond. Marraine: Antoinette Tanguay.

Le 11 juillet dernier, à M. et Mme Camille Beaudoin, une fille baptisée Marie, Lise, France. Parrain: M. Jean-Marcel Beaudoin. Marraine: Lise Pinard.

Le 11 juillet dernier, à M. et Mme Camille Beaudoin, une fille baptisée Marie, Lise, France. Parrain: M. Jean-Marcel Beaudoin. Marraine: Lise Pinard.

### ST-JEAN VIANNEY V.J.C.

(Suite à la page 21)

**More People**  
DRINK  
**Burnett's**  
than any other DRY GIN

BURNETT'S WHITE SATIN GIN  
BURNETT'S LONDON DRY GIN

Distilled in Canada and distributed by The House of Seagram

## C. D. ENTREPRISES

Contracteur GENERAL Contractor

## PROPRIETAIRES

Pour la première fois dans les annales de la construction, nous pouvons faire toutes réparations sur votre propriété...

### PAS DE COMPTANT

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS VOYEZ NOTRE REPRESENTANT:

**M. René Bruneau**

117 St-Michel,

Ville Jacques-Cartier

TEL.: OR. 4-2790



**AVANT**

**BEFORE**

## HOME OWNERS

For the first time in the annals of construction, we can do any repairs on your property at...

### NO DOWN PAYMENT

FOR MORE DETAILS SEE OUR REPRESENTATIVE:

**Mr. René Bruneau**

117 St. Michel St.,

Ville Jacques-Cartier

TEL.: OR. 4-2790



**APRES**

**AFTER**

OR. 5-6363

EPICIER - BOUCHER

**2**  
MAGASINS  
STORES

OR. 5-9565

BIERE - PORTER

MAGASIN

# MAISONNEUVE

STORE

Service Livraison **W.**  
Gratis

BEER - PORTER

150 MONTENACH (coin Guilhault)

**M. GUERTIN**

AT YOUR  
A VOTRE

**SERVICE**

Delivery Free  
Service

GROCER - BUTCHER

35 ST-LAURENT (coin Grant)

BEURRE DE PEANUT

NUT-SWETT

16-OZ.

**31c**

PEANUT BUTTER

TIDE - Achetez en une  
obtenez l'autre à 1/2 prix - les 2 pour  
Buy a box and get an other  
one half price.

**59c**

Both for

COCOA FRY

bte 1 lb. **73c**

bte 1/2 lb. **43c**

ATTENTION  
Surveillez

?

ATTENTION  
Coming Soon

BONBONS CAMEL  
CANDIES - CAMEL

lb. **45c**

CHIPS SHULLERS FRILL  
PATATES CHIPS

bte. **37c**

JUS TOMATES  
SMART  
TOMATO JUICE

48-OZ.

**27c**

CONFITURE FRAISE  
XL  
STRAWBERRY JAM

24-OZ.

**43c**

SARDINES MILLIONNAIRE

**23c**

POULET  
entier  
3 lbs.

**\$1.99**

CHICKEN  
whole

SHORTENING -  
Domestic nouveau



**29c**

BONBONS MELANGES - Vaillancourt  
MIXED CANDIES

14-oz.

**29c**

FROMAGE VELVEETA



**31c**

VELVEETA CHEESE KRAFT

1/2 lb.

VINAIGRE  
BLANC  
Lion

40-OZ.

**25c**

White Lion  
VINEGAR



## FRUITS & VEGETABLES

ORANGES SUNKIST - 288

2 dzs **75c**

CITRONS - SUNKIST 300  
LEMONS

6 pour **25c**

RETTFRAVES  
BETTS

3 pqts **17c**

ASSORTIMENT COMPLET DE FRUIT ET LEGUMES FRAIS  
RECU TOUS LES JOURS.  
COMPLETE ASSORTMENT OF FRUITS AND VEGETABLES  
RECEIVED FRESH DAILY.

Our Choice

## Meats are delicious

at these very LOW PRICES

ROTI T-BONE Rouge ou bleu

T-BONE ROAST Red or blue brand lb. **79c**

MIDGET ROLLS

3 lbs. **79c**

BACON - Maple Leaf  
ou / or Belle Fermière

1/2 lb. **50c**

FOIE DE PORC  
LEVER OF PORK

lb. **39c**

22

22

22

MARCHE

# DEMETELIN

2020 Est ONTARIO

PRES DELORIMIER

HO. 4320 - HO. 3004



**3 MARCHES OFFERTS A PRIX D'ECONOMIE !**

**FRUITS et**

LAITUE Iceburg	3 pr. 29c
CHOUX nouveau	2 pr. 29c
CAROTTES nouvelles	4 pqts 29c
RADIS frais	6 pr. 25c
ECHALOTTES frais	5 pr. 25c
CONCOMBRES large	3pr. 25c

**LEGUMES**

PATATES 10 lbs.	49c
NOUVELLES NO 1	
PATATES 50 lbs	\$1.59
N.-B. No 1	
ORANGES 2 dzs.	49c
JUTEUSES	

Fraises et Framboises de MONTREAL  
RECU TOUS LES JOURS

Tomates Canadiennes reçues tous les jours  
Prix sujet à la fluctuation du marché

**BOEUF de L'OUEST**  
DE MARQUE BLEUE

Steak de ronde - Surlonge	69c
	LB
Roti d'épaule - Shoulder Roast	29c
COMPLET	LB
Roti de croupe - Rum roast	59c
COMPLET	LB
Roti de boeuf - Roast of beef	lb 59c
DESOSSE TENDRE - BONED AND TENDER	LB
Roti de haut côté - Chuck Roast	32c
10 A 12 LBS - PALETTE - BLADE	LB
Steak délicatisé	65c
	LB
Steak Tendre	lb. 42c
Poitrine	lb. 17c
Bologna Midget	2 lbs 49c

Boeuf haché	3 lbs \$1.00
TRES MAIGRE	
Saucisse Commercial	3 lbs \$1.00
<b>1 PAIN GRATIS</b>	

**BEURRE No 1**  
LB. **56c**

**GRAISSE PURE**  
**2 LBS 45c**

**OEUFS**  
"A" LARGE  
**59c DOUZ.**

**PAIN au LAIT**  
**11c CHACUN**

**Marché No 1**  
5 lbs Boeuf ou 1 Poulet nettoyé  
1 lb. Steak Délicatisé  
1 lb Chop de Veau  
1 lb De rognon  
3 Pâtés à viande  
½ lb. Bacon Windsor

**Le tout \$3.59**

**Marché No 2**  
4 lbs Veau Roulé  
1 lb Pork haché  
1 lb Boeuf haché  
1 Midget Bologna 2 lbs  
½ lb Jambon pressé  
3 lbs Poitrine

**Le tout \$3.79**

**Marché No 3**  
7 lbs de boeuf ou 7 lbs de veau ou 7 lbs jambon  
2 lbs tranches de porc frais  
— ou —  
2 lbs steak délicatisé  
1 lb Saucisses  
1 lb Hot Dog 1 lb Boudin  
1 lb Tête en fromage  
2 lbs. Boeuf haché  
**REALISEZ UNE ECONOMIE DE 49c en achetant ce marché pour seulement \$6.99**

**VEAU DE LAIT FRAIS**

Devant	lb. 22c
Roulé de Veau	lb. 43c
Chops de Veau	lb. 55c
Tranche de Veau	lb. 89c
Bologna complet	lb. 22c
Fesse de Veau	lb. 45c
Foie - Coeur - Cerveille - FRAICHE	

**VOLAILLES**

POULES - 5 à 6 lbs	lb. 39c
POULES - 4 à 5 lbs	lb. 33c
POULETS - 3 lbs et plus	lb. 53c
POULETS - 5 lbs et plus	lb. 55c
DINDES - Grade "A"	49c

**FARINE A GATEAUX**  
1 MIXTURE A GATEAUX EPICEE  
1 MIXTURE A GATEAUX BLANC  
**LES DEUX POUR 35c**

**Belmont Spread**  
LB. **35c**

**Confiture aux fraises**  
**39c**  
24-OZ.

**Olives PLAIN GATTUSO**  
16-OZ. PENNY BANK  
**29c**

**Lait Evaporé GRINO**  
2 POUR **25c**

**VENTE A \$1.00**

Pois Vert -15-oz.	- 8 pr \$1.00
EPARGNEZ	.16c
Blé d'Inde doré	10 pr. \$1.00
20 OZ	
Macédoine	2-27c - 8-\$1.00
LACORBEILLE	
Soupe Lipton	15 pr \$1.00
TOMATES ET LEGUMES	
Tomates	6 pr 95c
28-OZ. - EPARGNEZ .05	
Soupe Lipton	9 pr \$1.00
ASSORTIE - EPARGNEZ .13	
Jus de Tomates	10 pr \$1.00
CHOIX 20 OZ	
Fèves jaunes	7 pr \$1.00
LONGUES - RAYMOND - EPARGNEZ .20	
Papier de toilette 13 - \$1.00	
EPARGNEZ 25c	3 pour 29c



**LE PUNCH  
DE LA  
SEMAINE**

**LE STATIONNEMENT**

Dans Longueuil, c'est toujours plus facile de stationner en "PIEDILLAC" C'est que, voyez-vous, ça prend moins de place. Le stationnement, c'est une question universelle, je pense. Autant en EUROPE qu'en AMERIQUE, davantage à Montréal, même à Longueuil (c'est peu dire) le problème est difficile à résoudre. Or, à Longueuil, on a fait appel au peuple pour donner des solutions au problème du stationnement. On a interrogé tous les propriétaires de commerces (qui sont les premiers intéressés). Chacun a donné son opinion et avec tout ce ramassage de points de vue, le stationnement devrait être réglé. Ça m'émeut, ça me

touche le cœur, de voir que le peuple a été appelé à résoudre un de ses problèmes. Mais être trop intéressé, ça peut fausser l'opinion des fois! Les intérêts personnels nuisent à un jugement général pour le bien commun. Ah! il faudrait pas que tu penses que je m'oppose au stationnement. Je voudrais pas déplaire, mon vieux. J'envisage seulement un à côté de l'affaire qu'on discute actuellement. Car, il ne faudrait pas oublier qu'à Longueuil, il y a deux Longueuil, "le nouveau" et "le vieux". C'est pire qu'à Québec! (C'est peut-être moins FRANCAIS). Alors, les commerçants du "nouveau Longueuil", voudraient bien garder leur "petite et débûtante" clientèle. Car, si on s'arrange pour faire stationner toutes les grosses "Cadillacs" d'"en haut", sur la rue St-Charles, le commerce va grandir "en bas" mais va plus que tomber en faillite "en haut". Alors, c'est pour cela que je te dis que les commerçants du "vieux Longueuil"

ne peuvent pas donner un jugement clair et désintéressé pour le bien commun. On devrait interviewer des commerçants de la rue Lemoyne ou Ste-Catherine... Ça pèserait sur l'autre côté de la balance!!

que vous stationnez tous confortablement autant dans votre maison que dans le parc ST-JEAN-BAPTISTE.

Diogène.

**Les enfants...**

(Suite de la page 18)

Les enfants ou les parents de la Rive-Sud peuvent téléphoner à OR 4-8593 ou à OR 5-0081 pour plus de renseignements. Si d'autres groupes veulent parti-

ciper à cette excursion, il suffit d'en avertir Syd Gross à temps. Des autobus spéciaux peuvent être réservés et l'on peut même faire des arrêts à Saint-Lambert, Greenfield Park ou ailleurs à désiré.

La première voiture à turbine à gaz en Amérique du Nord, la General Motors XP-21, subit actuellement une série d'épreuves. Véhicule expérimental, le Firebird à une seule place présente un style unique dont le motif s'inspire de l'avion.

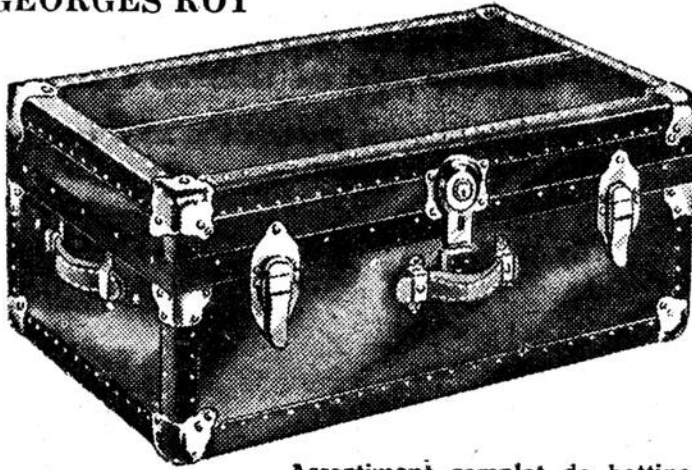
**Men, Women! Old at 40, 50, 60! Want Pep?**

**Want to Feel Years Younger?** Thousands amazed what a little "pepping up" with Ostrex has done. For body after 40 just because low in iron. Introductory or "get-acquainted" size only 60¢. Try Ostrex Tonic Tablets for new pep, vigor and younger feeling, this very day. At all drug stores.

**● Vous avez besoin de VALISES ?**

Vous pouvez vous procurer tous genres de valises à meilleur prix que n'importe où ailleurs à la cordonnerie

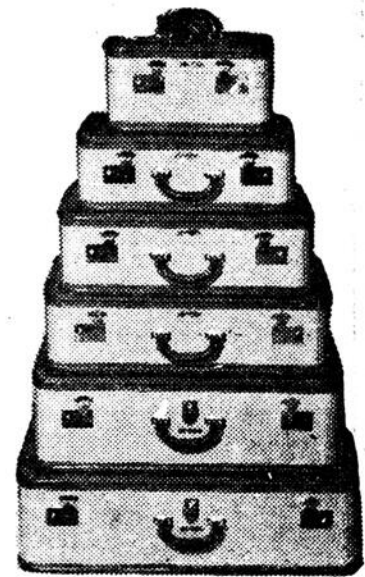
GEORGES ROY



Assortiment complet de bottines de travail et de gants de travail aux meilleurs prix à la cordonnerie...

**● Are you looking for LUGGAGE ?**

You'll find a complete choice At



LA PLUS VIEILLE ET LA PLUS GRANDE CORDONNERIE DE LA RIVE-SUD

**GEORGES ROY**

185 CHEMIN CHAMBLY — LONGUEUIL — OR. 5-6854

**MAINTENANT AU  
NOW AT THE**

**GARDEN BAR-B-Q**

Vous pouvez déguster votre repas favori dans une atmosphère des plus agréables et au son de la musique de

**RANGER  
TELE-MUSIC**

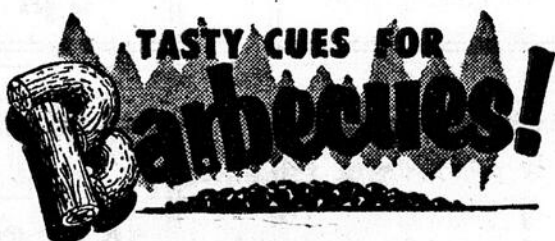
● VENEZ DES AUJOURD'HUI

Now you can enjoy your favorite meals in the most pleasant atmosphere while you ear the sweetest music of

**RANGER  
TELE-MUSIC**

● COME TODAY

● SPECIALITES ●



**SPAGHETTI**

**STEAK!**



**GARDEN BAR-B-Q**

670, Victoria

St-Lambert

OR. 1-1014

22

22

22



## PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

### VENTILATION

Nous vous présentons cette semaine quelques entrepreneurs en plomberie et chauffage, dignes de votre confiance pour l'exécution des travaux mis en vedette dans cette édition.

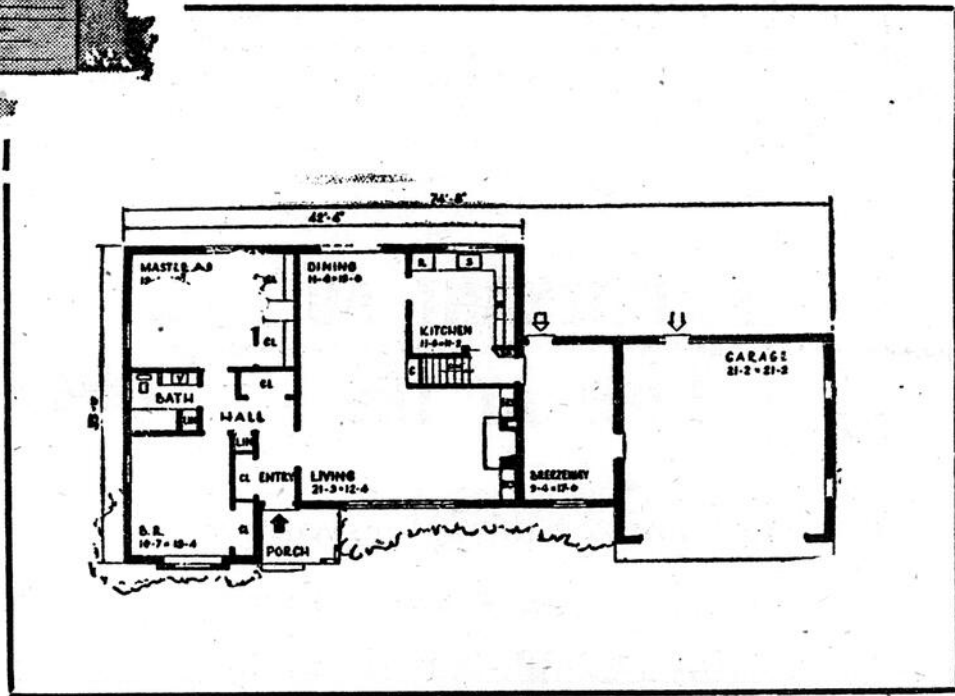
C'est un contrat important que vous accorderez à l'entrepreneur. Il est souvent de l'ordre de plusieurs centaines de dollars. Il est, par conséquent important que vous choisissiez une maison fiable et qui garantit son ouvrage.

Pour le chauffage de la maison de vos rêves, demandez l'avis de compétence en la matière. Plusieurs sortes de chauffage reconnus donnent de nos jours des résultats épatants. Il faut cependant que celui qui sera installé dans votre "home" soit exactement celui qui convienne à votre construction.

La semaine prochaine, il nous fera plaisir de vous présenter nos électriciens...



Ce modèle d'habitation très bas et allongé d'un style "ranch" avec un accent très moderne est le foyer idéal pour la famille moyenne. L'agencement intérieur comprend: trois chambres, un cabinet à débarras, ainsi qu'une salle de jeux.



Tout pour la construction

**Quincaillerie et Matériaux de Construction**

**MONTREAL-SUD LTEE**

1095, Washington      Montréal-Sud      OR. 4-4934

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en PLOMBERIE et CHAUFFAGE

**BOUCHARD & FRERES**

Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage

Travail à contrat ou à l'heure — Service jour et nuit

189, LAFAYETTE      OR. 5-7264      MONTREAL-SUD

POUR TOUS VOS TRAVAUX

**E. PREFONTAINE FILS**

224, RUE GRANT

Tél.: OR. 5-0393

**J. A. LEFEBVRE**

Plomberie - Chauffage	Plumbing - Heating
Couverture en Tôle et Gravois	Sheet Iron & Metal Roofing

225 CHEMIN CHAMBLY      LONGUEUIL

Tout pour la plomberie

**BELIVEAU & FRERES ENR.**

FERRONNERIE

1079, COTEAU ROUGE      OR. 5-0933

Cité de Jacques-Cartier

**REAL DOULI**

GASTON... pro

PLOMBERIE CHAUFFAGE

PLUMBER HEATING

245 ST-DENIS

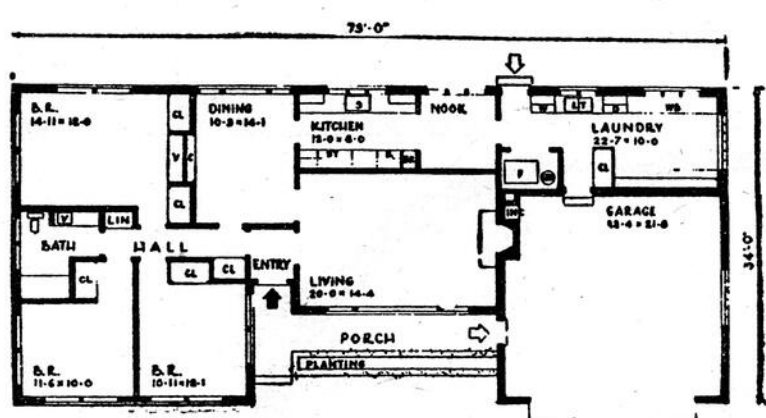
# PLUMBING AND HEATING

## VENTILLATION

This week we commend to your attention a list of heating and plumbing contractors to whom you may confidently entrust the class of work featured in this issue.

The plumbing and heating installations constitute a vital phase in the construction of your home, and a slipshod job during the construction may well cost hundreds of dollars when defects come to light later on. It is therefore in your own vital interests to select a thoroughly reliable firm which guarantees its work, and safeguards you against needless expense in the years ahead. Before you proceed with the heating plans for your dream home, read all you can on the subject of the newer materials and techniques, and ask for competent opinions based on your cubic content, type of construction and insulation, exposure and so forth. Some of the newer systems offer remarkable efficiency, comfort and economy, but what may be ideally suited for another structure might be out of balance for the particular requirements of your dream house.

Next week we come to another important phase of your undertaking — the electrical installations, and the local firms whose very reputations established over the years right in your own locality are such as to assure you of a lifetime installation, freedom from fire hazards, and with an eye to your every possible future electrical requirement.



**DESIGN D-274.** Provision is made for two bedrooms on the second floor, which can be left unfinished, and one bedroom and bath on the first floor. In addition there is a large living room, combination kitchen-dinette, on attached garage and full basement except under the garage.

Wardrobe closets are used in the bedrooms and a coat closet, linen cabinet and a battery of closets in the bedroom hall are also provided. Wardrobes and a built-in chest of drawers are located in the hall of the second floor.

Plans call for kitchen cabinets on opposite walls, large dining space, recessed tub, a picture window, wide siding and asphalt shingles.

TRAV VOYEZ  
**FILS LTEE**  
 OR. 5-6704

..... TEL.: OR.1-7468

**DUPUY & FRERE**

BOIS DE CONSTRUCTION — LUMBER  
 Spécialité: Pin sec et moulures

301, ST-DENIS AVE. ST-LAMBERT, P.Q.

CIMENT  
**READY-MIXED**  
 CONCRETE

- PAVAGE
- D'ASPHALTE
- ASPHALT PAVING

**P. BAILLARGEON Ltée**  
 40 BRIDGE St-Lambert OR. 3-2848

Tél.: OR. 1-7278

**DULIN** ENRG. REGD.

ST-LAMBERT, Qué.

CHAUFFEZ VOTRE MAISON AVEC LE GAZ  
 "Le plus pur sur le marché"

**QUICK PROPANE GAS**

12 St-Charles Ouest, LONGUEUIL ORchard 1-7523  
 ORIéans 4-8702

Emile Paquin Bureau - Office  
 Léo Guilbault OR. 5-6333

**Chauffage DE LUXE Heating, Enr.**  
 Chauffage à air chaud, Air conditionné et Ventilation  
 Warm Air Heating, Air Contitionning and Ventilation

ESTIMES GRATUITS

269, ST-JEAN LONGUEUIL, P.Q.

22

22

22

# Les enfants invités à notre excursion annuelle au parc Belmont le 30 juillet

Départ vers midi au Chalet du Parc St-Charles, à Longueuil. — 25 jeux et attractions aux prix de .05c chacun.

La cinquième excursion annuelle du Courrier du Sud au Parc Belmont vient d'être fixée au 30 juillet prochain.

Des coupons paraîtront dans

La "Presse" et Le "Star" de Montréal, mercredi et jeudi prochains.

Tous ceux qui désirent se joindre au groupe du Courrier du

Sud n'ont qu'à découper l'un de ces coupons qui leur donnera droit à une admission au taux spécial de .05 au parc Belmont, et, pour le même prix, à la possibilité de jouir de 25 attractions différentes. Les adultes devront cependant payer le taux régulier.

Tous ceux qui désirent participer à cette excursion n'ont qu'à s'enregistrer au chalet du L.R.A., au parc St-Charles, à Longueuil, le plus tôt possible. Le dernier jour d'enregistrement a été fixé au mercredi 28 juillet. Le prix du billet d'autobus, aller-retour, est de .40 pour chaque personne, enfant ou adulte. Les billets doivent être payés à l'avance.

Les parents ainsi que les grands frères et grandes sœurs sont invités à accompagner les petits. Ce n'est pas absolument nécessaire, cependant, car le parc est bien surveillé par la police et par des moniteurs. Aucun incident ne fut à déplorer dans les quatre excursions précédentes. Le Courrier n'assume aucune responsabilité. Il accepte seulement d'organiser le voyage.

Voici donc les détails :

1. — Le départ se fera vers midi, le 30 juillet au parc Saint-Charles, Longueuil.
2. — L'admission au parc Belmont est de .05 pour les enfants qui présenteront un coupon découpé dans le Star ou La Presse.
3. — Le prix du billet d'autobus est de .40 par personne et payable à l'avance.
4. — Les enfants feraient bien d'apporter leur lunch, des fruits, biscuits, etc., mais rien de facilement périssable.
5. — Chaque enfant devrait avoir en poche au moins \$1.00 pour ses besoins récréatifs.
6. — Le coupon donnera droit à 25 attractions différentes au prix de .05 chacune.
7. — Le départ du parc Belmont se fera vers 6.30 hres et le retour sur la Rive-Sud a été fixé à 7.00 environ.

(Suite à la page 15)

**POUR UN CHAR**  
**USAGE**  
EN PARFAITE  
CONDITION  
**Consultez :**  
**Marcel**  
**CLAICHE**  
CHEZ  
LONGUEUIL  
AUTOMOBILE



**FOR THE BEST IN**  
**USED**  
**CARS**  
**See :**  
**Marcel**  
**CLAICHE**  
AT  
LONGUEUIL  
AUTOMOBILE  
OR. 5-6203  
268, St-Charles W. Longueuil

**GRANDE VENTE D'OUVERTURE**  
20% D'ESCOMPTE sur toute commande de moulures d'aluminium ou de peinture

**NOUS AVONS EN STOCK :**

- Arbores
- Moulures de bois
- Gyproc
- Plywood
- Barreaux d'asphalte murales
- Tuiles plastiques
- Tuiles de caoutchouc
- Papiers isolants
- Laine isolante
- Porte "Flush"

**GAVARD BUILDERS SUPPLIES & LUMBER LTD**  
475, boul. TASCHEREAU ★ OR. 1-0356 ★ Cité LAPRAIRIE  
— 4 milles du pont Jacques-Cartier, près du chemin Lapinière —

Obtenez  
une **LESSIVEUSE**  
**CONNOR**  
pour un prix aussi bas que...

**\$129.**

• GENEUSE ALLOCATION D'ÉCHANGE •

FACILITE DE PAIEMENT SI DESIRE

**PARK ELECTRIC Reg'd**

CHARLES LAFOND, prop. ENTREPRENEUR ELECTRICIEN — SERVICE  
174 CHURCHILL Greenfield Park TEL.: OR. 1-9275

# S. G. Mgr Coderre bénit les pèlerins du diocèse à leur départ pour l'Europe

Une courte cérémonie religieuse eut lieu à 3 heures de l'après-midi, vendredi dernier, en l'église St-Antoine de Longueuil, pour marquer le départ d'une quarantaine de pèlerins du diocèse de St-Jean qui se sont embarqués le lendemain à bord de l'Atlantic, à Québec, pour entreprendre un pèlerinage dans les

principaux sanctuaires, dédiés à Marie, en Europe.

Près de 1,000 personnes ont assisté au départ d'une vingtaine de pèlerins qui sont venus recevoir la bénédiction de leur évêque. La cérémonie religieuse débuta par une courte allocution de Mgr Romain Boulé, P. A., curé de St-Antoine. Il souligna

que le départ des pèlerins, en ce vendredi 16 juillet, avait lieu le jour de la fête de Notre-Dame du Mont Carmel. Il ajouta que les pèlerins se rendent à Lourdes et à Rome dans l'intention de visiter les principaux sanctuaires dédiés à Marie et qu'ils apportent avec eux toutes les requêtes qui leur ont été remises.

Son Excellence Mgr G. M. Coderre arrivait quelques instants après. Il adressa à son tour quelques mots à l'auditoire, lui demandant de remercier la divine Providence pour toutes les faveurs surnaturelles que ce pèlerinage apportera à tout le diocèse. Il affirma, en terminant, que "seule l'Eglise est capable, dans notre monde troublé, d'indiquer le sûr chemin qui conduira les âmes à la paix".

Tous chantèrent ensuite l'Ave Maris Stella. Et S. E. Mgr Coderre fit la bénédiction d'un écusson préparé par les Scouts de Longueuil. Cet écusson accompagnera les pèlerins durant leur voyage et sera laissé au sanctuaire de Lourdes. L'abbé Caron, vicaire à St-Antoine, officia le Salut du Très Saint Sacrement. On apercevait dans le chœur le chanoine A. Racicot, curé de Saint-Pierre Apôtre, le chanoine Laurent Brault, directeur de l'Action Catholique diocésaine, l'abbé Jos. Beauvais, l'abbé Lucien Labelle, l'abbé Albini Girouard, l'abbé Guy Larose, l'abbé Audet et plusieurs autres.

A la sortie de l'église les pèlerins présents montèrent soit à bord de leurs voitures, soit à bord d'un autobus. On remarquait parmi les pèlerins, Mgr Romain Bou-

lé, l'abbé Joseph Beauvais, M. Georges-Henri Ste-Marie, président de la Ligue du Sacré-Coeur de St-Antoine, M. et Mme Joseph Labonté, M. Edouard Ste-Marie, Mme Florida St-Germain, Mme Marguerite Lanoix, tous de Longueuil, ainsi que le chanoine Laurent Brault et M. Lécuyer, directeur du journal "Le Richelieu", de St-Jean.

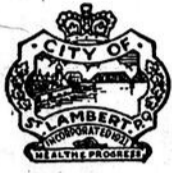
La direction spirituelle du pèlerinage a été confiée par S. Exc. à Mgr Romain Boulé et l'abbé Laurent Brault.

## LA BIBLE VOUS PARLE

Ses péchés, qui sont nombreux, lui sont remis parce qu'elle a beaucoup aimé. (Lc 7, 47 — Ev. de la messe de sainte Marie-Madeleine) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

\*\*\*

Vous demandez et vous ne recevez pas, parce que vous demandez mal, songez à satisfaire vos passions dans la dépense. (Jac 4, 3) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).



## NOTICE TO PROPERTY OWNERS OF THE CITY OF ST. LAMBERT

Any Tax Payer of the City of St. Lambert owning property adjoining a park and playground lot of 50' frontage or less and desiring to purchase same is requested to call at the City Hall and sign an offer to purchase within the seven days following the publication of this notice.

If no application is received within this time limit it is taken for granted that the neighbouring proprietor is not interested.

City manager.

## RAYMOND SOUCIE

ASSURANCES GENERALES

Feu  
Vol  
Accident  
Maladie  
Automobile  
Bris de glace  
Etc. — Etc.

296 Elm — St-Lambert

L'assurance est PEU COUTEUSE, mais combien AVANTAGEUSE

Tél.: OR. 1-7461

Au service de la Rive Sud depuis 1940

BIERE - PORTER

AGENT SWP PAINTS

Magasins  Stores

TEL.: OR. 1-1110

BIERE — PORTER

3104 Grande Allée

# Mme R. Hotte &

FILS SON

MACKAYVILLE

Corn beef TIN 47c  
FRAY BENTOS

Modern Pekoe tea LB 93c  
THE MODERNE

### TOP GRADE MEATS

Leg of ham SHANK END 65c

Jambon (fesse) ROUND END 69c

Bar-B-Q chicken ENV. 3 LBS 49c  
POULETS EVICERES

Bacon HOMECUT LB 79c

Saucisses au boeuf LB 29c  
BEEF SAUSAGES

Butter "ST-VALERIEN" LB 58c  
BEURRE "ST-VALERIEN"

Crino evaporated milk 2-25c  
LAIT EVAPORE CRINO

Prem Sandwich Meat TIN 45c

Kelloggs variety 38c

Eau de Vichy 45c  
CELESTIN

Mom Spread LB 39c

Ritz biscuits 19c

Buffalo matches 3-25c  
ALLUMETTES BUFFALO

Smith's Ketchup 21c

New Jello Instant Pudding 2-29c

Beurre d'érable 4 LBS 73c  
MAP-O-SPREAD

### FRUITS & VEGETABLES

New green apples 2 LBS 29c  
POMMES VERTES

Bing cherries LB 33c  
CERISES BING

Fresh wax beans 2 LBS 29c  
FEVES EN GOUSSES

New potatoes 10 LBS 39c  
PATATES NOUVELLES

Califlower LARGE 15c  
CHOUX-FLEUR

22

22

22

# COURIER'S ANNUAL TO BELMONT PARK MOVED UP TO JULY 30

All South Shore Children Welcome

FLASH! The South Shore Courier's 5th annual bus trip to Beautiful Belmont Park has just been moved up to Friday July 30th in order to take advantage of the best possible prices for rides and at attractions at the park. So, no matter what date you see mentioned in the "Park Bench" column or elsewhere, the date is definitely a week this Friday — in other words, Friday, July 30th.

Coupons will be printed in the Star and in La Presse, Wednesday and Thursday of next week,

and all planning to come along with the Courier's gang should clip one of these coupons in order to cash in on the special rate of .05 for admission to the park, and 25 different rides and attractions at a nickel a piece. Adults must pay regular rates.

All those wishing to attend should register at the L.R.A. Canteen (St. Charles Park in Longueuil) as soon as possible. Last day for registration for the trip is Wednesday, July 28th. The round trip bus fare is .40 each for children or adults, payable in advance.

Parents or older brothers and sisters are cordially invited to come along if it is convenient for them to do so. However, this should not be necessary, because the park is well supervised by special police and by the concession operators, and in all of our four previous trips, not a single untoward incident has ever occurred. At the same time the Courier assumes or implies no responsibility of any kind, although the party will be supervised from departure to arrival

back home.

Full details are as follows:  
1. Departure shortly after 12.00 noon from St. Charles Park in Longueuil.

2. Admission to Park five cents with Kiddies' Day coupons clipped from Star or La Presse.

3. 25 rides and attractions at five cents each (with same coupon).

4. Round trip bus fare .40 for children or adults. Payable in advance when registering for the trip. Parents welcome, but children may attend unattended by adults where this arrangement is more convenient.

5. Children should bring picnic lunch, fruit biscuits, etc, but nothing spoilable. Each child should have upward of \$1 to spend on rides and attractions.

6. Departure from park at around 6.30 to arrive back on South Shore some time after 7.00 P. M.

(Suite à la page 27)

## ASSURANCES GÉNÉRALES

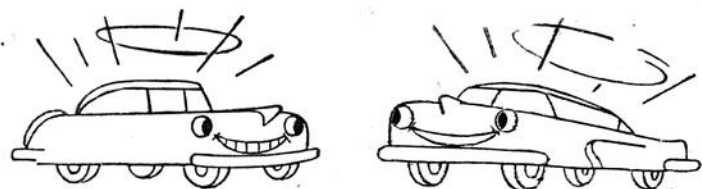
Pour votre protection et votre sécurité, confiez vos assurances de

- FEU
- VOL
- ACCIDENT, etc

à un expert en assurances

**PAUL DUFALUT**

REPRÉSENTANT LONDON ASSURANCE  
876 Ste-Hélène — Mt-Sud  
Tél.: OR. 5-6469



THEY HAVE TO BE GOOD ...  
WE'RE IN BUSINESS TO STAY



AUTOMOBILES et CAMIONS  
OFFERTS

**A PRIX D'AUBAINE**

*Aucune offre raisonnable  
refusée*

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1—FARGO panel 48                     | 6—PLYMOUTH sedan 51        |
| 2—THAMES panel 49                    | 7—WILLIS Station Wagon 50  |
| 3—CHEVROLET sedan 53<br>chaufferette | 8—FORD coach 48            |
| 4—AUSTIN 52 radio<br>chaufferette    | 9—PACKARD 46               |
| 5—MONARCH hard top 52<br>tout équipé | 10—DESOTO<br>Club Coupe 40 |

**GARANTIE DE  
30 JOURS  
50 - 50**

**ORléans  
5-6203**

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures

**Longueuil Automobile**  
Ltée

268, rue St-Charles — Longueuil

## STUDIO JO-LAND

DIPLOME DU...



EST A VOTRE  
DISPOSITION  
POUR TOUS  
GENRES DE

**PHOTOGRAPHIES**

- PORTRAITURE COMMERCIALE
- MARIAGE
- ETC....

## STUDIO JO-LAND

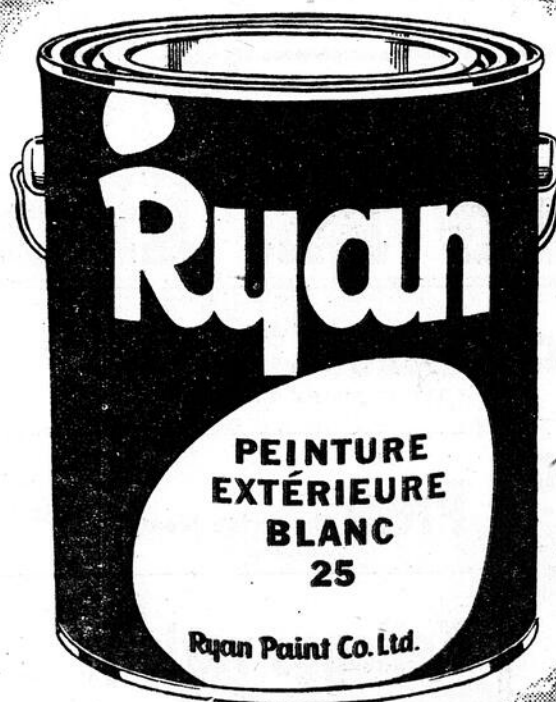
74, rue Saint-Charles — Longueuil

OR. 4-8224

(Au-dessus de la Ferronnerie Millette)

C'est réellement  
un plaisir  
d'employer la  
peinture

**Ryan**



Les Maîtres-Peintres s'accordent à dire que: la "Beauté du fini, la durabilité et la facilité d'application font de la peinture RYAN le produit de première qualité le plus en demande. Lorsque vous achetez la peinture RYAN, vous êtes assurés d'une protection plus durable à un prix économique."

**Ryan Paint Co. Ltd.**

19, GREEN • OR. 1-7295 • ST. LAMBERT

**Notre magasin fermera tous  
les samedis à midi à partir  
du 17 juillet**

O.T.J. de St-Antoine, Longueuil

# NOS "MOUSSES" EN SONT RAVIS

Ils infligent une défaite de 7 à 5 aux grands de N.-D.-G. — Le goût de la botanique se répand. — Pourrions-nous distribuer le lait chaque jour ?

Lundi passé débutait la ligue otéjiste de la rive-sud composée de huit terrains de jeux. Longueuil, en faisant partie, alla rencontrer St-Lambert. Un malentendu dans les heures, la partie fut remise. Beau début ! Mais, Longueuil se reprenait vendredi dernier en recevant Notre-Dame-de-Grâces et en leur infligeant une défaite de 7 à 5. Nos jeunes "mousses" étaient ravisants de joie. Il y a de quoi... en battant les grands de N.-D.-Grâces !

Le thème de cette semaine portait sur les "bâtisseurs". Nos soldats du fort Charles Lemoyne continuèrent leur grotte dédiée à Marie. Chacun doit apporter sa pierre peinte et marquée du nom du donateur. Vers la fin de l'été la grotte sera élevée et bénie à la gloire de Marie.

Jeudi, un grand pique-nique à l'île Ste-Hélène débuta d'abord sous un soleil presque chaud se termina sous une pluie presque froide. Nos soldats en profitèrent pour goûter au charme de la piscine, en rêvant à une pareille pour Longueuil. Il y eut rencontre aussi entre N.-D.-G. et Longueuil. Pure coïncidence

dans les récompenses ! Il faut aussi signaler l'ampleur que prend le goût de la botanique à l'O.T.J. Notre moniteur des grands, Wilfrid Harbec, transmet à ses soldats le goût de la recherche des fleurs, des herbes et des feuilles. C'est le désir des parents, je pense, que les enfants apprennent quelque chose au terrain. Vers la fin de l'été il y aura sûrement une exposition des travaux au terrain.

Nos moyens, en plus de la botanique, se lancent dans la menuiserie en bâtissant de belles petites croix ou plutôt crucifix. Nos petits se chargent de faire valoir l'art du dessin.

Bientôt avec l'aide de l'Unité Sanitaire de Longueuil nous espérons distribuer du lait à chaque jour. Aucune démarche n'a été entreprise à ce sujet. Les influences sont toujours bonnes, chers parents ! Pourquoi St-Jean bénéficierait de cet avantage et pas Longueuil ? La médecine préventive existe partout ! Le budget serait-il moindre à Longueuil ? Pourtant, on vend des timbres de Noël ici aussi !

A chaque semaine auront lieu des projections lumineuses pour nos enfants. Loin d'être contre la loi du cinéma et contre l'édu-

## RECORD AU TENNIS



Dans une rencontre régulière de la Ligue de Tennis Maisonneuve, Mlle Huguette Parent de Longueuil, portant les couleurs du club Papineau de Montréal, a disposé de Mlle Huguette Dubois du Club St-Alphonse en un temps record de 21 minutes. Elle défait son adversaire 6-0 dans le temps le plus rapide qui se fût encore enregistré dans la Ligue Maisonneuve.

Les projections n'ont d'autre but que de stimuler chez l'enfant le sens du beau. Toujours comiques, ces projections restent toujours dans l'ordre de l'éducation par les jeux. Le cinéma doit servir au monde, car c'est un art. A nous de le rendre art pratique et serviable.

Ainsi, l'O.T.J. de St-Antoine ne s'engouffre pas dans la monotonie du baseball ou de la balle molle. Il est toujours vivant par son but éducatif...

J. G. LEDUC, Moniteur en chef.

moins: MM. Jos. Pelletier et Henri Brillon.

**ST-ANTOINE DE LONGUEUIL**  
Ces jours derniers, M. Jean-Paul Borduas et Mlle Jacqueline Brunet de St-Antoine. Témoins: MM. Olivier Borduas et Armand Brunet.

Ces jours derniers, M. Normand Daigle et Mlle Constance Courtemanche de St-Antoine. Témoins: MM. Roméo Daigle et Gilbert Jensen.

### ST-LAMBERT

Ces jours derniers, M. le Dr Gilles Laurin, de Montréal, et Mlle Lise Lagacé, de St-Lambert. Témoins: Omer Lagacé et Antonio Laurin.

On devrait habituer les enfants à ne pas manger de nourriture qui est tombée sur le plancher ou sur le sol. De la saleté et des germes se ramassent sur ces aliments et peuvent être transportés à la bouche de l'enfant.

On constate parfois qu'un enfant qui est naturellement brillant à la maison se montre, à l'école, lent à apprendre. Dans de tels cas, un examen complet des yeux et des oreilles révélera probablement que l'enfant souffre d'une déficience de la vue ou de l'ouïe qui l'empêche de voir et d'entendre.

**ST. LAMBERT TILE & TERRAZO**  
René Brunet, Prop.  
**OR 1-9608**

EXPERT in MARBLE and TERRAZO CERAMIC TILE BATHROOM

Chambre de bain et tuile CÉRAMIQUE

EXPERT en MARBRE et TERRAZO

3150 MANCÉ - MACKAYVILLE

**V-Garden Restaurant**

THE IDEAL PLACE TO EAT  
"The best quality foods"  
for Chinese and Canadian dishes

Our specialty meals to take out — Special dinners for parties  
**SMOKED MEAT SANDWICH — FISH & CHIPS SPAGHETTI**

Open weekdays from 8 a.m. to 2 a.m.  
Fridays & Saturdays from 8 a.m. to 4 a.m.  
Tel.: OR. 5-0150 — Montreal-South — 1120 Victoria St.

## Leyland and South Shore Cricketers Both Win

Leylands Top Wanderers 137-79. — South Shore 173 — Adastrians 97.

In "A" Division cricket over the week-end, South Shore pulled a big upset by racking up 173 runs for 9 wickets, and then holding Adastrians to 97 all out. South Shore opened up slowly, coming to life after several wickets had fallen, via the powerful batting of E. Naylor (25), F. Waterhouse (31), J. Wilson (17) K. Williamson (37) and B. Baxter

(21, not out). The match took place at the Lower Canada College pitch.

The Leyland Cricket Club, also with headquarters on the South Shore, pulled another smart win in "B" Division competition, invading the Verdun Wanderers' home pitch and coming out on top 137-79 thanks largely to some lusty batting by Pete Charnok (29), E. Butterworth (23), and Bill Livermore (20) plus the stellar bowling of B. Cockayne and J. Impey who combined to take 6 wickets for 43 runs. R. Smith of Wanderers took 5 Leyland wickets for 53 runs.

South Shore cricket fans may look forward to an interesting match at St.Charles Park this coming Saturday afternoon.

## Clocher paroissial...

(Suite de la page 12)

Le 22 juin dernier, à M. et Mme Roger Fortin, un fils baptisé Joseph, Gérard, Jacques. Parrain: M. Gérard Lacasse. Marraine Germaine Paquette.

Le 19 juin dernier, à M. et Mme Henri Maurice Groesnick, une fille baptisée Marie, Simone, Suzie( Diane, Claudette. Parrain: M. Roger Brouillard, Marraine: Rachel Trottier.

Le 28 juin dernier, à M. et Mme Gérard Langlois, une fille baptisée Marie, Aïne, Colette. Parrain: M. Alfred Mitchell. Marraine: Marguerite Chailier.

## MARIAGES

**ST-JEAN VIANNEY V.J.C.**  
Le 1er juillet dernier, M. Jacques Goyette de Ste-Julienne de Montcalm et Mlle Huguette Marchand de St-Jean Vianney. Témoins: MM. Eugène Goyette et Adolphe Normand.

Le 1er juillet dernier, M. Francis Plante de St-Georges de Mt-Sud et Mlle Claudette Samson de St-Jean Vianney. Témoins: MM. Robert Vaillancourt et Paul-Emile Samson.

Le 1er juillet dernier, M. Robert Pelletier de St-Jean Vianney et Mlle Mariette Brillon dite Lapierre de St-Jean Vianney. Té-

Make more mileage with your money

**Ranger Service Station**  
Corner Victoria & Charron Lemoyne

20 GALLONS DE GASOLINE **FREE**

Every week for the holder of the lucky number

Plus de millage pour votre argent

**Ranger Service Station**  
Victoria & Charron Ville Lemoyne, Qué.

**GRATIS**  
20 GALLONS DE GASOLINE chaque semaine au détenteur du numéro chanceux.

**PETROLES**  
**J. E. A. Ranger**  
PETROLEUM

Bureau - Office: 468 Victoria, St-Lambert, OR. 1-7800  
Entrepôt - Warehouse: 2040 St-Georges, Lemoyne, OR. 3-2821

**SERVICE DE PRETS**  
48 heures

Vous pouvez le plus facilement obtenir un prêt de quelque nature que ce soit.

- Courtoisie
- Honnêteté
- Discretion

Confiez-nous votre argent pour prêt, il sera en sécurité.

**PAUL DEFAULT**  
876 Ste-Hélène — Mt-Sud  
Tél.: OR. 5-6469

**Fleurs fraîches**  
pour toutes occasions

Oeillets ..... doz \$3.00  
Jonquilles ..... doz 1.25  
Tulipes ..... doz 1.50  
Glœuils ..... doz 3.50

**Fresh Flowers**  
for all occasions

Carnations ..... doz \$3.00  
Daff ..... doz 1.25  
Tulip ..... doz 1.50  
Gladiola ..... doz 3.50

**G. XHIGNESSE**  
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal  
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal

**SEE THE NEW:**  
**BELL SEWING MACHINE**

Fully Electrified  
20 Years Guaranteed

Easy terms

Recommended by 'Parents Magazine' - Priced from \$99.00 up

**BELL CO. OF CANADA**  
663 ST-JAMES WEST UN. 6-3305

22

22

22

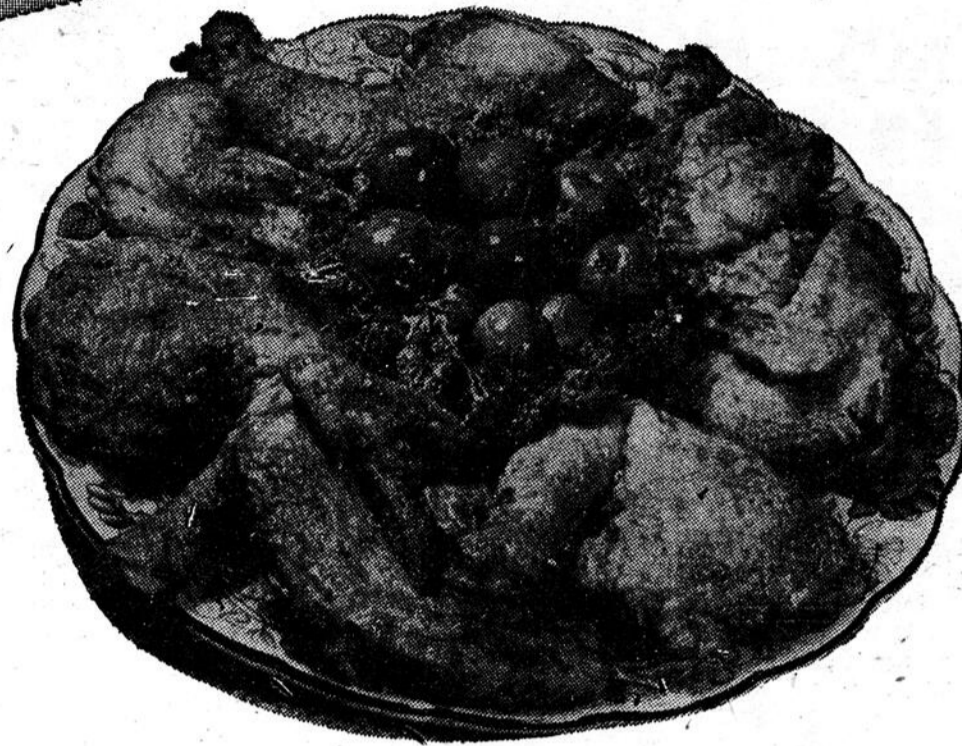
**UNE VRAIE  
IGA VALEUR**

**POULET**

Tendergrown — Premier de Swift

CATEGORIE A  
2 à 3 lbs  
éviscéré

**LB. 53<sup>c</sup>**



*Servez votre poulet avec:*

**SAUCE aux CANNEBERGES** OCEAN SPRAY  
OCEAN SPRAY CRANBERRY SAUCE

BTE 15-OZ. **23<sup>c</sup>**

**POIS VERTS** DE FANTASIE NO. 4  
FANCY GREEN PEAS SO-SWEET OU LIBBY

2 BTES 15-OZ. **37<sup>c</sup>**

**MARINADES SUCREES "IGA"**  
IGA SWEET MIXED PICKLES

JARRE 16-OZ. **25<sup>c</sup>**

**SAUCE A POULET GAZA**  
GAZA HOT CHICKEN SAUCE

BTE 14-OZ. **25<sup>c</sup>**

**Fèves au lard IGA**

"IGA" BEANS WITH PORK

2 BOITES 20 OZ. **29c**

**Catsup aux tomates IGA**

"IGA" TOMATO CATSUP

BOUT. 11 OZ. **21c**

**Poulet entier Torino**

"TORINO" WHOLE CHICKEN

BOITE 3 1/2 LBS **1 59**

**Cigarettes** toutes marques populaires

PAQUET DE 20 **33c**

**Papier de toilette Delsey**

"DELSEY" TOILET TISSUE

2 ROUL. **37c**



**RAISIN ROUGE DE CALIFORNIE** LB. **19<sup>c</sup>**  
CALIFORNIA RED GRAPES

**PATATES** Nouvelles de Montréal 10 LBS **49<sup>c</sup>**  
MONTREAL NEW POTATOES

**LAITUE** ICEBERG DE MONTREAL pomme **10<sup>c</sup>**  
MONTREAL ICEBERG LETTUCE

**TOMATES** ONTARIO NO 1 LB. **35<sup>c</sup>**  
ONTARIO NO. 1 TOMATO

PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS QUOTIDIENNES DU MARCHÉ

**OFFRE SPECIALE IGA!**

AVEC UNE COMMANDE MINIMUM DE \$7.00 VOUS POUVEZ OBTENIR UNE JOLIE TAIE D'OREILLER "Tex-Made" BLANCHE POUR SEULEMENT \$0.59 OU UNE COLOREE POUR \$0.69



**VIANDES DE CHOIX**

**Jambon cuit tranché**

COOKED HAM SLICED

PAQUET 1/2 LB **69c**

**T-Bone aloyau bifsteaks ou rôtis**

T-BONE OR WING FOR STEAKS OR ROASTS

LB **79c**

**Boeuf haché frais et maigre**

GROUND BEEF — FRESHLY GROUND

LB **35c**

**Bacon Windsor**

BACK BACON — FLAT PACK.

PAQUET PLAT

1/2 LIVRE **63c**

**Franks (sans boyau)**

FRANKFURTERS SKINLESS

PAQUET 1 LB **41c**

**LONGUEUIL**

**Marché LABRECHE IGA Market**

65 RUE STE-CATHERINE ST.

Téléphone OR. 5-6265

**VILLE JACQUES-CARTIER**

**Marché LABELLE IGA Market**

1000 COTEAU-ROUGE

Téléphone OR. 4-4811

**Marché LABELLE IGA Market**

1280 COTEAU-ROUGE

Téléphone OR. 4-8177

**Park Bench...**

(Cont'd from page 8)

victims — completely hopeless in the light of present-day medical knowledge. There is even one pitiful case of a crippled child

who is deaf, blind and dumb to boot, but the loving care at the camp will help him as nothing else possibly could.

Bill Bryant, the big business executive who heads the Society, and who is also vice-president of

the Boys' Farm at Shawbridge, states very frankly that, despite the wonderful job being done in bringing round some 75% of the young delinquents coming under their wing at the Boys' Farm to become upstanding citizens as they mature, some small proportion of the balance are doomed to a career of crime and a lifetime interspersed with sojourns in and out of penitentiaries.

As one example, Bill proudly cited the case of our genial host, "Tony" Shorgan, who was the very first patient at the camp when it was established, along modest lines, seventeen years ago. Today, Tony, who still to some extent bears the rugged cross of a crippling childhood affliction, is the popular and efficient director of the whole camp, loved by one and all as he puts in up to sixteen or seven teen hours daily and nightly making life a whole lot happier for the hundreds of similarly-afflicted boys and girls who come under his wing for a precious month each summer.

I'd like, right here, to add an example of my own to those set forth by Bill. Wandering through the gang of swell kids of all ages, races and religious denominations assembled in the camp's theatre building while Lions and Lionesses were busily handing out hundreds of surprise packages and goodies, I was surprised no end to hear a fine big chap at the back of the hall call out my name. Looking up

There is quite a contrast between the natural beauties of this wonderful Laurentian retreat, and the purely scientific side of the picture as represented by the ingeniously engineered gadgets which have been devised to aid specific cases in their play which is an integral part of the

camp therapy... Play tables with cleverly devised adjustable supports into which four badly crippled patients can be comfortably locked for their little games together... Tricycles with special pedal arrangements... Special gymnastic paraphernalia and padgets galore aimed at

coaxing atrophied little muscles and limbs into action...

Biggest individual hit of the day was made by Lion Jack Ashton who was "adopted" by one little fellow who showered Jack with hugs and kisses as Jack carried him around the (Cont'd on page 25)

**CILUX ENAMEL**  
in the gay **NEW Colors**

Bring radiant new beauty to kitchens, bathrooms, indoor and outdoor furniture. Your choice of sunny pastels, rich deep colors, that stay colorful. CILUX is easy to use, easy to clean, quick-drying, long-lasting. Come in and see these smart new CILUX Colors.

FERRONNERIE  
**JOS. LEBEAULT**  
HARDWARE ENRG.

A. Lebeault et L. Legault, props  
Matériaux de construction — Builders Supplies

TRUTONE WHITE  
PEINTURES C-I-L PAINTS

**OR. 5-9423**

36, ST-CHARLES West

LONGUEUIL



Mes **DOMINION ROYAL** VIENNENT DE CHEZ

**STADIUM**  
TIRE SERVICE LTEE

**PLAN BUDGETAIRE**

Léger comptant  
requis - bas paiement hebdomadaire

Eugène Turcotte, gérant  
**1081 VICTORIA**

Montréal-Sud  
Alignement de roues sur machines "John Beam" Visuliner



**OUVERT TOUS LES JOURS** de 8 h. à 6 h.

**VENDREDI** de 8 h. à 9 h.

**SAMEDI** de 8 h. à 2 h.

**1871 Delorimier**  
**Montréal — FA. 1177**

"A VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS"

**PROTEGEONS...**

**...ceux qui nous protègent**

**CONTRIBUEZ GENEREUSEMENT AU FONDS DE CONTRIBUTION DES POLICIERS DE MONTREAL**

L'Association des policiers de Montréal veut bâtir un centre social pour l'usage de ses 2150 membres.

Le coût total du centre sera de \$250,000, de ce montant, les policiers eux-mêmes ont donné la jolie somme de \$50,000.

Ils vous demandent votre aide afin de réaliser ce rêve qui sans votre appui ne peut se réaliser.

Le représentant de la rive sud pour le fonds de construction des Policiers de Montréal est le Sergent WILFRID GOULET.

S.V.P. téléphonez-lui à OR. 1-9154 ou OR. 1-8426 ou envoyez votre contribution chez lui à 1555, rue St-Georges, St-Lambert.

**FONDS DE CONTRIBUTION DES POLICIERS DE MONTREAL**

**Objectif: \$250,000.**

22

22

22

# LES ARTISANS TOUJOURS DE L'AVANT

## SOUPER CHAMPETRE AUX BUISSONS

Dimanche, le 4 juillet dernier, avait lieu la réunion du Conseil Régional de La Société des Artisans. Les officiers et les délégués avaient été invités à venir ac-

Lait - Crème - Beurre - Oeufs • Milk - Cream - Butter - Eggs

### Laiterie VICTORIA Dairy

ARM. BOURGAULT, prop.

Essayez notre lait Jersey

Ask for our Jersey Milk

Tél: OR. 1-8751

433 BUTE - St-Lambert



heure et eurent l'occasion par le fait même de se connaître davantage.

Au cours de l'après-midi, il y eut réunion de l'exécutif régional. Plusieurs items importants furent étudiés, tels: La fusion des régions 3 et 8, le rapport à date du concours de recrutement appelé 'Concours télévision', l'organisation des Bourses d'études. Dans ce domaine les officiers sont heureux d'annoncer que dès septembre certaines locales pourront en accorder à quelqu'un de leurs. Un fait important à notre est que les montants versés par une locale seront au bénéfice de quelqu'un de cette paroisse ou encore des quelques paroisses déservies par cette locale. C'est donc dire que si quelqu'un s'intéresse au mouvement des bourses d'études organisés par La Société des Artisans ils seront as-

uré d'avance qu'ils travaillent au bénéfice de quelqu'un de leur milieu.

Comme à l'ordinaire le mois de septembre sera le mois les élections des officiers des locales. Toujours au cours de l'été, même si les officiers prennent un peu de repos, ils continuent à s'intéresser à leur locale. En prévision de ces élections, les officiers régionaux qui seront chargés de présider ces élections, ont été désignés. Ces délégués sont: MM. J. P. Charbonneau, de Varennes; Marius Majeau, Valleyfield; Albert Rhéaume, Beauharnois; Pierre Laforce, Longueuil; Arthur Jété, St-Bruno; Jean-Marc Roy, Laprairie; Jacques Morrier, St-Jean et Joseph Paré, organisateur de Longueuil ainsi que Mlle Laurette Laplante, de Ville Jacques-Cartier.

Le Comité de recrutement est à étudier un plan nouveau pour septembre. Le Comité de l'Ordre du Mérite Fraternel nous annonça que 18 nouveaux membres avaient été décorés au cours de l'année et les locales furent invitées à étudier le mérite de leurs officiers et sociétaires et à faire connaître ces noms au Comité. Les élections de septembre fourniront une belle occasion pour cette manifestation.

La publiciste régionale donna un compte rendu du travail de l'année, remercia les locales qui avaient collaboré, et ce, en s'occupant d'envoyer le rapport de leurs activités. Les locales de Valleyfield, Bellerive, Longueuil, Chambly, St-Jean-Vianney de Ville Jacques-Cartier, sont à l'honneur.

Après tout ce travail un magnifique souper champêtre fut servi à ces officiers et aux délégués accompagnés. Des tables bien dressées, des plats bien remplis et une température idéale permit à chacun de se régaler.

Vers huit heures, tous se dirigèrent vers la salle paroissiale de Beauharnois et la réunion plénière eut lieu.

L'organisateur régional, M. Joseph Paré, fit rapport des activités et du recrutement de chaque locale. Encore là, la locale de Longueuil est à l'honneur, et ce, non seulement à cause du vaillant propagandiste, M. Jean Bertrand, mais aussi à cause des dévoués proposeurs, particulièrement MM. J. Arthur Laurin et Armand Blanchette. Aussi d'autres officiers ont déjà proposés pour \$5,000 en nouvelles assurances. Des félicitations sont adressées à ces officiers de locale. Au

sujet du recrutement, le nom de M. Ludger Laberge, de Valleyfield, a aussi été signalé.

Les différents plans élaborés par l'exécutif furent présentés et approuvés par les délégués.

Après une journée bien remplie, chacun retourna chez soi, satisfait et apportant le meilleur souvenir de cette réunion.

La prochaine réunion, aura lieu en octobre.

Laurette Laplante, Publiciste Régionale.

A moins que le médecin ne prescrive un régime spécial, la nourriture que prend une personne âgée peut être la même que celle d'une personne plus jeune. Toutefois, beaucoup de gens âgés constatent qu'ils digèrent plus facilement des repas légers pris plus fréquemment.

## CHEZ ORCHID LINGERIE

### STYLE 208 C

en coton avec fermeture-éclair - Grandeurs 36 à 44

### STYLE 208 D

en coton avec fermeture-éclair - Grandeurs 40 à 50

**POUR UNE ALLURE PLUS ELEGANTE, vous vous devez de posséder une CORETTE**



● EN COTON AVEC FERMETURE-ECLAIR SUR LE DEVANT

STYLE 387 A — GRANDEURS 30 A 36  
STYLE 387 B — GRANDEURS 32 A 40  
STYLE 387 C — GRANDEURS 32 A 44

● EN SATIN AVEC FERMETURE-ECLAIR SUR LE DEVANT

STYLE 388 A — GRANDEURS 30 A 36  
STYLE 388 B — GRANDEURS 32 A 40  
STYLE 388 C — GRANDEURS 32 A 44

● EN COTON AVEC FERMETURE-ECLAIR SUR LE DEVANT

STYLE 384 A — GRANDEURS 30 A 36  
STYLE 384 B — GRANDEURS 32 A 38  
STYLE 384 C — GRANDEURS 32 A 40

● EN SATIN AVEC FERMETURE-ECLAIR SUR LE DEVANT

STYLE 389 A — GRANDEURS 30 A 36  
STYLE 389 B — GRANDEURS 32 A 38  
STYLE 389 C — GRANDEURS 32 A 40

ALLEZ SANS TARDER CHEZ...

# ORCHID LINGERIE

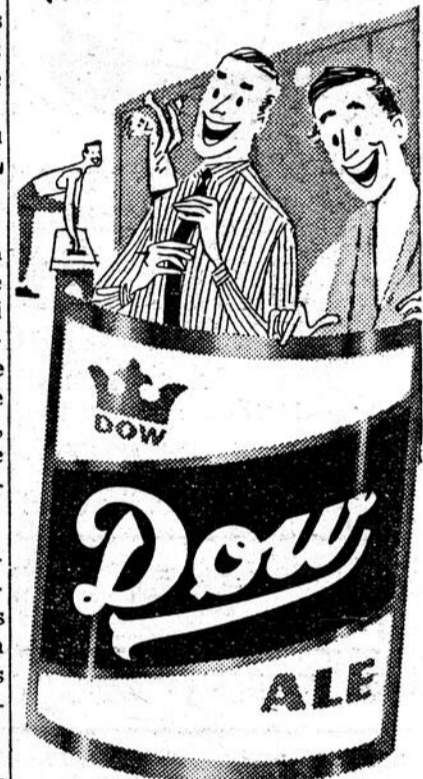
● ROBES ● BLOUSES ● LINGERIE

1684, Ontario

AM. 9894

Montréal

la vraie bonne bière



à MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE!

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"



## AVIS AUX PROPRIETAIRES DE LA CITE DE SAINT-LAMBERT

Tout contribuable de la Cité de Saint-Lambert qui possède une propriété adjacente à un parc ou terrain de jeux d'au plus 50 pieds de front, et qui désire en faire l'acquisition, est prié de se présenter à l'Hôtel de Ville pour signer une offre d'achat. Cette démarche devra se faire dans les sept jours qui suivront la publication de cet avis.

Si aucune offre n'a été reçue durant la période prescrite il sera présumé que les propriétaires concernés ne sont pas intéressés.

Gérant de la ville.

**ark Bench...**

(Cont'd from page 23)

mp in his arms... Wotta Guy!  
ll could prattle on for pages—  
at lack of space dictates a  
it somewhere. Actually this is  
t intended as a sad story—  
at a very happy one. Happy  
because so much is being done,  
nd because of the wonderful  
pirit of the youngsters them-  
selves...

If there is a more wonderful  
ork of love being done anywhe-  
e, I for one have yet to see it..  
**TUFF STUFF**...

Many thanks to cricketer  
**BILL** LIVERMORE in particu-  
lar and to the LEYLAND MO-  
ORS people in general for  
their kind response to the com-  
m'n's appeal for lumber which  
"aPt" Robinson will convert in-  
to dugouts for the pee-wee and

bantam baseballers at St. Chazz  
Park...

Longueuilers in general and  
parishioners in particular look-  
ing toward the proud day in the  
near future when ST. ANTHO-  
NY'S CHURCH (claimed by  
many to be one of the seven  
most beautiful on the continent)  
will be constituted as the next  
cathedral and the seat of the  
soon-to-be DIOCESE of LON-  
GUEUIL...

Note to ex-baseballers...Two  
members of JACQUES GAI-  
GNERY's L.R.A. Royals of the  
South Shore Bantam Baseball  
League require "spikes"... sizes  
6 and 9 (or 9½)...iKndly buzz us  
at OR. 4-8503 if you can help  
out...

Excel's present board showing  
little foresight in dropping  
the weekly Wednesday evening  
kiddie parties and movies this  
year...We, personally, ran these

parties for many, many years,  
andlike to recall that many of  
the better class of members in  
later years, including paddlers,  
swimmers and tennis players  
were graduates of these plea-  
sant evenings of musical chairs,  
broom dances, group singing,  
games, contests, local talent  
shows, movies, etc... This is the  
first year the kids have been  
overlooked, and it could sadly  
presage the end of the line...  
No?

The St. Lambert cops, with  
Lieut. ROLLIE BROSSEAU as  
chairmon, are selling tickets for  
a T-V to be drawn for at their  
annual kiddies' picnic August  
15th...

The WESTON gang off on  
their annual picnic via special  
railway train this Saturday..  
it's to be held this year at Ro-  
ger's eBach... see you out there,  
gang...

Plans for the Courier's 5th an-  
nual bus trip to beautiful Bel-  
mont Park announced fully else-  
where in this issue... All South  
Shore parents and kiddies are  
invited to climb aboard...

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE à l'eau chaude
- MATERIAUX de plomberie
- GROS et DETAIL



**G. SICOTTE**  
Enr'g.  
TELEPHONE  
1071 Laurier - LeMoyné  
**OR. 1-6030**

- PLUMBING
- HOT WATER heating system
- PLUMBING SUPPLIES
- WHOLESALE and RETAIL

22

**NOUVEAU DEPOSITAIRE POUR LA PEINTURE  
• CHAMBLY PAINT •**

**L'AMEUBLEMENT DE LA RIVE-SUD**

152, Chemin Chambly • LONGUEUIL • OR. 5-6893

est maintenant dépositaire de la peinture  
**CHAMBLY PAINT**, en plus de vous offrir une  
ligne complète de:

- **PRELARTS**
- **TUILES**
- **TAPIS**

**INSTALLATION PAR EXPERTS**



EMAIL SUPER-DE-LUXE (ne jauni pas) SUPER-DE-LUXE ENAMEL (non yellowing) Reg. 12.00 Special <b>\$5.95</b>	EMAIL 4 HEURES ENAMEL 4 HOURS Special Rég. 8.00 <b>\$3.95</b>	M A T (une couche seulement) F L A T (single coat) Rég. 5.60 Special <b>\$2.95</b>
---	---	---

EXTERIEUR - BLANC (à base d'huile de lin pure) Garantie 5 ans WHITE EXTERIOR PAINT Reg. 8.00 Special <b>\$4.45</b>	ALUMINIUM Reg. 7.50 Special <b>\$3.95</b>	"PRIMER" A BOIS WOOD PRIMER Reg. 5.70 Special <b>\$2.95</b>	"PRIMER" SEALER PRIMER SEALER Reg. 5.90 Special <b>\$2.95</b>
---	---	--	--

**CHAMBLY PAINT CO.**

1289, STE-HELENE (Ville Jacques-Cartier)

OR. 3-3535

DISTRIBUTEUR :  
1503 ST-GEORGES (Ville Lemoyne)

OR. 3-3535

22

22

A l'Oratoire St-Joseph

## VISITE DE NOTRE-DAME DU CAP LE 24

C'est samedi soir, le 24 juillet, à 8 heures, que la statue de Notre-Dame du Cap arrivera à l'Oratoire St-Joseph, pour être vénérée pendant quelques heures par les nombreux pèlerins du

**FLEURS**  
POUR TOUTES OCCASIONS  
de nos serres  
LIVRAISON  
sur la  
Rive Sud et Montréal



**FLOWERS**  
FOR ALL OCCASIONS  
from our green houses  
DELIVERY  
on the  
South Shore and Montreal  
**SMITH  
BROS  
FLORIST**  
OR. 5-6696  
139, ST-JEAN, LONGUEUIL

Sanctuaire du Mont-Royal.

Une grandiose cérémonie se déroulera donc à l'Oratoire le soir du 24 courant. Son Eminence le cardinal Léger donnera le sermon à 8 h. 15 et célébrera la sainte messe qui a lieu le soir à 9 h. 15 à l'Oratoire.

On sait d'ailleurs qu'à l'occasion de l'Année mariale, tous les samedis soirs, on célèbre les gloires de Marie à l'Oratoire, sous son vocable de Notre-Dame des Douleurs, par une heure de prières qui commence toujours à 8 h. 15 et qui est suivie de la sainte messe, au cours de laquelle les fidèles peuvent communier.

Lors du passage de Notre-Dame du Cap, de nombreux prêtres entendront les confessions pour permettre aux pèlerins de communier à la messe du soir célébrée par le Cardinal. Pour faire la sainte communion, les pèlerins devront prendre leur repas du soir avant 6 h. 30, c'est-à-dire trois heures avant la communion qui sera distribuée pendant le saint sacrifice à 9 h. 30.

## J.-B. Lévesque nouvel échevin à Mackayville

Mackayville dispose maintenant d'un conseil municipal complet. Par suite de la démission de M. Ernest Trudel, l'un des sièges était vacant, et c'est M. J. B. Lévesque qui vient d'être élu au conseil municipal par acclamation.

M. Marcel Daigneault avait d'abord posé sa candidature, et l'on s'attendait à une chaude lutte. Mais il décida à la dernière minute de se retirer, laissant ainsi M. Lévesque seul sur les rangs.

## Nouveau recteur de l'université de Fribourg

L'Assemblée plénière des professeurs de l'Université de Fribourg a nommé recteur de la Haute Ecole pour les années 1954-1955 et 1955-1956, M. le professeur Dr Wilhelm Oswald, de la Faculté de droit. Le choix de l'Assemblée a été ratifié par le Conseil d'Etat du canton de Fribourg.

La division Guide Lamp de General Motors emploie, dans la production d'une année, environ 112 millions de vis métalliques et 125 millions de ressorts de genres divers.

VENDEUR — DEALER



● FORD  
● MONARCH

● CAMIONS "FORD" TRUCKS  
● CONSUL ● ZEPHYR SIX  
CHARS USAGES — USED CARS

**BREARD AUTOMOBILE**

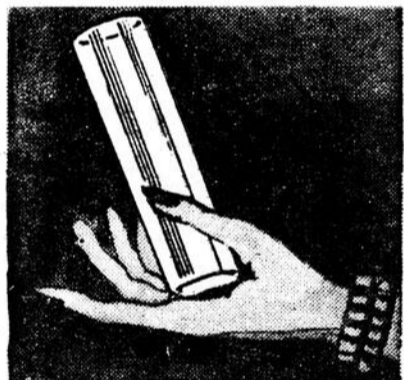
864 Victoria — MONTREAL-SUD — Tél.: OR. 5-6288

Une "Mol" pour moi!



**Molson's**

Quatre mots... Quatre mots qui renferment la promesse d'un moment de détente agréable entre tous: ce moment que vous prendrez pour déguster un grand verre de la plus savoureuse, de la plus riche et de la plus moelleuse des bières canadiennes.

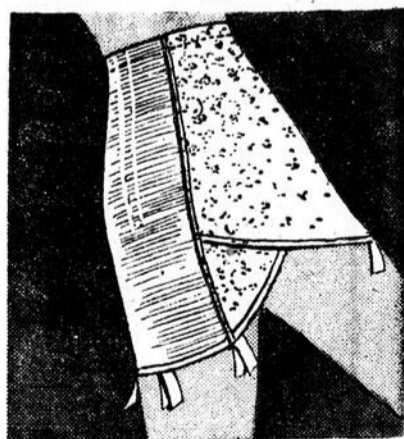


Nouveau!

l'emballage original de la nouvelle Sarong. Elle se conserve ainsi fraîche et propre dans un verre cristallin. D'un coup d'oeil, vous voyez ce que vous achetez.

New...

the exciting package your new Sarong Jr. comes in. A crystal-clear glass to keep it fresh and clean... shows you at a glance what you're buying.



Gothic's Sarong Jr.

Nouveau!

le confort, la liberté de mouvements que vous donne la merveilleuse nouvelle gaine Sarong Jr. de Gothic. Jamais elle ne remonte. Tissus tout nouveaux. Tailles: 00 à 00.

New...

the glorious comfort... wonderful freedom Gothic's sensational new girdle, Sarong Jr. gives you. It walks... but never rides up. In newest fabrics... sizes 00 to 00.

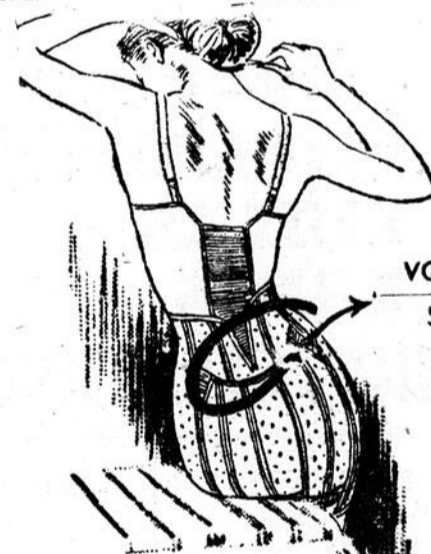
de Gothic  
\$6.50 \$11.50 \$17.50



**Elfin**  
by GOTHIC

le soutien-gorge par excellence en toute saison!  
● le Cordtex, en forme de papillon, à lui seul soutient et laisse vos épaules entièrement libres!  
● les bretelles exclusives en FABRILAST de GOTHIC ne s'arrachent jamais!  
En satin ou en nylon et broadcloth.

your best bra buy any season because  
● its butterfly-shaped exclusive CORDTEX inserts do all the uplift from underneath - set your shoulders free!  
● its exclusive FABRILAST straps can't ever pull or tear off!  
In satin, nylon and broadcloth.



VOYEZ...  
SEE...

Voici la  
NOUVELLE  
NU-BACK  
AMELIOREE  
si confortable!

Vous vous penchez, elle suit le mouvement de votre corps. Quelque vous fassiez, elle ne remonte jamais! Tant de confort, tant de bien-être proviennent du nouveau dos coulissant amélioré. Demandez à nos vendeuses spécialisées de vous ajuster votre nouvelle NU-BACK - aujourd'hui même!

Here's that comfortable  
NEW  
IMPROVED  
NU-BACK

See how it stays right with you when you bend - how it never rides up no matter what. It's the new improved exclusive ACTION BACK that brings such comfort, such feeling of well being. Let our experts fit you to your new NU-BACK - today!

**ORCHID LINGERIE**

● ROBES ● BLOUSES ● LINGERIE

1684 Ontario

AM. 9894

Montréal

**PROVINCE DE QUEBEC  
COMTE DE CHAMBLY**

**CITE DE LONGUEUIL**

Avis public est, par les présentes, donné que la Commission Municipale de Québec, par un arrêté en date du 30 juin 1954, a ordonné au soussigné, conformément aux dispositions de la section VII de la loi de la Commission Municipale de Québec (S. R.Q. 1941, chapitre 207), de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arriérés de taxes dues à la cité de Longueuil, avec intérêts et frais, et qu'en conséquence lesdits immeubles seront vendus par encan public dans la salle du conseil à l'hôtel de ville de la cité de Longueuil, 100 ouest rue St-Charles, Longueuil, le MARDI, TROISIEME jour d'AOUT 1954, à DIX heures du matin, heure avancée de l'Est.

Toutefois seront exclus de la vente les immeubles sur lesquels les taxes devenues exigibles le ou avant le 1er décembre 1953 auront été payées avant le moment de la vente.

La vente des immeubles décrits dans la 1ère section du présent avis sera faite sujette au droit de retrait, mais, suivant les dispositions de l'article 74 de la loi de la Commission Municipale de Québec, la vente des immeubles décrits dans la 2e section sera finale et le droit de retrait ne pourra être exercé, tous lesdits immeubles étant des terrains vacants et des lots à bâtir d'une évaluation municipale ne dépassant pas \$1,000.00.

Première section — Immeubles sujets au droit de retrait  
First Section — Immovables subject to right of redemption

Rôle No Roll No.	Nom des propriétaires Name of proprietors	Cadastre Cadastral	Subdivision
574-575	Ubaldo Rémillard	296	
1330	M. Joseph Lucien Roy	348	551.
		348	552.
		348	P. 692.
		348	P. 693

Description: — Une lisière de terrain situé en la cité de Longueuil, mesurant quatre pieds et neuf pouces dans la ligne sud-est, neuf pieds et neuf pouces dans la ligne nord-ouest, par tout le profondeur qui peut se trouver entre le Chemin de Fer Canadien National et la ligne sud-est du lot numéro cinq cent-cinquante de la subdivision officielle du lot original numéro trois cent quarante-huit des plans et livre de renvoi officiels du village de Longueuil, et contenant environ sept cent quatre-vingt-six pieds carrés en superficie, le tout mesure anglaise et plus ou moins, et formant partie des lots de terre connus et désignés sous les numéros six cent quatre-vingt-douze et six cent quatre-vingt-treize de la subdivision officielle du lot original numéro trois cent quarante-huit (348-P. 692 et P. 693) sur le plan et au livre de renvoi officiels du village de Longueuil, maintenant la cité de Longueuil, dans le comté de Chambly, bornée, ladite lisière, vers le nord-est par le lot No 348-552, vers le sud-est par le Chemin de Fer Canadien National, vers le sud-ouest par partie des lots Nos 348-692 et 693, et vers le nord-ouest par partie du lot No 348-550.

Description: — A strip of land situated in the city of Longueuil, measuring four feet and nine inches in the south-east line, nine feet and nine inches in the north-west line, by the full depth which lies between the Canadian National Railroad and the south-east line of lot number five hundred and fifty of the official subdivision of the original lot number three hundred and forty-eight of the official plan and book of reference of the village of Longueuil, and having an area of seven hundred and eighty-six square feet, the whole being in english measure and more or less, and being part of the lots known and designated by numbers six hundred and ninety-two and six hundred and ninety-three of the official subdivision of the original lot number three hundred and forty-eight (348-P. 692 and P. 693) on the official plan and book of reference of the village of Longueuil, now the city of Longueuil, in the county of Chambly, bounded, the said strip of land, to the north-east by lot number 348-552, to the south-east by the Canadian National Railroad, to the south-west by parts of lots numbers 348-692 and 693, and to the north-west by part of lot number 348-550.

Deuxième section — Immeubles non sujet aux droits de retrait  
Second Section — Immovables not subject to right of redemption

Rôle No Roll No.	Nom des propriétaires Name of proprietors	Cadastre Cadastral	Subdivision
161	Mrs. R. H. MacDonald	1	26.
162	Miss Agnès Rutherford	1	37.
S-1	The Suburban Land Co.	345A	3.

Je certifie que la liste susdite contient une description complète et entière des lots qui doivent être vendus le troisième jour d'août 1954, pour défaut de paiement des répartitions de taxes générales et spéciales imposées sur lesdits immeubles et dues à la cité de Longueuil.

Les immeubles ci-dessus mentionnés sont tous des plans et livre de renvoi officiels du village de Longueuil aujourd'hui la cité de Longueuil.

Termes: argent comptant ou chèque visé. Donné en la cité de Longueuil ce sixième jour de juillet mil neuf cent cinquante-quatre.

(Scellé) Le Secrétaire-Trésorier.  
37617-28-2-0 L-PAUL GAGNON.

**PROVINCE OF QUEBEC  
COUNTY OF CHAMBLY**

**CITY OF LONGUEUIL**

Public notice is hereby given that the Quebec Municipal Commission by an order dated June 30th 1954, has ordered the undersigned in conformity with the provisions of Section VII of the Quebec Municipal Commission Act (R.S.Q. 1941, chapter 207) to sell the immovables hereinafter described in payment of arrears of taxes due to the city of Longueuil, with interest and costs, and that consequently the said immovables will be sold by public auction in the Council hall of the City Hall of the City of Longueuil, 100 St. Charles Street West, Longueuil, TUESDAY the THIRD day of AUGUST, 1954, at TEN o'clock of the forenoon (Eastern Daylight Saving time).

However, there shall be excluded from the sale the immovables upon which taxes falling due on or before the 1st of December 1953 shall have been paid before the sale.

The sale of the immovables described in the first section of the present notice will be made subject to right of redemption, but according to the provisions of section 74 of the Quebec Municipal Commission Act, the sale of the immovables described in the second section will be final and right of redemption can not be exercised; all the said immovables being vacant lots and land and building lots of a municipal valuation not exceeding one thousand dollars.

**Un dernier...**

(Suite de la page 6)

Cantin A. Lefebvre, H. Couture, R. Drouin, J. Gingras, I. Bouvier, E. Doucette, L. Coulombe, M. Minville, R. Trudeau, H. Lafrenière, G. Martin, J. Sévigny, Paul-Emile et Alfred Bourdon, G. Masson, Y. Ménard, C. Quintal, J. Taillon, E. Vézina, M. Jodoin, A. Tétrault, J. Martin, J. Leduc, C. Smith, D. Caron, B. Cinq-Mars, A. Larose, D. Lespérance, R. Valois, A. Larivière, A. Julien, E. Mailloux, E. Daoust, C. Larivière, P. Resther, J. Mongeau, L. Longtin, E. Dubois, H. Arbec, U. Robert, J. Ricard, E. Bérard, O. Lefebvre, F. Madgin, J. Vary, A. Béique, L. Bourdon, A. Dumas, E. Nodon, D. Sévigny, L. Beaudet, C. St-Aubin, A. Guirette, J. Laframboise, F. Massip, R. Mercil, J. David, D. Pépin, E. Delage, F. Beaulieu, W. Poissant, E. Bessette, B. Breault, H. Laberge, G. Saucier, J. Vermette, W. e. C. Labarre, A. Minville, E. Chénier, R. Turcot, C. Dubeau, L. Larente, E. Roy, R. Lamarre, J. Sévigny et une foule d'autres.

**Courier's Annual...**

(Suite de la page 20)

Children and parents outside of Longueuil may phone OR. 4-8503 or OR. 5-0081 for further details. Should other groups or organization notify Syd Gross in sufficient time, special buses can be arranged for, and pick-ups can be made at St. Lambert, Greenfield Park or elsewhere as desired.

Avant d'être approuvés pour la production, les thermostats fabriqués par la division Harrison Radiator de la General Motors doivent subir de rudes épreuves. Dans une de ces épreuves, un thermostat doit s'ouvrir et se fermer 35,000 fois avant d'être considéré comme satisfaisant.

**Men, Women! Old at 40, 50, 60! Want Pep?**

Want to Feel Years Younger? Thousands amazed what a little "pepping up" with Ostrex has done. For body old after 40 just because low in iron. Introductory or "get-acquainted" size only 60¢. Try Ostrex Tonic Tablets for new pep, vigor and younger feeling, this very day. At all drug stores.



**J. E. NADEAU**  
CONTRACTEUR GENERAL  
Ouvrage garanti  
2410 PREFONTAINE  
OR. 5-7429  
Ville Jacques-Cartier

**Vitres - Miroirs**  
**DOMINIQUE**  
**GLASS**  
**MIRRORS**  
1326 St-Alexandre  
OR. 5-7057  
V. Jacques-Cartier  
for All Purposes

22

22

22

# Cinéma DIEPPE

MONTREAL-SUD

OUVERTURE :  
Du lundi au samedi: 6.30 p.m.  
Dimanche: 1.00 p.m.

VEN. - SAM. FRL - SAT.  
JULY 23-24 JUILLET

Marge & Gower Champion  
Debbie Reynolds  
dans - in

## "GIVE A GIRL A BREAK"

(Technicolor)  
Spencer Tracy  
Jean Simons  
dans - in

## "THE ACTRESS" NEWS

DIM. - LUN. SUN. - MON.  
JULY 25-26 JUILLET

Jeff Chandler  
Beverly Tyler

## "AU MEPRIS DES LOIS"

(Technicolor)  
plus  
Annabella  
Victor Francen

## "VEILLES D'ARMES" ACTUALITES

MAR. - MERC. - JEU.  
JULY 27-28-29 JUILLET  
TUES. - WED. - THURS.

Farley Granger  
Ruth Roman

## "L'INCONNU DU NORD EXPRESS"

plus  
Isa Pola  
Eilippo Scelza

## "LE POND DE VERRE"

News

O.T.J. de N.-D. de Fatima, J. C.

## Inscription de 130 enfants

Personnel du terrain de jeux. — Les jeux d'équipes dominent. — La formation sociale des jeunes par l'O.T.J.

L'ouverture du terrain de jeux eut lieu le 12 juillet. L'inscription s'est chiffrée du nombre de 130 enfants. L'après-midi de l'ouverture notre club s'est rendu à l'O.T.J. de St-Maxime pour contester une partie de balle molle. Pointage final: St-Maxime 26, N.-D. de Fatima 16. Voici le personnel du terrain de jeux: moniteur en chef, Marcel Lahaie, assistant moniteur, Jean-Marie Giguère. Monitrice, Nicole Giguère. Nous avons divisé les grands et les petits en équipes. Vu leur importance formatrice ce sont les jeux d'équipes qui dominent durant la journée. Ils permettent aux volontés et aux caractères d'atteindre leur plein épanouissement. Il faut sacrifier ses goûts et ses caprices. Je pourrais ici entrer dans des détails, mais passons outre.

Chers parents, je puis vous affirmer qu'un enfant qui fréquente régulièrement le terrain de jeux, et qui s'applique à tous les jeux qu'on lui montre (sans chialer) deviendra une personne so-

cialisable; dans le sens qu'il sera capable de s'entendre avec les autres, d'aider ceux qui l'entourent et de ne pas vivre seul dans son petit coin comme un ermite dans le fond d'un bois. Ce sera une personne utile à toutes les

O.T.J. de St-Maxime

## Belle campagne électorale

Jean-Guy Gagnon et Anne-Marie Castonguay élus maire et mairesse. — Allocutions des autorités de l'endroit. — Prix de décoration.

Mardi le 13, à Saint-Maxime, eurent lieu les élections du maire et de la mairesse du Terrain de Jeux. Mlle Anne-Marie Castonguay et M. Jean-Guy Gagnon remportèrent la palme après une campagne bien vivante et chaudement livrée à leurs adversaires respectifs, Mlle Claudette Leclerc et M. Maurice Guillet.

Dans la soirée, pour célébrer joyeusement cette élection, les enfants paradèrent par les rues. Montés sur leurs bicyclettes décorées et munis de toutes sortes d'instruments sonores, ils manifestèrent bruyamment leur entraînement. Les directeurs de l'O.T.J. ainsi que les parents prirent part à la parade. Mlle la mairesse et M. le maire prenaient place dans une magnifique convertible.

Ensuite tous se rendirent sur le terrain de l'O.T.J. où il y eut allocutions par M. le curé Lajeunesse, M. le maire de Ville Lemoyne, Jean Bariteau, M. le président de l'O.T.J., René Charbon de même que par la mairesse et le maire nouvellement élus. Grâce à la générosité de quelques donateurs, on attribua des prix

La division Delco Appliance de General Motors emploie 227,272 milles de fil de cuivre par année — assez pour faire neuf fois le tour de la terre. GMC a mis la servo-direction à la disposition de ceux qui en ont le plus besoin: les chauffeurs de gros camions de transport routier. La servo-direction GMC pour camions réduit de 75 pour cent l'effort de direction afin d'accroître considérablement la sécurité et réduire énormément la fatigue du chauffeur.

sortes de sociétés: civile, religieuse, familiale, paroissiale, etc. Comme tous le constatez, chers parents, l'O.T.J. n'est pas un moyen de vous débarrasser de vos enfants mais plutôt une école de formation scolaire qui continue et se complète.

Avant de vous quitter, je tiens à remercier, pour leur collaboration, tous mes assistants et assistantes. C'est du beau dévouement. Ce seront de futurs apôtres (il y en a tellement peu dans le monde).

Marcel LAHAIE,  
Moniteur en chef.

Les nouveaux pare-brise panoramiques des Buick 1954 donnent jusqu'à 19 pour cent d'amélioration de la visibilité. La superficie totale des glaces — compris toutes les fenêtres — des Buick 1954 accuse jusqu'à 10 pour cent d'augmentation dans certains modèles.

Dans une épreuve d'économie de 10,000 milles, à la piste de vitesse d'Indianapolis, le moteur Oldsmobile 1954 a maintenu une vitesse de 60 m. p. h. et a consommé 10 pour cent moins d'essence qu'un moteur 1953 dans une épreuve identique.

## Théâtre VOX

575 Côteau Rouge  
Jacques-Cartier

JEU à SAM. THUR. to SAT.  
JULY 22-23-24 JUILLET

Gregory Peck - Ann Blyth

## "Worlds in His Arms"

(Technicolor)  
Edmond O'Brien  
and Helen Westcott

## "Cow Country"

DIM. - LUN. - MAR.  
JULY 25-26-27 JUILLET  
SUN. - MON. - TUES.

Danny Kaye - Dinah Shore

## "Un Fou S'en Va-t-en Guerre"

(Technicolor)

Jack Warner - Jimmy Henley

## "Police Sans Arme"

MERCREDI WEDNESDAY  
JULY 28 JUILLET

## FERME — CLOSED

NOUS JOUONS NOS VUES  
SUR ECRAN GEANT

## THEATRE ROYAL

Jacques-Cartier

VEN.-SAM. FRL.-SAT.  
JULY 23-24 JUILLET

Stewart Granger - Robt. Taylor  
Ann Blyth

## "ALL THE BROTHERS WERE VALIANT"

- Color -  
Paul Hecarda - Elizabeth Scott

## "STOLEN FACE"

DIM.-LUN. SUN.-MON.  
JULY 25-26 JUILLET

Jane Powell - Vic Damone

## "RICHE JEUNE ET JOLIE"

- Color -  
Margaret Sheridan - Dewey Martin

## "LA CHOSE D'UN AUTRE MONDE"

MAR.-MERC.-JEU.  
JULY 27-28-29 JUILLET  
TUES.-WED.-THURS.

William Holden - Gloria Swanson

## "BOULEVARD DU CREPUSCULE"

Cortane Calvet - Dale Robertson

## "POWDER RIVER"

- Color -



# La bière de RIZ

## AU GOÛT DES CANADIENS

Kingsbeer est plus agréable au goût... plus légère... plus rafraîchissante. Sa fabrication soignée lui donne le goût et la saveur qui lui sont exclusives et qui répondent exactement au goût des Canadiens.



## Our Porch Weathers Anything!

Thanks  
to  
O.P.W.  
Porch & Floor  
ENAMEL

The scuff-proof finish that ignores scraping feet! O.P.W. Porch and Floor Enamel flows easily... dries overnight to a durable, gleaming finish... will not chip, crack, peel or blister. We have a choice of ten colors too!

- QUINCAILLERIE LONGUEUIL**  
67, St-Charles O. LONGUEUIL OR. 4-4924
- QUINCAILLERIE RANGER**  
476, Victoria ST-LAMBERT OR. 1-8145
- QUINCAILLERIE ST-CHARLES**  
1246, Ch. Chambly JACQUES-CARTIER OR. 5-7415
- BELIVEAU & FRERE**  
1079 Côteau Rouge JACQUES-CARTIER OR. 5-0933

O.T.J. de Notre-Dame de Grâces, J. C.

**"ET LA FETE CONTINUE"**

Ouverture de la Ligue de balle-molle. — La pluie surprend les filles à l'île Ste-Hélène.

"Et la fête continue" disent les compagnons de la chanson dans un de leurs succès qui les a rendus célèbres "L'Ours"! Et la fête continue" répètent nos enfants de Notre-Dame-de-Grâces après trois semaines, déjà, d'activités.

En effet, malgré la chaleur épuisante du début de cette semaine malgré la pluie qui, bien qu'occasionnelle est venue à deux reprises arrêter l'élan de nos jeunes, ces derniers n'ont pas cessé de fréquenter, nombreux notre terrain de jeu!

Lundi après-midi, nous assistions à l'ouverture de la ligue de balle-molle otéjiste de la rive sud. A cette occasion, nous recevions d'équipe de Montréal-Sud! Malgré une tenue réellement digne de mention, cette dernière équipe dû baisser pavillon de-

vant nos portes couleur locale. Nos deux premières journées, cette semaine, ont probablement été les plus chaudes que nous ayons eues! Il est très curieux de constater que précisément, au moment où le corps humain dépense le plus d'énergie, et requiert un surplus d'eau, à ce moment précis on coupe l'eau aux maisons. C'est donc grâce à la générosité de ceux qui s'étaient fait des "réserves d'eau" que nos jeunes ont pu se désaltérer quelque peu! Espérons que nous avons assisté à la dernière "grève de l'eau" cette semaine, car s'il est dur de voir souffrir de la soif!

**Morley-Wright Nuptials July 17**

A wedding of wide South Shore interest took place at Garden-ville United Church last Saturday afternoon, July 17th, 1954 when Miss Joan Mary Morley became the bride of Mr. Earl Raymond Wright. The Reverend C.A. Adey officiated at the ceremony.

The bride is the eldest daughter of Mr. George Morley, formerly of Montreal South but now of Montreal, and of the late Mrs. Morley. The groom is the second eldest son of Mr. and Mrs. Frederick Harvey Wright of 419 Marquette St., Montreal South.

Best man for his brother at the ceremony was Mr. Morley Wright, and the matron-of-honour was Mrs. Morley Wright, a sister of the bride. Miss Mina Wright was bridesmaid, and little Miss Patricia Wright was the flower girl.

Following the wedding ceremony, a reception was held in the hall of the 6th Hussars ("B" Squadron) in Montreal South. A large number of friends took part in the reception. The happy young couple left for a honeymoon at Boston, and upon return they will reside at Montreal East.

En taquinant les filles, le matin du départ, nos garçons leur avaient souhaité de la pluie! Effet du hasard, nous en sommes sûrs, le midi même nos filles nous revenaient trempées alors que nous ici nous n'avions eu qu'une légère averse!

Le lendemain, c'était au tour des garçons de quitter Notre-Dame de Grâce vers l'île-Ste-Hélène. Ils montèrent dans l'autobus avec tous les bons souhaits de la gent féminine non remise de la déconvenue de la veille! "Ne fais pas aux autres ce que tu ne voudrais pas qu'on te fit à toi-même" dit le précepte. De toute façon, jeudi le soleil eut un autre rendez-vous avec la lune et nos garçons durent revenir tôt l'après-midi au terrain de jeu!

Les parents de nos enfants comprennent davantage que l'O.T.J. est une oeuvre essentiellement de formation. C'est pour cette raison que nous avons vu beaucoup de figures nous venir s'ajouter au groupe imposant de nos habitués, cette semaine.

G.O. eccl.

**Billet de la semaine...**

(suite de la page 4)

Gardez, si vous le pouvez assez d'illusions pour combler votre route. Vous aurez ainsi trouvé la fontaine de Jouvence qui vous gardera malgré les années une vraie jeunesse, celle du coeur et de l'esprit.

Je rends ici hommage à ceux qui ont accumulé les années sans aucunement vieillir. J'en compte plusieurs à ma connaissance à qui je garde une admiration sans bornes. Quel que soit leur âge, on a plaisir à causer avec eux. On les sent à votre portée, tout près de votre jeunesse avec en plus l'expérience du sage. Leur amitié et leur conversation vous font oublier et à juste titre, les gens qui n'ont de jeune que leur âge et qui n'ont rien à dire.

Hélas! dans bien des cas la vie bête et stupide a fini par avoir gain de cause. Elle a marqué votre physique. Votre corps a perdu de sa fierté première. Vous marchez le nez bas, le dos voûté. Même votre ventre n'a plus la force de tenir ses muscles, il vous précède.

Mais tant de choses peuvent influencer une vie, tant de choses... tout un monde de hasard, de chance, d'aptitudes, de flair, etc., etc.

Si vous vous dites en regardant les jeunes s'amuser: Quelle belle jeunesse! Faites attention, vous ne l'êtes déjà plus vous-même et c'est le temps de marquer un point d'arrêt, un moment de réflexion et de vous étudier à être jeune tout le reste de votre vie. C'est là tout un programme!

Si d'autres l'ont mis à exécution avec un succès qui vous épate, pourquoi ne réussiriez-vous pas vous-même? Pourquoi? Thérèse GIROUARD

**CINEMA "RIO"**  
(Longueuil)

WED. - THURS. - FRI. - SAT.  
JULY 21-22-23-24 JUILLET  
MERC. - JEU. - VEN. - SAM.

Ray MILLAN

Rosalyn RUSSELL

dans

"SUZY, DIS-MOI OUI"

Maria MONTEZ

Massimo SERRATO

dans

"TERRE DE VIOLENCE"

DIM. - LUN. - MAR.

JULY 25-26-27 JUILLET

SUN. - MON. - TUES.

John PAYNE, Maureen

O'HARA - Rand. SCOTT in

"TO THE SHORES OF

TRIPOLI"

(Technicolor)

Barbara STANWYCK

Richard CARLSON

in

"ALL I DESIRE"

**Pour vos CHAPEAUX et vos FLEURS**

TEL QUE

- CORSAGE
- BOUQUETS DE MARIEE
- TRIBUTS FLORAUX
- FLEURS COUPES
- JARDINS JAPONAIS
- BIBELOTS, ETC.

VOYEZ:

**Gertrude DENAULT**

FLEURISTE

75 St-Charles O. Longueuil

OR. 5-9316



**Comme papa à l'usine**

Buvez notre

**LAIT**

- Pasteurisé
- Homogénéisé

OR. 4-4951



Laiterie **ST-ALEXANDRE** LIMITEE



VENTE...

REPARATIONS...

LOCATIONS...

Tél.: OR. 5-6423

**ROYER TYPEWRITER**

69, St-Laurent Longueuil

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

**AVALON**

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI A SAMEDI THURSDAY TO SATURDAY  
JUILLET 22-23-24 JULY

EDNA FERBER'S  
PULITZER PRIZE NOVEL  
ON THE SCREEN!

**"So Big"**

FROM WARNER BROS. STARRING  
**JANE WYMAN**



CO-STARRING  
STERLING HAYDEN - NANCY OLSON STEVE FORREST  
SCREEN PLAY BY JOHN TWIST  
MUSIC BY MAX STEINER

PLUS — "ALWAYS A BRIDE"

DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY  
JUILLET 25-26 JULY

A NEW UPROARIOUS ROLE IN THE CAREER OF THE WORLD'S FUNNIEST MAN!



**"THE GREAT DIAMOND ROBBERY"**

PLUS —

THE WORLD FOR RAMSON - Dan DUREYA

MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY  
JUILLET 27-28 JULY



PLUS — "SON OF FRANKENSTEIN"

Mardi: Soirée Photo-Nite — Tuesday: Foto-Nite

Tél.: OR. 5-6271

Etablie en 1909

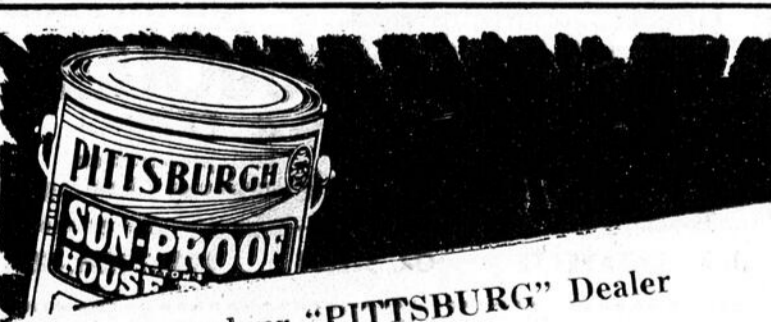
**THOMAS MILLETTE Enr.**

Chs. Ed Millette, prop.

Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes  
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Ferronnerie               | Hardware          |
| Matériaux de construction | Builders Supplies |
| Bois, Charbon             | Wood, Coal        |
| Huile à chauffage         | Fuel Oil          |

76 ST-CHARLES O. — Tél.: OR. 5-6271 — LONGUEUIL



vendeur "PITTSBURGH" Dealer

FERRONNERIE  
**PREGENT Enr.**

HARDWARE

Matériaux de plomberie et accessoires électri-  
ques — Cadeaux — Outils — Vitres — Etc.

OR. 4-1401

NOUS LIVRONS — WE DELIVER

924 Verchères - Ville Jacques-Cartier - OR. 4-1401

22

22

22

# SERVICE SEAT COVER A PARTIR FROM \$9.95

REBUILDING & RECOVERING SEAT REG'D

1235 Chemin Chambly

OR. 4-4284

Ville Jacques-Cartier

**J. LORD ET FILS**  
FER ORNEMENTAL  
Clôtures — Balcons  
Rampes d'escaliers  
Ornamental Iron Works  
873, Ste - Hélène  
Montréal-Sud - Montréal Sth  
TEL.: OR. 4-4510

Pour nouvelles constructions  
ou réparations appelez:  
**J. C. A. BERGERON**  
MENUISIER  
425, Joliette Tél.: OR. 4-4171  
Insp. Bâtiments  
Ville Mont-Sud



**H. Lapointe & Fils**  
ENTREPRENEUR GENERAL  
Spécialité: —  
Levage de maisons,  
solages.  
RENOVATIONS ET  
REPARATIONS GENERALES  
Estimé gratuit sur demande

2275, rue René,  
Tél.: OR. 4-1398 (ville J.-C.)  
Tél.: 453-J (Laprairie)

PHOTOS pour  
**MARIAGES**



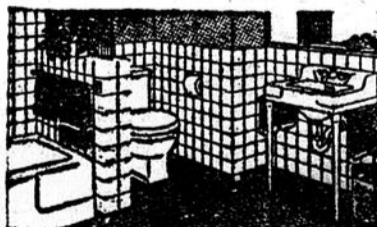
1 set  
de photos  
gratuit  
pour la  
mariée  
ORLÉANS  
5-9915

Ameublement Général  
TELEVISION  
POELES  
REFRIGERATEURS

**B. COTE**  
INC.

106 St-Louis — LEMOYNE  
OR. 1-1953 - 54

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en



PLOMBERIE et  
CHAUFFAGE  
**BOUCHARD**  
& FRERES  
Entrepreneurs en  
Plomberie et Chauffage

...Travail à contrat ou à l'heure — Service jour et nuit...  
189, LAFAYETTE OR. 5-7264 MONTREAL-SUD

Vente - réparation - Location  
VETEMENTS DE TRAVAIL

**TARPAULINS**  
Sales - Service

ALSO RENTALS  
WORK CLOTHING  
CANVAS SPECIALTIES

**SID GROSS**  
(Finnie Mfg. Co. Ltd.)  
PHONE: OR. 4-8503

## Longueuil demande...

(Suite de la page 1)

L'égout collecteur de Jacques-Cartier. Le tronçon est partira de la rue Princesse Ryale, avec un tuyau en béton de 66 po. de diamètre, et se rendra à la limite est de Longueuil où il se terminera avec un tuyau de 30 po. de diamètre. Douze regards seront aménagés le long de cet égout collecteur et le coût ne est estimé à \$28,500.

Le règlement 483 stipule également la construction d'une station de pompage dans le parc de soupapes automatiques Lemoyne. Cette station sera pour empêcher le refoulement et de 4 pompes, deux avec moteur électrique et d'une capacité de 1,000 et 2,000 gallons par minute, deux avec un engin à gaz et d'une capacité de 5,000 gallons par minute chacune.

Un réservoir en béton armé sera également aménagé dans le sous-sol. Il entrera en communication avec le collecteur par des conduites de 60 et 66 pouces. Ce réservoir est nécessaire pour laisser les pompes au repos.

Ces travaux représenteraient un coût total de \$533,000. L'emprunt par voie d'émission d'obligations exigeraient un déboursé de \$31,500. Avec les dépenses contingentes qui s'ensuivraient, le coût total s'éleverait à \$565,000. Les obligations seraient émises en coupures de \$100 et de multiples de 100 et leur taux n'excéderait pas 4 1/2 pour cent.

### RECOURIR AU PUBLIC

Après la seconde lecture du règlement 483, l'échevin Spickler fit remarquer qu'il est question d'égouts dans Longueuil depuis habite cette ville.

"Maintenant, ajouta-t-il, il est question d'une somme de \$565,000 pour un égout collecteur et d'une somme de \$200,000 pour bénéficier du collecteur de Jacques-Cartier, rue St-Laurent, ce qui représente quelque \$765,000. Et encore, on ne sait pas toutes les dépenses que ces travaux pourraient occasionner. Il s'agit d'une somme fabuleuse. Et je serais d'avis qu'on fasse tout en notre possible pour réduire le coût de ces travaux".

Les échevins Ouellet et Lebrun trouvèrent appropriées les remarques de leur collègue. L'échevin Lebrun demanda qu'une

## Honneur pour la Rive-Sud

Richard Lecault, de Jacques-Cartier, visitera plusieurs centres d'avionneries des Etats-Unis.

Le sergent Richard Lecault de l'escadrille 70 Saint-Lambert-Vignal, entreprend aujourd'hui le voyage patronisé par le Air Cadet League of Canada.

Ce voyage est en conformité de l'échange des cadets entre pays du Commonwealth et des Etats-Unis, et comprend la visite de plusieurs centres importants d'avionneries. Les jeunes gens choisis, le sont pour leurs aptitudes et sur recommandations, car ils sont en corte des ambassadeurs de bonne entente et forment un noyau de la plus haute distinction.

Le sergent Lecault, 1652 Marquette à Ville Jacques-Cartier, est le fils de M. Pierre-C. Lecault, c.c.s., président fondateur de la Ligue des Propriétaires locale et secrétaire général de la Chambre de Commerce de Jacques-Cartier, lequel est très connu pour ses activités dans la cause civique et par ses écrits dans les journaux de la Rive-Sud.

Le sergent est détenteur du

copie du règlement soit adressée à chaque échevin pour qu'il en fasse l'étude. L'échevin Ouellet affirma qu'à son avis le coût de ces travaux pourrait être diminué d'environ \$150,000.

M. Spickler, reprenant la parole, ajouta: "Il ne faut pas aller trop vite. Pourquoi n'inviterions-nous pas nos professionnels, hommes d'affaires, ingénieurs et autres intéressés et compétents, à nous fournir leurs suggestions dans cette affaire".

M. Ouellet dit ensuite: "On pourrait peut-être intéressé le gouvernement à défrayer une partie du coût de la station de pompage, puisqu'elle n'est nécessaire qu'à cause du mur de protection".

Les échevins s'entendirent ensuite pour fixer au mercredi, 4 août, une réunion publique à laquelle seraient invitées toutes les personnes intéressées à la chose, dans le but de réduire le coût du projet.



M. Francis ASSELIN

## Bureau de poste...

(Suite de la page 1)

satisfaction des citoyens de l'endroit. Tous sont enthousiasmés et plusieurs disent: "Nous sommes bien contents, ce service public nous manquait".

Le nouveau bureau de poste peut fonctionner de la même façon que celui de Longueuil. On peut y faire des bons pour n'importe quel montant et y effectuer tout le travail et les services d'un bureau bien organisé.

C'est avec assez de réticence que M. Francis Asselin a accepté de diriger le nouveau bureau.

voyage aux Etats-Unis, et nul doute qu'il saura bien remplir sa mission, et porter haut nos couleurs.

Il y verra sûrement, du fait qu'il est pilote d'avion, plusieurs points des plus intéressants et instructifs au cours de son voyage, et son rapport devrait être des plus élaborés à son retour parmi nous.

Nous lui souhaitons bon voyage et bon succès.

Ses amis de l'Escadrille

C'est assez facile à comprendre car les responsabilités sont assez lourdes.

De toute façon, M. Asselin pris charge de ce service et entend le diriger avec le plus de soin possible. On sait que M. Asselin est le président actuel de la Chambre de Commerce de Jacques-Cartier, qu'il est marquisier de la paroisse Notre-Dame de Grâces et qu'il fait partie du comité d'urbanisme de la ville de Jacques-Cartier. Il fut auparavant, durant les 18 années qu'il demeura dans cette dernière ville, vice-président de l'Association des Marchands Détaillants, vice-président de la St-Vincent de Paul, etc.

Il opère le bureau de poste à même le local de son magasin de chaussures, situé à 630 Côteau Rouge, coin Victoria.

### MENUISERIE

Consultez-nous pour les prix de construction maisons, chalets, armoires, comptoirs, finition. Pour appointment

TEL.: OR. 4-8719

ROLAND BORDELEAU

1823, Montarville, V. Jac.-Cartier



VOYEZ

Ranger Tele-Music

REGD.

546 Victoria — St. Lambert

OR. 1-0638 — OR. 3-3512

### MANUFACTURIER DE

Portes - Châssis - Armoires  
Nous nous rendons les  
mesures sur commande



Spécialité: PLATE GLASS  
SUR DEMANDE. NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS  
POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.

Vendeur autorisé de peinture  
S C A R F E

Toute livraison est à nos frais



**A. Dery & Fils** Portes - Châssis - Armoires

1405 ST-ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258



**E. HARVEY**

Bldv LAURIER St-Hubert

TEL.: OR. 3-3067

BOIS ET MATERIAUX  
DE CONSTRUCTION  
de toutes sortes  
NEUFS ET USAGES

LUMBER AND BUILDING  
MATERIALS  
of all kinds  
NEW and USED

Stair Case  
Railing  
Fence  
Fire Escape  
Marques



Escalier  
Rampes  
Clôture  
Escalier  
de sauvetage  
Marques

**South Ornamental Iron Works**

REG'D  
TEL.: OR. 1-7660  
R. PREVOST

SPRINGFIELD PARK

CHAMBLY COUNTY



**Jos. Pitre Inc.**

Directeur de Funerailles

Salons Mortuaires  
Funeral Parlors

68 ouest rue St. Charles West, Longueuil, Tel. OR. 5-6616

Marcel PITRE, B.M. président

L. T. DESLAURIERS, directeur-général



**A LOUER — TO RENT**

**LOUER** — Grande chambre pour 3 personnes. Armoire moderne, eau chaude, poêle électrique. S'adresser à 238 St-Amande, OR. 4-6878.

**100 Portes d'intérieur**, Merier et B.C. Prix à partir de \$35

Aussi portes de façades.  
**NOUS LIVRONS**  
OR. 4-8812

**REAL ESTATE FOR SALE**

**Mrs. M.R. Reilley**  
representing  
**Redpath Realities Ltd**  
IN LONGUEUIL  
Specialty in  
Revenue properties.  
OFFICE :  
PL. 1104  
RESIDENCE :  
OR. 4-2861

**A VENDRE**

**CRUISER** 28 pieds de longueur par 8 pieds de largeur - toilette, cuisine pouvant accommoder 6 personnes - Moteur Gray 135 HP équipement régulier d'un bateau, double ponts. En parfaite condition. Peut être visité en aucun temps. Aubaine à \$2,800.  
OR. 5-0403

**GENEREUX MOTORS LTD**

**CR. 6070**

Représentant  
sur la Rive-Sud  
**JACQUES BISAILLON**  
OR. 1-1850

**TV SERVICE**

OR. 5-6085  
**YVES GARIEPY**  
Technicien en électronique  
diplômé de l'École Technique  
de Montréal  
70A Guillaume — Longueuil

**ST-PAUL CONSTRUCTION & LUMBER SUPPLY REG'D.**

Contracteur en réparation générale  
Constructions nouvelles  
Armoire — Fixtures de magasin  
Portes et châssis, vitrés ou non.  
Matériaux et bois de construction.  
Brut ou préparé de toutes dimensions.  
1850 Goh  
**MONTREAL**  
Téls.: HE. 0030 ou OR. 1-8939  
Côte St-Paul

**A LOUER** — Chambre pour une ou deux personnes. 62 Lemoyne.

**A LOUER** — Grand salon meublé, eau courante, cuisine, enfant accepté. \$6.00. 424, rue Paul, Ville Jacques-Cartier.

**A LOUER** — Chambre meublée, toutes commodités, pension si désirée, 77 Labonté, près St-Charles arrêt autobus. Tél.: OR. 4-8752.

**CHAMBRE A LOUER** — Four homme seulement avec références. Tél.: OR. 4-4260, 183 St-Thomas.

**A LOUER** — Logement 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude. Tél.: OR. 4-2776 entre 4 et 9 h. P.M.

**A LOUER** — 2 pièces, chauffées, avec eau chaude. 83 Boul. Quinn, OR. 4-4125.

**FOR RENT** — 5 room bungalow for rent 2156 Chemin Neuf, Bedardville. Phone: CRescent 9936.

**A LOUER** — Logis 7 pièces, libre ler août, système chauffage à l'huile, aussi 2 1/2 apts, frigidaire, etc. Tél.: OR. 5-9639.

**A LOUER** — Logement neuf, 4 appartements, chauffé. 918 Victoria, Montréal-Sud.

**A LOUER** — 2 bureaux, coin Ste-Hélène et Victoria. 1152 Victoria, Montréal-Sud.

**A LOUER** — 3 apte finis moderne à louer. S'adresser à 3917 Manec, Mackayville

**A VENDRE — TO SALE**

**REFRIGERATEURS** — General Electric \$229, garantie 5 ans. Congélateur toute la largeur. Taxe escompte; balance termes. Guy Charpentier, OR. 5-9315, le soir: OR. 1-9534

**A VENDRE** — Bois de chauffage \$14.00 le gros voyage livré. Georges Berichon, tél.: WI 2303.

**A VENDRE** — Jaquette de fourrure, prix raisonnable. Pour informations, s'adresser à Jeannette Daniels, OR. 5-0984.

**A VENDRE** — 20 châssis doubles avec crochets. 895 Lafayette, Montréal-Sud.

**PONTIAC A VENDRE**

1938 coach, licence, radio, chauffage, visière. Bon ordre. Propre. Aussi, remorque cadre acier; boîte 6 x 4 pl. 12" en bois.  
209 St-Louis, Ville Lemoyne, Tél.: OR. 1-6785

**ROMA LECLERC**

Parterres de tous genres  
Rocailles - Arbres - Fleurs  
APPELER :  
St-Jean 6700 ou  
St-Lambert OR. 1-9423

**FILLES DEMANDEES**

Filles de table  
**GARDEN BAR-B-Q**  
670, Victoria, St-Lambert



De la manufacture au client, pas d'intermédiaires coûteux.  
Ne jetez pas vos vieux meubles, chseterfield, etc. Echangez-les pour des neufs.  
Réparation, remodelage, rembourrage. Meubles sur commande.

**GEO. A. LEFEBVRE**

Artisan - Ebéniste  
Rembourreur  
Marchand de meubles  
59 rue Lemoyne, OR. 1-1069  
Longueuil

**FOR SALE** — Commercial Frigidaire Kelvinator, Unit complète. For restaurant or summer house; \$160.00. 231 Diane Ct., OR. 5-9690.

**A VENDRE** — 2 terrains, rue Bourget, près Providence, Ville Jacques-Cartier. Tél.: GL. 1702.

**PERSONALS** — Men, women! Old at 40, 50, 60! Want to feel normally peppy, years younger? Orestox Tonic Tablets pep up bodies weak, "old" because lacking iron. Introductory "get-acquainted" size only 60c. All druggists.

**A VENDRE** — Duplex 2 logements 5 pièces; logement libre à l'acheteur. 326 St-Jacques, OR. 4-2465.

**A VENDRE** — Sectionnel 2 demi-sol, 1 fauteuil comme neuf. 56 Victoria, Longueuil.

**A VENDRE** — Morris Oxford 1951, en très bonne condition; \$200 cash, \$10 par semaine. Pour appointment, Tél.: OR. 4-1709.

**A VENDRE** — Bicyclette d'homme à vendre. Bon marché; parfaite condition. Tél.: OR. 1-0771.

**A VENDRE** — Moteur Martin 4 H.P., neuf, prix d'aubaine. Canot neuf avec flotteur, moulin à gazon. Tél.: OR. 4-4117, 267 St-Laurent Longueuil.

**A SACRIFICE** — 27 châssis vitrés, 27 screens, 1 porte extérieure, 1 porte moustiquaire. 67 Gardenville, OR. 5-6551.

**A VENDRE** — Chevrolet coach 1939; \$150.00; Ford sedan 1938, bonne condition, très propre, licence 1954; \$175.00; bicyclette en bon ordre; \$15.00. Tél.: OR. 1-9041, 1861 St-Pierre.

**A VENDRE** — Particulier allant habiter Europe vendra Buick Super Sedan 1947, tout équipé, excellente condition. Comptant et termes. 67 Gardenville, OR. 5-6551.

**A VENDRE** — Maison cottage, finie en bardeaux d'amiant blanc. 1 étage et demi, 7 appartements terrain 50 x 128; maison 24 x 36; \$8,000.00. Argent comptant seulement. Tél.: OR. 4-8890.

**GLACIERE A VENDRE** — Maroué Monarch, genre frigidaire. 158, St-Charles Ouest, Longueuil, OR. 5-9491.

**A VENDRE** — Poulettes, pondront en septembre, \$1.50 chacune. Tél. OR. 5-7832.

**A VENDRE** — Tricycle CCM, excellente condition; \$10.00. 141 Labonté, Longueuil, OR. 5-6689.

**A VENDRE** — Tapis rouge 6' x 9' Tél.: OR. 5-9090, après 5 h. P.M.

**A VENDRE** — Carrosse "Gendron" Tél.: OR. 5-0931.

**A VENDRE** — Robe blanche mariée. Dentelle et tulle 12 ans. Aubaine. 1965 Grant.

**A VENDRE** — Piano et Jacket-Teater, très bon marché. Tél.: 4-4777

**A VENDRE** — Petit poêle blanc avec brûleurs à l'huile. 332 St-Alexandre, Longueuil.

**A VENDRE** — Terrain 50 x 132 situé sur le Boulevard Quinn. Pour informations, s'adresser à 323 Boul. Quinn.

**A VENDRE** — Bicyclette équipée neuf, nevy vitesses, prix spécial. Tél. OR. 4-2843.

**MODERNISEZ VOTRE MAISON**

**INTERIEUR: —**

- Tuile plastique pour murs
- Tuile en caoutchouc
- Tuile en linoleum
- Boîtes à rideaux
- Stores vénitiens.

**EXTERIEUR: —**

- Marquises
- Boîtes à fleurs
- Jalouies, etc...

**ALL KIND OF TILES**

- Canopies • foyers boxes
- Valance boards • shutters

**J. F. BELANGER**

SPECIALTIES  
ST-HUBERT, Qué.  
Tél.: OR. 5-7805

**HOMMES DEMANDES**

**HOMME AMBITIEUX** pour ST-JO-SAPHAT - ST-MAXIME et MAC-MAYVILLE. Peut facilement réaliser de \$50 à \$75 par semaine en vendant pour une Compagnie progressive, une ligne complète comprenant: articles de toilette, médicaments, culinaires, domestiques, produits de la ferme, thé, café, etc. — 2 SPECIAUX, gratis chaque mois. Généreux escompte. Territoire réservé. \$18. requis.  
TÉL: 5136 St-Hubert, Montréal.

**A VENDRE** — Snack-Bar moderne, équipement neuf, bon revenu, près église. Tél.: OR. 4-2788.

**A VENDRE** — Machine à laver General Electric; \$35.00. Tél.: OR. 4-1830.

**AUBAINE** — Dans Nouveau-Longueuil, seul magasin du genre. Nouveautés, papeterie, jouets, etc. - Aussi, bureau de Poste, très avantageux. Cause: départ pour campagne. Informations de 6 à 8 h. P.M. à OR. 5-0003 ou 79 Ste-Catherine, Longueuil.

**MENAGE A VENDRE** — S'adresser à 227 Champagne, Tél.: OR. 5-6526.

**A VENDRE** — Set salle Piner, parfaite condition. Aucune offre refusée. 342 Hawthorne, OR. 4-8321.

**DIVERS — MISC.**

**A BON COMPTE** — Planchers, sablage, finition, machines modernes. J.-H. Bourdeau, 290 St-Louis, OR. 1-0297, Ville Lemoyne.

**PLOMBIER** — Pour vos troubles de plomberie et chauffage voyez: Gérard Forget, 31 Terrasse Excel Longueuil, OR. 5-7638.

**MENUISERIE** — Prendrais contrat de menuiserie de tout genre. Réparations. S'adresser à G. Lapointe, 326 Lafayette, Montréal-Sud, OR. 4-4473.

**A SAUVE** — Brûleurs à l'huile ABC. Vente et service. Réparation de lessiveuses. Aiguillage ciseaux toutes sortes. Tél.: OR. 5-9207.

**HAUTE COUTURE** — Robes d'été, tailleurs d'automne. Altérations, réparations, ouvrage garanti. Prix très raisonnables. 50 rue Montenach, apt 3.

**POUR FUTURS MARIÉS** — Grand spécial: ameublement complet de 3 pièces comprenant set de chambre 12 morceaux, set de salon 12 morceaux, set de cuisine chromé 25 morceaux pour \$329.00. 1219 Ste-Catherine Est, Chérier 3525. Soir: OR-leans 4-4217, (M. Bergeon).

**MENUISERIE** — Menuisier pour vos réparations ou vous construire à l'heure ou au contrat. Spécialité finition. E. Dussault, 805 Mercier Montréal-Sud, tél.: OR. 4-8807.

**ENTREPRENEUR GENERAL**

Constructions neuves et réparations de tous genres  
Estimation gratuite  
A l'heure ou au contrat  
Ouvrage garanti

**E. ROBERT**

326 St-Jacques Longueuil  
OR. 4-2465

**COURS D'ANGLAIS** — Adaptés à votre besoin. W. J. Learoyd, B.A., 219 St-Jean, apt 5, Longueuil.

**MENUISERIE** — Menuisier prendrait petit contrat par les soirs. Tél.: OR. 4-1643, après 6 heures P.M.

**PENSION** — Couple prendrait enfant en pension (campagne), bon soin. \$9.00 par semaine. Tél.: OR. 1-6808.

**COUPLE DEMANDE** — par dame seule pour partager logement. 52-A, Gu'laume, Longueuil, OR. 5-7008.

**DEMANDE TRAVAIL** — Gérant de banque, biligue, à sa retraite, prendrait travail de comptabilité, régulier ou temps partiel, sur la rive sud. Tél.: OR. 5-0843.

**CREUSAGE A LA MAIN** — de toutes sortes. Pour informations, appelez OR. 5-7835.

**HOMMES DEMANDES** — Soudeur au gaz, habitué à la tuyauterie, basse pression, avantageux pour hommes compétents. S'adresser à Eugène Lafleur, 1154 Chemin Chambly, Longueuil-Annexe, OR. 4-8207.

**A LOUER** — 3 appartements chauffés, éclairés, eau chaude, téléphone. 136 St-Thomas, Longueuil.

**Bunker**

TV - RADIO - APPLIANCES  
SALES & SERVICE  
885 ST. HELEN  
OR. 5-6441

**REPARATIONS**

- MACHINES A LAYER de toutes marques
  - POMPES A L'EAU
  - REFILAGE DE MOTEUR
- Ouvrage garanti  
**ST-HELENE REPAIR SHOP**  
P. Marois, prop.  
1072, St-Hélène OR. 5-7013

**APARTMENTS and HOUSES WANTED**

A number of our employees wish to rent living accommodations on the South Shore.  
If you have an apartment or house, furnished or unfurnished, for which you wish to have a tenant, please call OR. 4-4941, Local 207, between 8.30 a.m. and 4.30 p.m. or write to P.O. Box 39, Longueuil, P.Q.

**CANADIAN PRATT & WHITNEY AIRCRAFT COMPANY LIMITED.**

**APPARTEMENTS et MAISONS**

**DEMANDES**

Un certain nombre de nos employés sont à la recherche de logis situés sur la Rive-Sud.

Si vous avez soit un appartement ou une maison, meublé ou non, que vous voudriez louer, s'il vous plaît appeler OR. 4-4941, Local 207, de 8.30 a.m. à 4.30 p.m., ou écrire à Boîte Postale 39, Longueuil, P.Q.

**CANADIAN PRATT & WHITNEY AIRCRAFT COMPANY LIMITED.**



Manufacturiers de  
**PORTES et CHASSIS**  
de toutes grandeurs

**Longueuil Furniture Reg'd**  
274, ST-JEAN TEL OR. 5-9800

22

22

22

Magasins

# THRIFT

Stores

UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN

**77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC**  
**576 RUE VICTORIA ST. - ST. LAMBERT QUEBEC**

STATIONNEMENT GRATUIT A LONGUEUIL — FREE PARKING AT LONGUEUIL

PRIX EN VIGUEUR LES 22, 23 ET 24 JUILLET 1954 — PRICES EFFECTIVE JULY 22nd, 23rd AND 24th 1954

**BAS PRIX HAUTE QUALITÉ** ★ **LOW PRICES FINEST QUALITY**

**"MIRACLE WHIP"**  
APPRET A SALADES — SALAD DRESSING  
**KRAFT** POT 16-OZ. JAR **49¢**

**SAUMON - SALMON**  
ROUGE SOCKEYE SURCHOIX — RED SOCKEYE FANCY  
**GOLD SEAL** BTE 1/2 TIN **37¢**

**MARINADES** POT 24-OZ. **29¢**  
J. J. JOUBERT — SUCREES — MELANGEES

**KAM** TOUT VIANDE PAS DE PERTE BTE 12-OZ. **45¢**  
POUR UN GOUTER RAPIDE ET APPETISSANT

**POIS** EMERY - NON CLASSES BTE 15-OZ. **10¢**  
NOUVELLE RECOLTE

**PAPIER de TOILETTE** 6 ROUL. **39¢**  
VOGUE

**PICKLES** J. J. JOUBERT 24-OZ. JAR **29¢**  
SWEET MIXED

**KAM** ALL MEAT - NO WASTE 12-OZ. TIN **45¢**  
FOR A QUICK TASTY SNACK

**PEAS** EMERY - NEW PACK 15-oz. TIN **10¢**  
UNGRADED AS TO SIZE

**TISSUE TOILET** 6 ROLLS **39¢**  
VOGUE

**VIANDES DE PREMIER CHOIX** ★ **QUALITY MEAT VALUES**

**FRUITS ET LÉGUMES FRAIS** ★ **FRESH FRUITS AND VEGETABLES**

FUMES DORES — TRAITES AU SUCRE — SANS JARRET  
**JAMBONS - HAMS**  
"PICNIC"  
GOLDEN SMOKED, SUGAR CURED SHANKLESS — REAL VALUE **lb. 49¢**

DE CALIFORNIE "ROUGE CARDINAL"  
**RAISIN — GRAPES**  
CALIFORNIA "RED CARDINAL"  
**Bas prix! Low Prices!** **lb. 19¢**

SAVE 15c A LB. — ROYAL TENDERBRAND  
**SLICED BACON TRANCHE**  
EPARGNEZ 15c LA LB. — ROYAL TENDERBRAND  
**RELLE VALEUR ! GOOD VALUE !** **lb. 75¢**

CHAIR SAUMONNEE — MURIS SUR TREILLIS  
**CANTALOUPS**  
SALMON FLESH — VINE RIPENED  
**GROSSEUR JUMBO SIZE BAS PRIX! LOW PRICE!** 2 POUR 25¢

**GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION**

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"